

# PBT



EMANARIO INFANTIL ILUSTRADO  
(Para niños de 6 a 80 años)



Nadie el punto le mata  
sacando notas dulces de una lata.



Relojes de precisión



“El Aguila”

En Oro

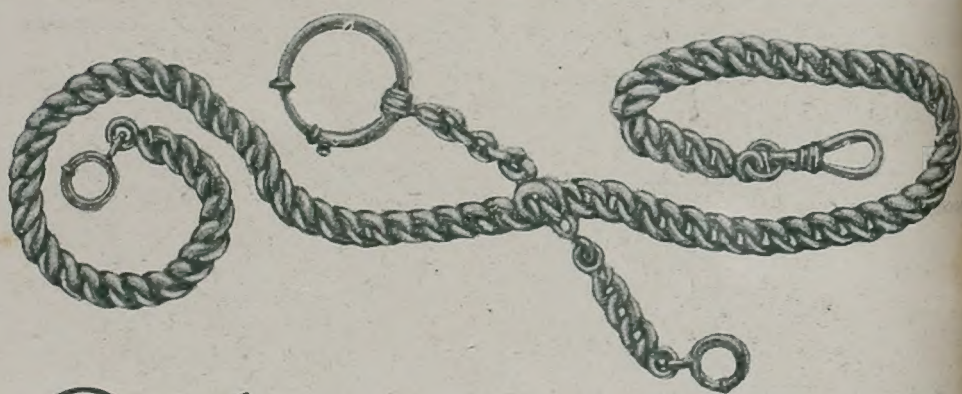
Plata

Nickel

Acero

“EL AGUILA”

---



Cadenas enchapadas en oro,  
norteamericanas

UNICO  
ENCHAPADO  
A LA PAR  
DEL ORO  
MACIZO

SIMMONS

Garantidas por 20 años

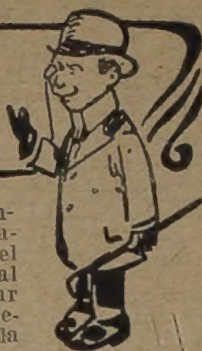
Exigir el nombre SIMMONS en el mosquetón

EN TODAS LAS BUENAS JOYERIAS





# LO QUE DICE EL MÉDICO



Después de un prolijo examen, el facultativo declara solemnemente que la madre no puede

criar. Ella tiene el mejor deseo, la voluntad más resuelta de criar. La lactancia sería para ella una satisfacción, una alegría, una necesidad física si estuviera sana. Para nada tiene en cuenta los motivos de coquetería, ni los llamados deberes sociales. Se inclina tristemente ante el fallo de la ciencia.

El preciso, pues, buscar una nodriza para el niño recién nacido. No una nodriza seca, que con toda su bondad no puede dar al pequeño lo que su delicado estómago reclama, leche de mujer, el único alimento apropiado a sus órganos digestivos, sino una verdadera nodriza sana, buena, limpia, animosa y de buen carácter.

Sea que la posición social permita a la madre tomar una nodriza para la casa, o que deba resignarse a confiar el niño a una nodriza rural que la aleje de su personal vigilancia, es necesario asegurarse de que la reemplazante tiene las cualidades indispensables para sus delicadas funciones.

No se trata de elegir puerilmente un rostro gracioso, un aire simpático y distinguido, para poder llevarla llena de adornos, con el fin de llamar la atención, dando la impresión de un objeto de gran lujo. La vanidad despierta en la joven campesina redundará en perjuicio del bebé. Este será exteriormente muy bien cuidado, en cuanto se refiere a la parte

decorativa, pero ¿tendrá las cualidades reales que necesita? Y el sentimiento maternal que se quiere despertar en la nodriza, ¿no quedará sofocado por la coquetería?

El médico, examinando a la nodriza y a su hijo, podrá informar sobre la salud de aquélla; pero los padres deben enterarse de su carácter.

¡Hace falta tanta dulzura para soportar las exigencias inconscientes del pobre niño, que no puede quejarse, si se ve abandonado!

La limpieza se impone también, porque la salud del niño depende de ella en gran parte. Si la nodriza es perezosa, no puede tener la vigilancia constante. Si no es discreta estará imbuída de prejuicios, que le impedirán seguir los consejos sanos e ilustrados de la experiencia.

Es, pues, necesario preocuparse más de la hermosura moral de la nodriza que de su lindo rostro.

Examinad si su mirada es franca. Informaos de los motivos que la inducen a separarse de su hijo, o a compartir con otro niño los cuidados que le debe, y cuando estéis seguros de la moralidad de la futura nodriza, entonces solamente permitidle que sustituya a la madre y tratadla en lo sucesivo como tal reemplazante.

Esa mujer viene, en efecto, a ser la segunda madre del niño, y si esto confiere derechos, también impone deberes, porque la abnegación con nada se paga.

## Premios a los niños da PBT

Véase la página "Pedagogía Casera"

### INFORMES ÚTILES

ANTES DE COCER UN HUEVO CASADO, se frota con sal húmeda todo el cascarón. La sal impide que se salga la clara.

COLADA CASERA.—La siguiente fórmula permite hacer una colada que no estropea la ropa. Se toman 350 gramos de jabón, se reducen a pequeños fragmentos y se disuelven en 15 litros de agua todo lo caliente que pueda aguantar la mano. A esta solución se le añade una cucharada de esencia de trementina y tres de amoníaco, agitando para que se mezcle bien. En este baño se deja sumergida y tapada la ropa durante dos o tres horas. Se lavan después las prendas restregando

lo menos posible y finalmente se aclara del modo ordinario.

Este sistema proporciona una gran economía de tiempo, de trabajo y de combustible. La trementina y el amoníaco poseen un alto poder detergente y su olor se disipa al aire libre.

LOS OBJETOS de alabastro amarillentos por causa del humo y del polvo se pueden volver a su blancura primitiva, lavándolos con agua y jabón y restregándolos al propio tiempo con la hierba llamada cola de caballo. También pueden restregarse con un pincel duro impregnado en yeso en polvo.



## EMULSION DE SCOTT

Hay miles de imitaciones rancias y malas. Para obtener resultados rápidos y seguros exíjase siempre la "Legítima Emulsión de Scott."





Table Ronde, ganadora del premio "Baby", de 1.200 metros, en 1' 18" 2/5.

Dos pruebas clásicas figuran en la reunión del domingo próximo, ambas de relativo interés por los pocos méritos de los competidores.

En el primer clásico de la reunión, para productos de dos años, figuran anotados entre los mejores, Borbollón, San Remo II, Veraguas y Adriano.

Borbollón, después de su reciente victoria sobre Volnay, nos parece el más indicado para salir victorioso.

San Remo II, que en la misma sesión finalizó segundo de Borbollón, después de algunos contratiempos, debe ser el más indicado para oponerse a la victoria de nuestro favorito Borbollón.

El segundo clásico para yeguas es interesante que el anterior por compararse entre las anotadas algunas de reconocidos méritos, como la yunta del "Don Gonzalo", formada por La Esperanza y Completa, Two Step, Old Wife, Helle y la misma Nenita, que en esta ocasión correrá mejor que días pasados.

Las defensoras del "stud" Don Gonzalo son las que más "chance" tienen.

Ambas están en la plenitud de su madurez.

Las pruebas restantes son de interés, dejando entrever serias dificultades para el numeroso grupo de caballos anotados.

En resumen, son nuestros favoritos los siguientes caballos:

Premio "Haras Nacional", Zapiola.

"Haras Chacabuco", Belle.

"Haras San Jacinto", Dac.

"Haras Ojo de Agua", Don.

"Haras Eldorado", Alamine.

"Haras Las Ortigas", Old Green.

# STEINWAY & SONS

## PIANOS Armoniosa sonoridad y duración PIANOLA-PIANO

La combinación ideal de la "PIANOLA", de la Aeolian Co., con un Piano STEINWAY.

## WELTE - REPRODUCTIONSPIANO

Instrumento que reproduce fielmente las obras musicales ejecutadas por los grandes pianistas contemporáneos.

Puede también usarse como piano común.

Visite nuestra casa  
Solicite Catálogo ::

**OTTO BEINES e Hijo**

Bmé. Mitre 1032

U. T. 1908, Libertad

Buenos Aires



# Página selecta



Novedades seleccionadas y de buen gusto expuestas en la Gran Joyería "LA ROYAL", casa importadora que ofrece los más ventajosos precios.

356, Esmeralda  
frente al teatro Odeón



# DE ESPAÑA

## El atentado contra Alfonso XIII



Rafael Guijarro, agente de la policía especial del rey, que en lucha con el agresor para impedirle disparar, resultó herido.



Vicente Canelada, guardia de seguridad que detuvo y desarmó al criminal.

Interesante fotografía del atentado, en la que se ve al monarca tranquilizando al público, y al anarquista Sancho luchando en el suelo con los agentes que le detuvieron.



El criminal Rafael Sancho Alegre, en el momento de entrar en la Dirección General de Seguridad, conducido por los agentes y guardias encargados de su custodia.



El público que presenció el atentado en la calle Alcalá, frente a la calle del Turco, rodeando al monarca mientras la policía se apoderaba del criminal.



## EL ATENTADO CONTRA ALFONSO XIII



Aspecto de la plaza de Oriente, momentos después de entrar en el palacio los reyes, aclamados por el numeroso público que siguió en manifestación de entusiasmo.



Rafael Sancho Alegro.



El rey pasando revista a las fuerzas de caballería mora durante la fiesta militar, al regreso de la cual se cometió el atentado.

## Necrológicas



El conocido periodista don Luis Morote  
† en Madrid, el 4 del corriente.



El general Francisco Larrea † en Ceuta,  
el 3 del corriente.



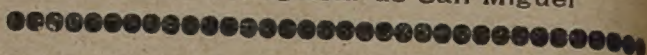


# A la Maison de Lingerie

84, Suipacha

Buenos Aires

Frente a la Iglesia de San Miguel



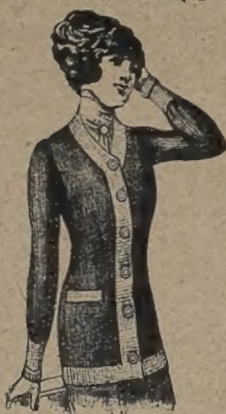
La casa más elegante, la que recibe NOVEDADES

de MEJOR GUSTO y la que vende MAS BARATO los artículos de PRIMERA CALIDAD.

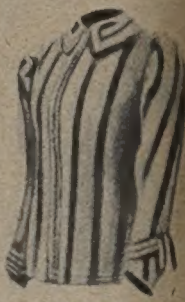
Especialidad en:  
GUANTES,  
CORBATAS,  
TOCAS,  
TAPADOS  
y SACOS DE PIEL  
a PRECIOS  
SIN IGUAL



28. Camisetas pura lana, en punto tricot, para señora, rosa, celeste y blanco, cerradas, a \$ 2.20  
La misma, 1/2 abierta, a ..... \$ 2.50



3748. Elegante saquito tricot de pura lana, modelo muy práctico, en verde punzó, azul marino, gris y beige \$ 12.90  
El mismo estilo, en cuello doblado a pesos ..... 15.80



130. Calzones lana, para señora, punto tricot, clase muy fina, artículo suizo, a ..... \$ 3.—  
En jersey, muy abrigados, rosa, negro y blanco, a... \$ 6.60  
135 ctms. \$ 105.—

8 fs. Rico tapado de piel, modelo muy elegante. Precio reclame.  
75 ctms. \$ 59  
90 ctms. \$ 70



6031. Enaguas punto de lana de los Pirineos, festoneados y bordados, a ..... \$ 4.90  
El mismo estilo, en punto de jersey de pura lana \$ 7.90 y \$ 8.50  
El mismo estilo, en lana y algodón, todos los colores, a ..... \$ 3.90

Pidan nuestro CATALOGO. Se les remitirá en seguida.



5037. Matinée réclame, en pura lana, de los Pirineos, rayados y lisos \$ 3.95



Trajes jersey de lana, para niño de 2 a 6 años, colores varios, el de 2 años, manga punzó, los mismos, punzó con blanco.  
142. Tricotas en el mismo estilo, en varios colores y tamaños, hasta 8 años, para 2 y 3 años, a ..... \$ 2.50  
4456. Tapaditos de ratina azul marino, con cuello y boca, manga punzó, los mismos, punzó con blanco.  
De 1 a 2 años \$ 8.80  
De 3 años... \$ 9.80  
De 4 años... \$ 10.80  
De 5 años... \$ 11.80  
De 6 años... \$ 12.80

QUIROGA, VILLAR y Cía.  
U. T. 833, Libertad



## La guerra en los Balcanes



toma de Andrinópolis por los búlgaros. Al día siguiente de la victoria, en Aivas Bábá. Reuniendo los cadáveres de los soldados búlgaros caídos en el asalto.



Soldados búlgaros muertos en el asalto y caídos en el foso frente a la posición.

Un caballo apresado en las redes de alambres de las posiciones turcas como una mosca en una tela de araña.



Sacerdote búlgaro bendiciendo a los muertos de los regimientos 10.º y 23.º, poco antes de dárselos sepultura.



LA GUERRA EN LOS BALCANES



La toma de Andrinópolis por los búlgaros.  
Choucri bajá, el defensor de la ciudad.



Condecorando en el féretro a uno de los  
soldados que se sacrificaron para cortar  
los alambres frente a Aidjiolu.



Los caídos en los asaltos del fuerte de Aidjiolu.



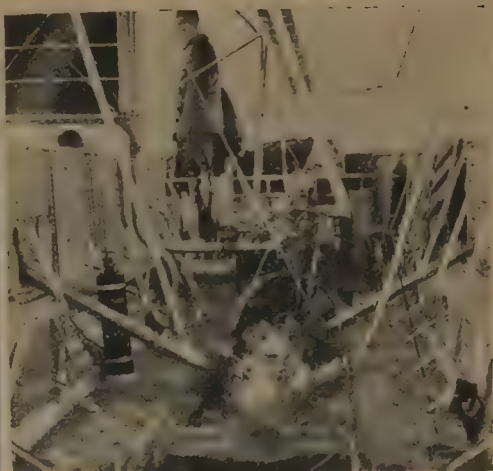
Soldados de una pieza de artillería muertos en su puesto de Aivas Babá.



## La aeronave alemana en Francia



El Zeppelin IV, bajo la vigilancia de los guardias en el campo de maniobras de Lunéville.



Primera vista del interior de la barquilla de un Zeppelin.



La curiosidad de los soldados franceses.



Peritos militares franceses, haciendo una minuciosa observación de la aeronave.



Un biplano militar sobre la aeronave alemana, en el campo de maniobras.



DE LOS ESTADOS UNIDOS



La calle principal de Omaha (Nebraska), después del huracán. El tranvía en que murieron 17 personas.



Inundación en el distrito devastado.



## Los italianos en Africa



Inauguración del nuevo acueducto Ain Derna, en presencia del general Tassoni.

Sr. Damián Stanzone



FOTOGRAFIA RECIENTE

DAMIÁN STANZIONE, iniciador de la confección de trajes sobre medida a \$ 35 y propietario de la sastrería STANZIONE, Sarmiento, 1180.

**YO** inicié la venta de elegantes trajes a \$ 35.  
**YO** favorecí al público fomentando la competencia.  
**EL** público inteligente me comandita con su ayuda, y  
**YO** agradezco su favor para devolvérselo con mayores ventajas cada día.

Casimires extranjeros de pura lana y de alta novedad

Gran surtido en  
**SOBRETODOS a \$ 35**

Cortadores de primer orden. Solidísima confección en forros excelentes.

Casa seria - Puntualidad

STANZIONE ATIENDE PERSONALMENTE

**1176 Sarmiento 1180** entre Cerrito y Libertad

Casa fundada en 1894 por el Sr. Stanzone



# LOS BANCOS QUIEBRAN...



los valores bursátiles, bajan, los beneficios de la industria disminuyen, los rendimientos del comercio se aminoran...

## Solo la tierra resiste todas las crisis

y en los países jóvenes como el nuestro acrecienta siempre su valor. Por eso **LA MEJOR INVERSION DE CAPITALES** en la época actual, es la adquisición de terrenos, facilitada por el pago en pequeñas cuotas mensuales, bienhechor sistema de venta, al que se debe en gran parte, la asombrosa difusión de la riqueza entre todas las clases en la República Argentina.

**Adquirir terreno en el Balneario Ostende, es comenzar a hacer fortuna** es la mejor caja de ahorros, el más eficaz de los seguros, la mayor de las previsiones, el más saneado de los negocios.

# OSTENDE

## La Perla del Atlántico

por su situación incomparable, por la belleza de su playa, por la dulzura de su clima y por la facilidad de sus comunicaciones terrestres y marítimas, reúne todas y cada una de las excelentes condiciones naturales que requiere una **ESTACION VERANIEGA DE PRIMER ORDEN**, y como la empresa iniciadora ha instalado un ferrocarril particular, construye la soberbia Rambla y la espléndida Avenida Central, edifica el lujoso Palace Hotel y el suntuoso Casino, planta parques, jardines y alamedas, establece los servicios públicos y urbaniza la ciudad, sus terrenos tienen asegurada una

## RAPIDA VALORIZACION

VENTAS EN 80 MENSUALIDADES

Descuentos por pago al contado o a plazos. Posesión inmediata. Títulos perfectos depositados en la Escribanía del señor Miguel A. Silva, Uruguay 344.

Pídanse planos, precios  
o informes a la  
Casa central:

**CHARCAS 1600**

o a la Sucursal:

**Bmé. Mitre 363**

Buenos Aires.

Sr. Gerente de la Empresa del  
**BALNEARIO OSTENDE.**

Sin compromiso alguno de mi parte, le ruego  
me envíe el plano y los datos útiles referentes a  
ese Balneario.

Nombre .....

Dirección .....

Córtese, llénese y remítase este cupón.



## Los dramas de la calle

rrable mezcla de huesos partidos y carnes aplastadas y sangrientas.

Me abraso de impaciencia; pero vale más que espere todavía un poco.

A las 5 y 35.

En medio de la calle hay un refugio: una pequeña elipse de piedra que sirve de soporte a un farol, y que está colocada a igual distancia de ambas veredas para facilitar la travesía a los peatones.

Acaso con mucho valor y con suerte, me sería posible llegar hasta allí. En seguida, con otra dosis de valor y de buena fortuna, podría repetir el asalto y ganar la otra orilla.

Pero, si una vez llegado a ese islote frío, donde a veces se apiñan varias personas convulsas, me abandonan el valor y la suerte y me empiezan a temblar las piernas ¿qué será de mí?

A las 5 y 50.

Mi situación, al borde de esta vereda, se hace intolerable. Todos los automóviles que pasan cerca de mí me envían rabiosamente su infecta humareda y me salpican de barro; debo estar desconocido.

Por otra parte, mis compañeros de infortunio, los otros peatones, no me tratan mejor. Mi inmovilidad, opuesta a su prisa, los molesta y los subleva; de modo que hacen toda clase de esfuerzos para lanzarme de sus dominios.

Rudamente empujado vacilo y me voy con un pie fuera de la vereda, un pie en la tumba... Inmediatamente un "chauffeur", que me acechaba sin duda, cae como un rayo sobre mí; apenas tengo el tiempo de retirar el pie.

Entonces, rabioso por haberme errado, el "chauffeur" me llena de humillantes injurias.

¡Y Ratfeury, con su asunto importante, me espera siempre en el café!

A las 6.

Hay que concluir. Examinemos metódicamente las posibilidades de llegar a la otra vereda.

¿Dar un salto? ¡Idea loca!

¿Rogar a un agente que me ayude a pasar, bajo la protección de su bastón blanco? No. Los agentes no están nechos para pilotear por las calles a hombres jóvenes y con sus piernas íntegras. Para tener alguna probabilidad de su apoyo, necesitaría disfrazarme de señora respetable y achacosas. Y además, no veo ningún agente.

¿Entonces?...

En rigor, podría remontar la corriente de la circulación hasta sus manantiales y



*Un paso difícil*

A las 5 y 10.

¡Válgame Dios, ya llego tarde! Y, embargo, no es culpa mía. Yo me he dicho:

Ratfeury, con quien necesito hablar un asunto de la mayor importancia, espera a las cinco en punto en el café San Lázaro. El metropolitano pasa por calle a las cinco, lo mismo que a todas las demás horas del día. Luego, para ir a tiempo a la cita de Ratfeury, voy a tomar el metropolitano.

Desafío a cualquiera a que encuentre algo de mal fundado en ese razonamiento rigurosamente silogístico.

¡Bien! ese razonamiento es completamente estúpido y no me ha conducido a nada bueno; porque si es verdad que el metropolitano pasa a las cinco por la avenida de San Lázaro, también lo es que presta a sus viajeros en la vereda de los números pares; mientras el café donde espera Ratfeury, con su asunto de urgente interés, lleva el número 195; de modo que para llegar allí tengo que atravesar la avenida.

Pero entre vereda y vereda circulan hileras de vehículos poderosos, rápidos y tan exactamente ajustados unos tras de otros, que hasta una corriente de aire vacilaría antes de atreverse a pasar entre ellos.

A las 5 y 20.

Todavía no se ha producido en la circulación la más pequeña solución de continuidad.

De vez en cuando, a decir la verdad, percibo entre las traseras de coches y las ruedas delanteras de un automóvil un estrechísimo paso, una separación de algunos centímetros, por donde un individuo muy agudo y ágil se podría tal vez deslizar; pero eso no es más que una asechanza oculta, una astucia del mal género. Si dejase llevar de tentación, las flechas enemigas se escharían inmediatamente sobre mí; y en pronto yo no sería más que una ho-





# González y Hno.

Belgrano 2970



## Carruajes de Remise

SERVICIOS  
ELEGANTES  
y BARATOS

como todos los que tiene por costumbre ofrecer esta casa

La SECCIÓN FÚNEBRE cuenta con suntuosos elementos para SERVICIOS desde

**\$ 150**

La casa tiene empleados competentes que se ocupan exclusivamente de atender los pedidos por teléfono

**LLÁMESE a cualquier hora**  
U.T. 131 (Once) - C.T. 186 (Oeste)

NOTA. — Esta casa acepta el pago por cuotas, de los SERVICIOS FUNEBRES de cualquier categoría que ellos fueren, siempre que se ofrezca satisfactoria garantía.



dar la vuelta. Es lo que hacían, según dicen los viajeros históricos cuando se cerraba el paso por un peligroso río.

Pero remontar, ¿hasta dónde? ¿Quién sabe de donde pueden venir estos vehículos malditos: de las afueras, de la provincia, del extranjero quizá!...

Vale más que siga donde estoy; a la larga podría abrirse una brecha practicable. Y además, por la noche el tráfico disminuye algo. Con tal de que Ratfeury quiera esperarme hasta entonces!...

A las 6 y 32.

¡Hosanna! ¡Eureka! ¡Quiquiriquí!... Ya di en el clavo.

Acabo de hallar el medio de franquear la avenida sin peligro. Es un medio sencillo, práctico y verdaderamente genial...

¿Cómo no se me había ocurrido antes? Siempre la historia del huevo de Colón!

No tengo más que llamar a uno de esos automóviles que desde hace ochenta minutos zumban alrededor mío. Monto en él y digo al "chauffeur" asombrado:

—Lléveme lo más pronto que pueda a la vereda de enfrente.

Y ya está. Verdaderamente, ¿a qué dificultad no era invencible. Pero a veces nos ponemos idiotas.



A las 6 y 33.

¡La hemos hecho buena! Ratfeury, para conllevar el plantón que yo le daba, se ha bebido uno tras otro, doce ajenos al jarabe de goma; está completamente imposibilitado para tratar del más sencillo negocio; apenas me conoce, y ahora tengo que utilizar mi taxi-auto para llevarlo como un fardo a su casa.

BERNARD GERVAISE.

**CIGARRILLOS**

**SOCIALES**

DE 20 CTS

**AHORA 10 CTS**

**MARCA LIBRE**

**NO FORMA PARTE DEL TRUST**



# EL Baratillo Herrera

## Esmeralda y Viamonte

Acaba de recibir su  
grandioso surtido de mer-  
caderías para la estación  
de INVIERNO, que vende-  
mos a mitad de su precio.



**SURTIDO  
ESPECIAL  
en SEDAS**

**TAPICERÍA  
CORTINAS  
y CORTINADOS**

Ocasión única en pie-  
les de renard, topo,  
skung y armiño.

COLOSAL surtido de  
Tapados Ingleses  
doble faz, exacto al  
modelo ... \$ 12.50



Gran surtido en Alfombras de  
tripe, cortado, Bruselas y  
smirna de todos los tama-  
ños

Carpetas de felpas, paño y yuty a mitad de  
precio.

Si desean hacer sus compras con economía, visiten el BARA-  
TILLO HERRERA.

**Esmeralda y Viamonte**

Se remiten pedidos  
del interior

**PABLO y RODRÍGUEZ**

Un. Tel. 2762  
Libertad.



## Las golondrinas de mar



Una colonia de golondrinas de mar en un islote del Pacífico.

Este grabado es la reproducción, sin retoque, de una instantánea tomada por el viajero Mr. Charles Martin en un islote del archipiélago de las Filipinas. Representa una bandada de golondrinas, unas manchadas de gris, otras cubiertas de una librea negra, todas igualmente blancas bajo las alas y el vientre.

Esta variedad de golondrinas tiene costumbres muy distintas de la común.

Vive en bandadas que anidan en cualquier playa desierta, en pleno océano, lo más lejos posible de una región habitada. Desde que los pequeños están en edad de volar, emigran con los mayores hacia cualquier tierra lejana, y así recorren distancias increíbles. Una de las treinta y ocho especies del género, va desde el polo ártico al antártico y pasa la vida yendo y viniendo.



PARFUMERIE

**L.T. PIVER**

PARIS

Maison fondée en 1774



LOTIONS, POUDRE DE RIZ, EXTRAITS:

LE TRÉFLE INCARNAT

ROSIRIS

AZUREA

SAFRANOR

AETERNA

FLORAMYE

POMPEIA

VIVITZ

LE GUI NOUVEAU

ESPERIS

LOTIONS: Violette, Rose, Jasmin, Lilas, etc.



**ASTRIS**

Poudre de riz REINITA

**Scarabée**

ILKA

Velivole



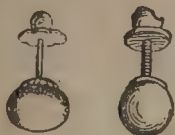


Oferta sin precedentes hace

928, Corrientes **"La Misteriosa"** 928, Corrientes

a sus clientes, con motivo  
de las FIESTAS PATRIAS

V. REDAELLI - U. T. 5823, Libertad



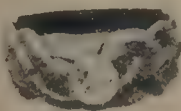
Perlas "Japonesa",  
montadas con oro 18  
quilates .. \$ 18.—



Alianzas, varios mo-  
delos, oro 18 quila-  
tes Fix..... \$ 6.—



Varios modelos \$ 5.—  
Con diamantes y per-  
las finas.. \$ 45.—



Oro 18 quilates Fix,  
a ..... \$ 6.—

Visite  
usted  
mi casa



Fijese Vd.  
en mis  
precios



Oro 18 quilates Fix,  
con similit. \$ 6.—

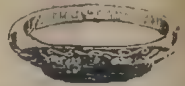


Varios modelos, oro  
18 quilates Fix, a  
pesos ..... 4.—

**GRAN RECLAME**  
Reloj a tres tapas, oro garantido,  
a ..... \$ 12.—



Oro 18 quilates Fix,  
tres perlas.. \$ 6.—

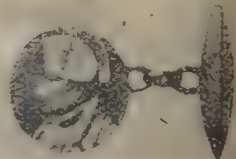


Oro 18 quilates Fix,  
5 brillantes \$ 50.—



Diferentes modelos,  
oro 18 quilates Fix,  
a ..... \$ 7.—

**MODELOS DIFERENTES**  
Oro 18 quilates Fix, con brillantes  
similit, a ..... \$ 8.—



Oro 18 quilates Fix,  
a ..... \$ 6.—  
Para alfiler corbata,  
a ..... \$ 4.—



Diversos modelos.  
Oro 18 quilates Fix,  
a ..... \$ 4.—  
Oro 18 quilates, a pe-  
sos ..... 20.—



**"ZERMA"**

Artístico, máquina fina áncora, a pe-  
sos ..... 5.—



**GRAN MODA**

Platina ematit fina,  
a ..... \$ 8.—  
El mismo, oro 18 qu-  
lates ..... \$ 15.—

928, Corrientes, 928 - PRECIOS SIN COMPETENCIA - 928, Corrientes, 928



## Las maravillas de la horticultura



Rosa híbrida de té, obtenida por cruzamiento.

La genética o ciencia del origen de las especies tiene gran aplicación en horticultura, y los botánicos que la practican suelen reunirse periódicamente para cambiar sus ideas y discutir sobre el asunto. La primera de estas reuniones, celebrada en Londres en 1899, y la segunda, que tuvo lugar en Nueva York en 1902, se llamaron sencillamente conferencias internacionales de hibridación; pero las sucesivas—Londres 1906 y París 1911—han tomado, a propuesta del



Variedad de crisantemos precoces.

profesor Bateson, el nombre de conferencias internacionales de genética.

Una de las cuestiones que interesa más a los horticultores, genetistas es la fecundación cruzada, sea natural o artificial, por lo mucho que contribuye al mejoramiento de los vegetales.

Sabido es que la fecundación de las flores que no son hermafroditas depende de la acción del viento y de los insectos, que transportan de un modo inconsciente el polen de una flor a otra. Se verifican así cruzamientos interesantes, de los que puede nacer una planta de mérito. Los jardineros y horticultores hábiles proceden de igual modo, pero muy a conciencia, para obtener novedades. También fecundan flores hermafroditas después de



Crisantemo Alma Maria Lami, obtenido por Ragionieri.



La mora blanca iceberg.

haberles quitado con las uñas o con delgadas pinzas los estambres, o sean los órganos reproductores masculinos. Ya se trate de cruzar dos variedades de una misma especie o dos especies entre sí, la operación es la misma; pero en el primer caso se obtendrá un "mestizo" y en el segundo un "híbrido".

En general, los mestizos y los híbridos presentan caracteres intermedios respecto de sus progenitores; así, mezclando una planta de flor blanca con otra de flor encarnada se obtendrá otra de flores rosadas; o rojas estriadas de blanco, o blancas estriadas de rojo; aunque no faltan excepciones a esta regla.



Anturio híbrido, obtenido en Fiorencia.



# Solamente para señoras y niñas

Revelaciones de un prodigioso invento—Declaraciones de una dama argentina

Pieles con nuestra promesa de satisfacer la curiosidad despertada entre el elemento femenino por conocer en todos sus pormenores el **GRAN DESCUBRIMIENTO DE MISS RAQUEL SGHERWIN**, hoy los publicamos según anunciamos en el número anterior.

**¿POR QUE NO SE APOLILLAN LOS TAPADOS DE PIEL y PIELES marca "ALASKA" y "HUDSONIA"?**

Después de los innumerables fracasos sufridos por los más reputados químicos, sin poder salvar a las pieles del animal destructor, Miss Raquel Sgherwin, tras continuos experimentos ha conseguido conquistar la victoria con un ruidoso éxito, pues por medio de una aromática y agradable composición química, que se emplea en el tinte, purificación y curtido de las pieles, evita que la polilla dañe absolutamente nada a las pieles que, al trabajarse, se haga con el procedimiento que se confeccionan los tapados de piel, pieles y juegos de piel, marca "Alaska" y "Hudsonia", únicos en el **MUNDO. INVULNERABLES A LA POLILLA.**

**EL EXITO COMPROBADO.** En el próximo número de P B T publicaremos todas las pruebas que garanten las pieles y tapados de piel marca "Alaska" y "Hudsonia", como únicos en el mundo. Invulnerables a la polilla. Concesionarios: "A la Maison de la Mode", 927, Corrientes, 931.



1955. Espéndido juego de imitación skungs de pelo largo, écharpe y manchón amplio, forro de liberty de seda. a ..... \$ 39.50



1906. Tapados de piel loutre "Hudsonia", invulnerables a la polilla, forro de duchesse, pura seda, confección parisienne.  
Largo: 140 \$ 165.—  
Largo: 130 \$ 130.—  
Largo: 120 \$ 115.—  
Largo: 90 \$ 72.50  
Largo: 75 \$ 54.80

La polilla no se acerca a los tapados y pieles marca "Alaska" y "Hudsonia", únicos en el mundo. Invulnerables a la polilla



No se deje usted engañar, exija esta marca registrada en los tapados de piel y pieles, los únicos invulnerables a la polilla.

Gran surtido en Juegos de zorro, renard, Alaska y silka, desde \$ 59.80 el juego.

Solicite el catálogo ilustrado a la única casa que cuenta con la concesión de los tapados de piel y pieles "Alaska" y "Hudsonia", invulnerables a la polilla. "A la Maison de la Mode", 927, Corrientes, 931. Remite pedidos al interior.



## LAS MARAVILLAS DE LA HORTICULTURA

Los claveles nuevos, las rosas y los crisantemos obtenidos en Luxemburgo, Inglaterra y Francia, suben anualmente a varios centenares. No se quedan atrás los Estados Unidos. Uno de los más notables hibridadores de este país es Luther Burbank, que posee en California terrenos inmensos. Ha logrado mejorar y variar las aceitunas, creando gran número de especies nuevas, y sus novedades son multiformes, variadas y a veces extravagantes.

La "Opuntia ficus indica", o sea el cactus que produce los llamados higos de la India y que sólo se cultivaba en las regiones cálidas, ha sido transformada por Burbank de tal modo, que se adapta a todos los climas y no tiene espinas. En las moras ha obtenido una variedad de fruto enteramente blanco, que llama "iceberg". Cruzando la frambuesa con la mora obtiene el "loganberry", planta curiosa ya bastante conocida; seleccionando un viejo olivo que presentaba en sus frutos apenas una señal de carozo, ha obtenido la famosa "aceituna sin hueso";

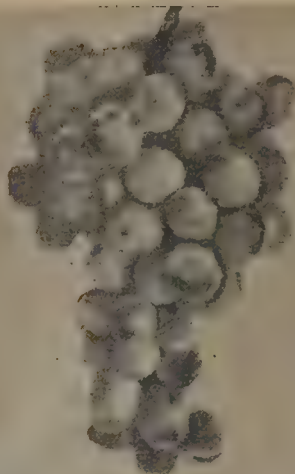


El higo de la India, de Burbank.



La aceituna sin hueso.

a la tierra ciertas sustancias. Los resultados obtenidos son ya notables; pero, como hace observar el doctor Bateson, la ciencia de la genética es aún tan joven que es preciso otorgarle un largo crédito para obtener consecuencias mucho



Variedad de uva cruzada.



Orquídea cruzada, obtenida en Florencia.

con la aceituna y el damasco obtiene el "susi-nococco", que reúne las cualidades de ambos frutos; en fin, ha obtenido el "pomato" injertando la papa con el tomate.

En Italia se distingue como hibridador el doctor Attilio Ragionieri, que, cruzando la "Freesia refracta" con la "Freesia Leichtlini", ha obtenido una bellísima serie de estas flores, graciosamente coloreadas de rojo, rosado, violeta, etc.

También es fácil obtener mutaciones o cambios bruscos en las plantas mediante retroceduras o mutilaciones, y hasta químicamente, incorporando



El doctor Ragionieri en su jardín.

más notables y útiles. No hay duda, en efecto, de que la sencillez relativa de los organismos vegetales opone mucha menos resistencia que la de los organismos animales a la formación de seres nuevos por el cruzamiento de especies netamente distintas. Los injertos antiguos se realizaban entre árboles frutales muy parecidos; mas desde que se han emprendido investigaciones metódicas, creando medios que los agricultores de otros tiempos eran incapaces de constituir, se ha llegado a resultados sumamente curiosos, que serán cada vez más interesantes.



## Reliquias históricas de Rusia



Vistas del salón de recepciones del palacio de Moscou, de la habitación en que pasó su infancia el zar Miguel Feodorovich y de algunos objetos que le pertenecieron.

El imperio moscovita acaba de celebrar el centenario tercero del advenimiento de la dinastía de los Romanoff al trono. Realmente, la verdadera historia de Rusia empieza con el reinado de Miguel Feodorovich, hijo de Teodoro Romanoff, a quien Godunof obligó en 1601 a hacerse religioso, y que luego fué patriarca de Moscou, y el inspirador de los actos imperiales.

Tenía poco más de 16 años cuando los boyardos y la cámara popular lo proclamaron zar de todas las Rusias en 1613, prefiriéndolo a la familia de Rurik. Miguel fué elevado al trono en circunstancias muy difíciles por la triste situación en que se encontraba Rusia; pero supo hacer frente a todos los conflictos exteriores y pacificar al país, refrenando la anarquía. Empezó por hacer la paz con los suecos, estibó luego un armisticio de 14 años con los polacos, y cuando la

tregua acabó, firmó la paz de Viazura.

Entretanto ensanchó los límites del imperio por la parte de Siberia y abrió sus puertos al comercio europeo.

A este soberano ilustre, pertenecieron algunas de las reliquias históricas presentadas en esta página.

Representase en ellas la habitación en que pasó su infancia el primero de los Romanoff y la cuna en que dormía. En el alféizar de la ventana y en el armario se ven algunos de sus juguetes y otros objetos de su uso personal. En la fotografía del centro puede verse el magnífico juego de ajedrez, cada una de cuyas figuras es una verdadera obra de arte, así como la mesa-tablero de riquísimas incrustaciones.

En la parte superior aparece el suntuoso salón de recibo del zar en el palacio del Kremlin en Moscou, y en él dos arquillas de mucho mérito artístico e histórico, que contienen documentos.



## Un día de tempestad en Casablanca

La mala estación se ha hecho sentir durante este año en las costas de Marruecos, tan poco propicias a los navegantes. Apenas ha transcurrido una semana en que no haya habido algún accidente marítimo, debido a las tormentas y a la falta de refugios. Los puertos mismos no ofrecen asilo seguro a las embarcaciones: el de Casablanca, al que su barra hace impracticable en el mal tiempo, no les ha dado, durante todo el invierno, sino una hospitalidad precaria. Recientemente, el 23 de marzo, una marejada alta de extrema violencia se desencadenó sobre los muelles, invadiéndolos con sus aguas furiosas, mal contenedas por los diques demasiado bajos; lo que determinó la inundación de la aduana, con grandes daños para las mercaderías allí depositadas. El mismo día se perdieron dos veleros en la rada de Rabat, y otro barco de vela francés, la Marguerite, fué a encallar cerca de la población.

Nuestra fotografía da una idea de la terrible impetuosidad de la resaca, mostrando la urgente necesidad de trabajos que garanticen la seguridad del puerto.



El muelle de Casablanca invadido por la marejada.

## El dentífrico Odol en África





# Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

## La Mejor

Para conseguirla  
**EXÍJASE** esta Marca



y el Nombre "CHRISTOFLE"  
sobre cada pieza.



## ISCHIROGEN

ES EL UNICO INSCRIPTO EN LA  
FARMACOEPA ITALIANA

**GANO EL "GRAN PREMIO"**  
ESP. INT. DE TURIN

EL MAS **PODEROSO DIGESTIVO**

## CURA

ANEMIA · NEURASTENIA · DEBILIDAD · ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO · DIABETIS · ESTERILIDAD · ESCROFULA · FALTA DE VIGOR



## ¡Enfermos!

¿Sufrís de alguna de las  
enfermedades siguientes?

Debilidad nerviosa, fuerzas agotadas, neurastenia, histerismo, envenenamiento de la sangre (en sus tres períodos), enfermedades secretoras de ambos sexos, vejiga y vías urinarias, enfermedades del estómago, dispepsia, gastralgia, reumatismo, ciática, obesidad o gordura excesiva, influenza, resfrios, tos, catarro, bronquitis, tisis o tuberculosis, enfermedades de las señoras (desarreglos menstruales y achaques femeniles), desinfección y curación de las llagas, úlceras, heridas, etc.

Nuestro libro explicativo indica el sistema fácil y científico de sanar rápido y completamente de todas esas dolencias.

GRATIS entregamos y remitimos por correo nuestro folleto explicativo cualquier parte de Sud América.

---CUPÓN---

Señor Concesionario de los "Específicos Moura".

1521 - Venezuela - 1521, Buenos Aires.

Sírvase remitirme GRATIS el folleto explicativo que usted ofrece.

Nombre .....

Calle y número .....

Ciudad o población .....

Provincia ..... Ferrocarril .....



# La visita



La señora.—Vive en el cuarto piso y no hay ascensor.

... ¡Oh, qué trabajo!



Me siento tan fatigada que...

... voy a descansar!



¡Por fin llegamos!

El señor.—Dicen que... ¡no está en casa!



# P. Hartmanshenn & C<sup>ia</sup>

## Maison Française

546, Paseo Colón, 556

BUENOS AIRES



Importadores  
de  
**Artefactos**  
para  
**Luz eléctrica**  
recientemente  
recibidos de París

Tenemos en  
exhibición un  
surtido variado  
y artístico en

Arañas, Brazos,  
Faroles de zaguán,  
Appliques,  
Plafonniers, etc.

Invitamos a las familias a visitar nuestra Exposición



## Sufragistas a caballo



La brigada montada de las sufragistas, en Wáshington.

Las partidarias de que se otorgue el voto a la mujer son aún más numerosas en los Estados Unidos que en Inglaterra, pero proceden con mayor calma. Ciertamente es que el día en que prestó juramento el actual presidente, hubo la policía de intervenir en la manifestación de sufragistas para disolverla; pero esto es poco frecuente, pues en general observan los reglamentos y no alteran el orden. En ese día la manifestación femenil fué bastante lujosa, presidiéndola Mrs. Coke Burleson, gran mariscala, las oficiales de la "National American Woman Suffrage

Association", y siguiendo alegorías de las naciones en que la mujer ha obtenido el derecho de votar y de aquéllas en que aun no lo tiene. Había carros adornados, automóviles, trajes suntuosos y estándares multicolores. Se había organizado, por fin, una brigada a caballo, dirigida por Miss Genoveva Wimsatt, verdadero "cowboy" femenino. Bueno es hacer notar que las norteamericanas van consiguiendo en su campaña resultados bastante notables, pues en nueve estados tienen ya el derecho de voto; de modo que han resuelto la cuestión en principio.

**EL TE CURATIVO JOSSELIN**

**LAXANTE DEPURATIVO**

encierra únicamente en su composición una selección acertada de plantas medicinales, que se cosechan en regiones apartadas de las montañas.

Está, pues, completamente exento de esas sales purgativas de efectos siempre violentos y dolorosos que acostumbran el cuerpo, aumentándose cada vez más el grado de estreñimiento.

Tomar una taza de este agradable remedio todos los días antes de acostarse es asegurar rápidamente una regularización perfecta de las funciones del intestino.

**EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS**



# Confecciones de novedad para jóvenes



49. TRAJE completo, en casimí color fantasía, saco forrado buena sarga.

Años: 13 a 16

\$ 19.50

50. TRAJE completo, en casimí de lana, gustos modernos, cl extra.

Años: 13 a 16

\$ 36.—

32. PALETO para señorita. estilo ingleses, adornado con terciopelo, talles del 36 al 42 \$ 16

33. TAPADO en lana doble muy elegante, adornado con ses de terciopelo, talles del al 42..... \$ 23

## GRATIS

y franco de porte remitimos a cualquier punto de la república nuestro gran catálogo general, lo mismo que muestras y presupuestos.

# TIENDA



# Nuestras Confecciones

para jóvenes, niñas y niños se caracterizan por su extraordinaria elegancia. hechura prolija hasta en el menor detalle y por la calidad insuperable de todos los artículos empleados en su confección.



46

47

47. TRAJE de saco cruzado, en casimir, color fantasía o azul marino.

Años: 13 a 16

\$ 25.50

46. TRAJE completo, en casimir, azul o color fantasía, gustos escogidos de gran moda.

Años: 13 a 16

\$ 31.—

19. TAPADO de lana, géneros ingleses, cuello y solapa arte nuevo, largo 125 a 130 centímetros. a ..... \$ 26.—

25. TAPADO de lana, adornado con vivo terciopelo de seda, en varios colores, talles de 125 a 130 centímetros, a .... \$ 33.—



19

25

**SAN JUAN** ALSINA Y PIEDRAS





Espléndido juego de piel opossum gris, écharpe y manchón muy amplio a pesos ..... 250.—

**MAGNIFICOS** juegos de piel de skung, écharpe y manchón, a pesos ..... 130.—



Lindísimo tapado de felpa de seda, adornado con cordones y forrado en seda. Precio réclame... \$ 58.—

## Tienda El Paraíso

Bartolomé Mitre 1099  
esquina a Cerrito  
Buenos Aires

La casa que tiene mejor surtido en tapados de piel y de felpa, vestidos estilo tailleur, salidas de teatro, juegos de piel de skung, y opossum, todo recibido de las casas más renombradas de Europa.

**TAPADOS** de felpa de seda adornados, cuello y puños con piel de zorro de California, para niña, a \$ 58.—

El mismo, sin piel. a pesos ..... 42.—

**TAPADOS** de terciopelo broché adornado, cuello y puños con seda charmeuse, a pesos ..... 68.—

**TAPADOS** de piel, largo 110 ctms. \$ 110.—

**TAPADOS** de piel, largo 120 ctms. \$ 120.—

**TAPADOS** de piel, largo 130 ctms. \$ 130.—

**VESTIDO** de lana, tejidos de gran moda, a \$ 28, 35, 60 y \$ 75.—

**VESTIDOS** estilo tailleur de lana, en colores lisos, adornados con piel. a. . \$ 90.—

**BLUSAS** de seda, negras, blancas y de color, muy bonitos modelos, a.... \$ 13.—

**GRAN SURTIDO** en tapados para niñas de 4 a 16 años.

**GRAN SURTIDO** en pieles por metros y juegos de cuellos y puños para adornos.

**GRAN SURTIDO** en batones, sacos de punto, negros y de color, carteras, guantes, formas de sombrero, adornos y fantasías, corsés y artículos de punto para señora y para niñas.

**Alonso y Lagar**



Modelo de gran moda. Elegantísimo tapado de felpa de seda, adornado con veritable piel de skungs y riquísima pasamanería, a pesos ..... 350.—

**TAPADOS** de piel, a pesos ..... 55.—



Bonito vestido de lana, tejido chatoyante de gran moda. Precio réclame \$ 28.—



## La travesía del Atlántico en aeroplano



Aeroplano que acaban de construir unos ingenieros de Nueva York para la travesía.

Anúnciase que dos jóvenes ingenieros electricistas de Nueva York, Allen Canton y John J. Meckler, tienen casi terminado un aeroplano con el cual se proponen volar de Nueva York a Londres en 24 horas, y en cuya construcción han gastado todas sus economías, algo así como 20.000 dólares.

Esa máquina voladora tendrá capacidad para llevar 2 tanques de gasolina, cuatro motores de 125 caballos cada uno,

y otro de 65. Mide 31 metros de largo y 22 de ancho.

Para su construcción, se tomaron como modelos los aeroplanos más modernos de Wright y Farman. Su marco está hecho con tubos de acero.

En caso de accidente, la máquina puede flotar sobre el agua, gracias a los tanques de gasolina que lleva debajo, y los motores podrán usarse como propulsores de la hélice.

## “UN ESTÓMAGO COMO EL DE LOS DEMÁS”

La ambición de todo dispéptico es tener “un estómago como el de los demás mortales”. La dieta restringida, las privaciones y los sufrimientos de que otros están exentos, les apocan el ánimo y retardan la curación.

## STOMALIX SAIZ DE CARLOS

es un remedio natural y racional para el estómago, que suave pero seguramente hace desaparecer las desagradables sensaciones que causan el abatimiento, y proporciona al dispéptico “un estómago como el de los demás”. Es absolutamente inofensivo, está recomendado por médicos preeminentes y es un remedio de maravillosa eficacia para el estómago.

VENTA: FARMACIAS Y DROGUERIAS

Unico concesionario: **Carlos S. Prats**

**RIVADAVIA, 1255**  
Buenos Aires

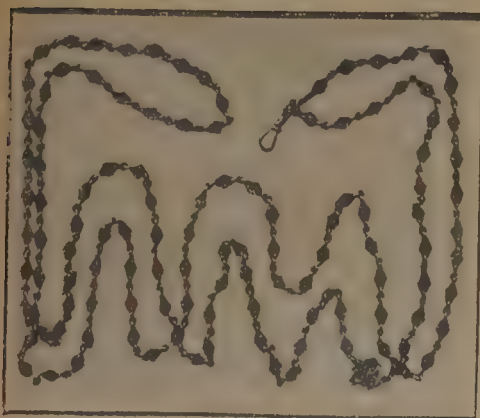


# Segundo Concurso

## a base de los cigarrillos



2.º premio.—Reloj de oro, 18 quilates, brillantes, tres tapas, para señora. Valor: \$ 600.



3.º premio.—Cadena de oro, 18 quilates, maciza. Valor: \$ 500.



4.º premio.—Medallón con cadena de oro, 18 quilates, brillantes y rubies. Valor: \$ 480.

6.º premio.—Prendedor de oro, 18 quilates, platino, brillantes y diamantes; Valor: \$ 350



## ¿QUÉ HORA

### BAS

Hasta las 12 m. del día 30 de junio de 1913, queda abierto un concurso con las bases siguientes:

1.º Para tomar parte en el 2.º Concurso de P B T, a base de cigarrillos VUELTA ABAJO, es indispensable escribir en el cupón que se encuentra al pie de esta página o en un cartoncito de los que contiene cada atado de los cigarrillos VUELTA ABAJO el nombre y dirección del remitente y la hora, minutos y segundos en que se calcule habrá dejado de andar la máquina de un reloj guardado en una caja, después de haberle dado cuerda el día 25 de marzo el escrivano señor Víctor M. Claver.

2.º En ningún caso se declarará desierto el concurso, pues aun cuando ningún cálculo fuera exacto, los premios serán adjudicados a quienes, por su orden respectivo, envíen la solución más próxima a la real.

3.º Si dos o más personas coincidieran en la hora, minutos y segundos señalados, los premios serán adjudicados por sorteo, que se efectuará en presencia de los in-

### PRE

Los premios a distribuirse entre los vencedores son los siguientes:

- 1.º Un reloj de oro, 18 quilates, con brillantes, tres tapas, para hombre.... Valor \$ 750
- 2.º Un reloj de oro, 18 quilates, con brillantes, tres tapas, para señora.... Valor \$ 600
- 3.º Una cadena de oro, 18 quilates, para señora.... Valor \$ 500
- 4.º Un medallón de oro, 18 quilates, brillantes y rubies, con cadena..... Valor \$ 480
- 5.º Dos fruterías de plata.. Valor \$ 375
- 6.º Un prendedor de oro, 18

8.º premio. — Anillo para señora, oro, 18 quilates, diamantes y rubies. Valor: \$ 270





# de P B T

## uelta Abajo

## A ES?

## ES

teresados o sus representantes y ante el escribano señor Claver.

4.º Los sobres conteniendo soluciones deben enviarse a la siguiente dirección:

**P B T—Piedras 150.**

**2.º Concurso de Vuelta Abajo, Buenos Aires**

5.º En cada cupón o cartoncito de VUELTA ABAJO, se podrá escribir una sola solución, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones o cartoncitos desee.

6.º Los cupones o cartoncitos que no vinieren escritos con claridad y que se prestasen a confusiones, lo mismo que los que llegaren después de la fecha de clausura, no entrarán en el concurso.

7.º Las soluciones deben enviarse a P B T antes del 30 de junio.

8.º El escribano público señor Víctor M. Claver, abrirá la caja que contiene el reloj el día 30 de junio, a las 12 m., para comprobar la hora, minutos y segundos en que dejó de andar la máquina.

## MIOS

quilates y platino, con brillantes y diamantes.. Valor \$ 350

7.º Un juego de frascos de toilette, cristal rosa y plata ..... Valor \$ 280

8.º Un anillo para señora, oro 18 quilates, diamantes y rubíes..... Valor \$ 270

9.º Un juego completo de cepillos, plata francesa. Valor \$ 250

10.º Un juego de saleros y cucharillas, plata francesa ..... Valor \$ 190

Del 11.º al 30.º. 20 alfileres corbata, oro 18 quilates.

Del 31.º al 50.º. 20 relojes cincelados.



1.º premio.—Reloj de oro, 18 quilates, brillantes, tres tapas. Valor: \$ 750.



5.º premio.—Fruteras de plata. Valor: pesos: 375.



7.º premio.—Juego de frascos de toilette, cristal, rosa y plata. Valor: \$ 280.



9.º premio.—Juego cepillos, plata francesa. Valor: \$ 250.

## CUPÓN

del 2.º Concurso de P B T a base de los cigarrillos VUELTA ABAJO

Don .....

Domiciliado .....

calcula que el reloj se ha parado siendo las horas

minutos ..... y segundos .....



## Una maravilla de la arquitectura otomana

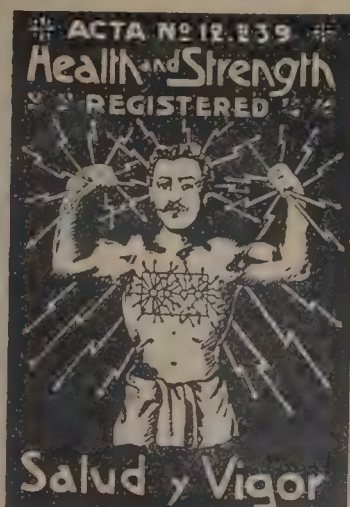


La gran mezquita de las 999 ventanas, en Andrinópolis.

La gran mezquita de Andrinópolis, hoy en poder de los búlgaros, es una de las obras más sorprendentes de la arquitectura turca. Fue edificada por el sultán Selim, llevando la dirección de los trabajos el célebre Sinán, y se construyó en seis años, desde 1568 a 1574. Se la llama la mezquita de las 999 ventanas; forma un extenso cuadrado que se prolonga en una de sus caras por la adición del "mihrab" y alza hasta la altura de 35 metros su enorme cúpula, sostenida por ocho arcadas de pilares redondeados y muy poderosos. La construcción interior es de ladrillo a excepción de los pies derechos y de las

cornisas, que son de piedra dura: los pilares están cubiertos en parte de mármol y dispuestos por tableros de facetas estrechas. Las paredes están adornadas con revestimientos de loza y con pinturas. Las lámparas, suspendidas en círculo, dan la escala de proporciones de este colosal conjunto, en que no se sabe qué admirar más, si la inspiración del genio o la maestría de la ejecución. Informaciones, hoy desautorizadas, habían anunciado la destrucción de la mezquita de Selim; pero esta obra maestra no ha sufrido, afortunadamente, ningún daño durante el bombardeo, ni después de la caída de la ciudad.

**Con este maravilloso descubrimiento ya  
pueden todos aplicar la electricidad al trata-  
miento de sus dolencias.**



La corriente eléctrica, de eficacia tan notable en medicina, ha sido hasta ahora el privilegio de la gente pudiente por necesitar máquinas costosas y complicadas, manejadas por especialistas.

Al contrario, cualquier enfermo con un desembolso insignificante puede usar el

**Parche Eléctrico  
de EDISON**

que encamina hasta el sitio de la enfermedad una corriente suave y continua de efecto sorprendente contra REUMATISMO, LUMBAGO, AIRE AL PESCUEZO, ENFERMEDADES DEL PECHO, etc.

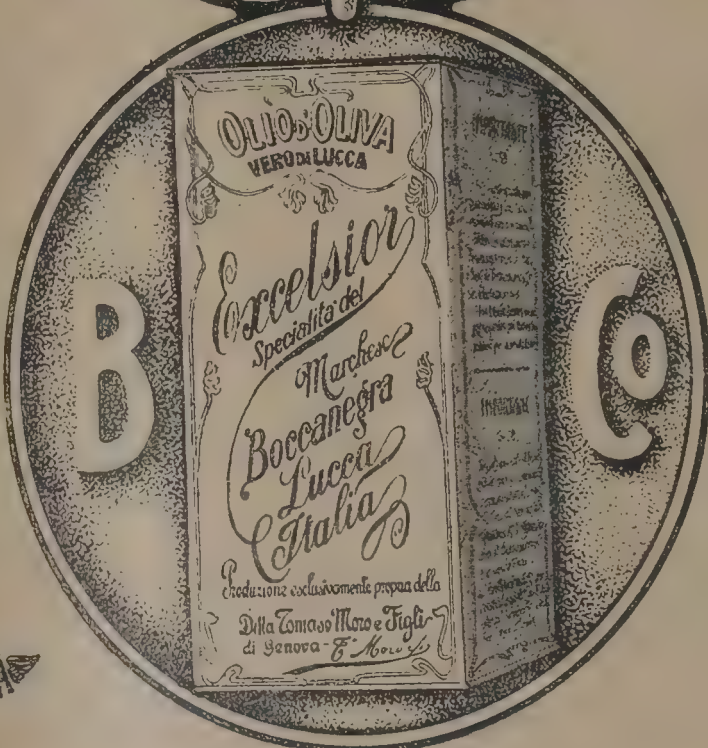
**BAUER & BLACK, 283-25<sup>th</sup>. Street, Chicago, U. S. A.**



# AL MERITO

Los paladares finos  
en todo el mundo pre-  
mian con su prefe-  
rencia la insuperable  
calidad del afamado  
**ACEITE DE OLIVAS**

# BOCCANEGRA





# TIENDA LA PIEDAD

B. Mitre 1102  
BUENOS AIRES

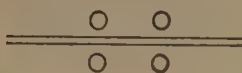


Conviene a usted exam-  
inar estos **MODELOS**

Son confeccionados con ricas telas,  
prolijamente terminados, y sus  
precios



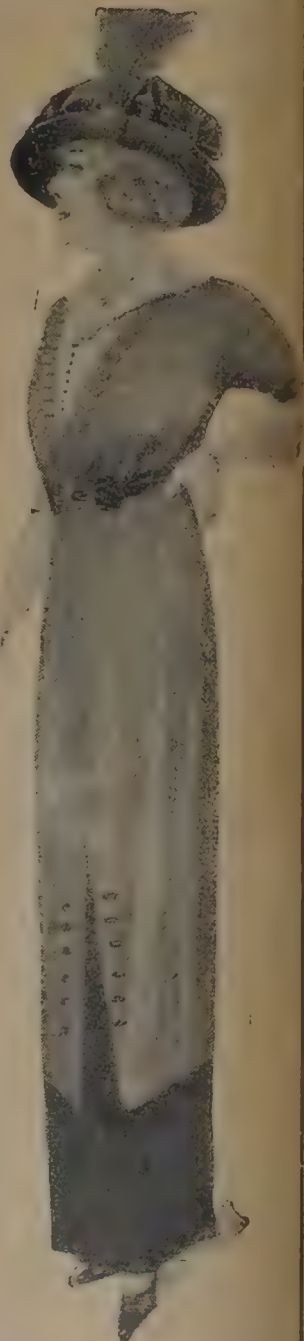
sumamente  
reducidos



## CRÉDITOS

Se conceden a  
pagar en 10 men-  
sualidades, sin in-  
terés ni recargo  
alguno en los pre-  
cios.

Soliciten infor-  
mes en nuestros  
escritorios, y se  
convencerán de  
sus ventajas.



2. TAPADO muy práctico de  
ricos casimires de lana, to-  
das las medidas y **14.50**  
colores, a..... \$



1. VESTIDO muy lindo, confec-  
cionado en géneros de pura  
lana, colores lisos, pecherita,  
cuello y botones de seda en el  
mismo tono, peto y cuello de  
tul, forrado el cuer- **28.50**  
po. Excepcional, a \$



## Armas primitivas en nuestros tiempos



El "boomerang" de los australianos.

En nuestra época, tan maravillosa por sus adelantos, hay pueblos que usan armas propias de la edad de piedra. Una de las razas más atrasadas entre los mismos salvajes, es la de los habitantes de la isla de Andamán. La primera vez que fueron visitados por un viajero, ignoraban el modo de encender lumbre. Se servían, es cierto, de una hoguera para cocer las comidas; pero esa hoguera provenía de un árbol encendido en otro tiempo por un rayo, y desde entonces habían tenido que estaría manteniendo continuamente con ramas.

En cambio, los aborígenes de la Australia, sus vecinos, sabían producir el fuego, frotando una madera con otra y mostraban mucho más talento en la confección y uso de armas ingeniosas y eficaces.

Es curioso que razas salvajes, muy lejanas de toda civilización, posean armas de una precisión y fuerza increíbles. En este género, la más perfecta es el "boomerang" de los negros salvajes de Australia. Los hay de dos especies. Uno de ellos no vuelve al punto de partida; mientras el otro tipo de arma, si no da en la presa, vuelve a los pies de su propietario.

La potencia de esta arma arrojadiza, es enorme. Un viajero cuenta haber visto a un hombre casi decapitado por un golpe de "boomerang". Los indígenas australianos han llevado a la perfección tam-



El "womera" o bastón hueco para lanzar flechas.

bién otra arma que llaman "womera" y que se compone de dos partes: una es una asta parecida a un bastón hueco y la otra, una flecha. En el momento de lanzar el arma se enfila en el asta la flecha, que suele ir emponzoñada. Imprimiendo al asta un enérgico movimiento hacia delante, el hombre hace partir la flecha, que recorre varios metros y difícilmente yerra el blanco.

Entre los indígenas del valle del Amazonas y los pigmeos de la selva del Congo, se usa mucho un curioso tubo de lanzamiento. Soplando dentro con fuerza y maña se hace salir una flechita que muchas veces lleva la muerte consigo. En Borneo y Sumatra, el tubo es bastante mayor.

Todo el mundo conoce el lazo, larguísima cuerda de que se sirven los cazadores de caballos salvajes, búfalos y antílopes en casi toda la América y que inmoviliza a la víctima, sea hombre o animal. Es arma muy antigua, lo mismo que las bolas, que, en manos diestras, rara vez fallan el golpe.

Algunas tribus de indios, en contacto con la raza blanca, añaden un puñal al cañón del revólver; siendo frecuente que el asesino, después de haber derribado a su víctima con el proyectil, la ultime con esa especie de bayoneta, que no presenta dificultades a la seguridad del tiro.



Tubo con que lanzan flechas envenenadas algunos indígenas de Africa y América.



El revólver-puñal usado por los indios de Estados Unidos y Méjico.



# Nueva Casa de Sedas

**259, FLORIDA, 259**

Garré y García Laborde

Hemos recibido nuestro enorme surtido en SEDAS para la próxima estación. todo lo que constituye el éxito de la última creación en la moda y a precios que llaman la atención.

BROCHE, OTTOMAN, CHARMEUSE, COTE DE CHEVAL, FAILLE SATIN, CHARMEUSE POUDRE, BROCHE SANS ENVERS, SATIN GRANADINE LIBERTY, METEOR RAYE, CREPE DE CHINE, ESPUMILLA, DRAP AMAZONE, SERGE GRASSE, COTE FAILLE SOUPLE ALASKA DOBLE FAZ, GAZE GLASEE BROCHEAR, MOHARE BROCHE, POPELINE DOUBLE FACE LIBERTY FACONNE BROCHE, PIEL DE SEDA y TERCIOPELO, GASAS Y VOILE.

CORTES de vestidos de novia, desde pesos 140 a.....\$ **14.50**

CORTES de vestidos para civil, soirée y teatro, de \$ 50 a.....\$ **12.50**

CORTES de blusas, a \$ 7.50, 6.50, 5.50, 4.50, 2.50 y.....\$ **1.90**

PIEL felpa, 130 cent., a \$ 35, 28, 25, 22.50, 18.50, 11.90, 10.50, 9.90, 8.50, 7.50 y..\$ **6.90**

ASTRACÁN, 130 centímetros, a \$ 14.50, 12.50 y.....\$ **9.90**

PANAS, 60 centímetros, a \$ 1.90, 1.50, 1.25 y.....\$ **0.95**

INMENSO surtido en tules para la cara, voilette, a.....\$ **0.95**

Nuestras sedas son fabricadas exclusivamente para nuestra casa y proceden de las más afamadas fábricas de Lyon, Londres y Japón. Unica casa en Buenos Aires que garante el resultado de sus sedas

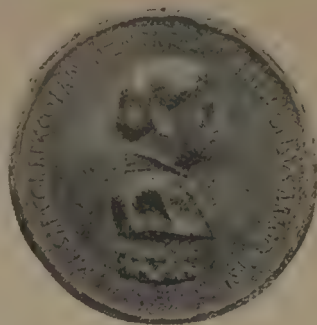
Garré y García Laborde **259, FLORIDA, 259** Unión Tel. 4431  
Avenida

**Esta casa no tiene sucursal**

# Enfermedad de los objetos artísticos de plomo

Hace algunos años M. Cohen, profesor en la universidad de Utrecht, demostró que el estaño podía contraer una enfermedad contagiosa, cuyo germen se transmitía por contacto de un objeto infectado con otro sano. Esta "peste metálica" es un fenómeno molecular: el estaño blanco se transforma en estaño gris y como, en el curso de su metamorfosis, su volumen específico aumenta en una cuarta parte, se hincha, se desgarrar y finalmente se va reduciendo a polvo de una extrema tenuidad.

M. Cohen ha observado una enfermedad análoga en



Comienzo de la enfermedad en un medallón del siglo XVI.

llos recogidos se componían en su mayor parte de carbonato de plomo. El proceso de la infección se debe a que los plomos alterables tienen cantidades muy cortas de cloruro, que bastan para hacer posible, a la temperatura ordinaria, la acción simultánea, sobre el metal, del oxígeno, el gas carbónico y la humedad del aire. Estas transformaciones catalíticas prosiguen; y como contraprueba, M. Matignon ha clorurado algunas muestras de plomo puro y obtenido los mismos fenómenos.

Las fotografías adjuntas permiten ilustrar esa especie de patología y terapéutica de los metales. Miremos, por ejemplo, ese medallón florentino del siglo XVI que representa al rey Alfonso de Aragón y es obra de Víctor Pisano. Detrás de la cabeza del personaje, se ve una mancha blanca que revela el comienzo del mal. Entre las dos insignias de peregrino de los siglos XII y XVI, enteramente blanqueadas, aparece otra pieza similar muy bien conservada. El grabado muestra un comedero de pájaro, del siglo XV, próximo a caer en polvo; y un bebedero de pájaros que,

siendo de la misma época, está enteramente indemne. El San Jorge de la fotografía incluida está igualmente alterado.



1



2



3

1 y 2. Insignias de peregrino, atacadas del mal. 3. Objeto similar, sano.

otros metales. Véase, por ejemplo, un caso que suele ocurrir con frecuencia. Se trata de depósitos de lámparas de latón laminado: esas lámparas estaban en servicio desde hacía tres años y fuera de uso por haber aparecido el latón completamente corroído sin que su composición química hubiese variado en lo más mínimo. En cambio, su cohesión molecular había desaparecido, provocando acá y allá hendiduras y agujeros. El análisis microscópico probó que, merced a la recristalización, el paso del estado metastable a un estado más estable había determinado la corrosión de la materia en ciertos puntos. El contacto de una lámpara enferma basta para contaminar en poco tiempo una lámpara sana.

Distintos caracteres presenta, según M. Matignon, profesor del Colegio de Francia, la destrucción progresiva y espontánea de los antiguos objetos artísticos de plomo: como sellos, dijes, alfileres, abrevaderos o comederos de pájaros, medallas, insignias de peregrino, etc. El conservador del museo de Cluny, M. Haraucourt, sorprendido al ver que ciertos objetos de plomo de sus vitrinas se oxidaban poco a poco y al fin se cambiaban en una masa pulverulenta mientras otros confeccionados con el mismo metal seguían indemnes, sometió la cuestión al ilustrado químico arriba citado, quien se dió cuenta de que los polvi-



Bebedero de pájaros, no atacado.



Un San Jorge de plomo atacado del mal.

así como la cabeza de lápiz del siglo XIV: pero se ha impedido que la enfermedad invada la otra cabeza de lápiz, barnizándola.

Como remedio, M. Matignon propone revestir los objetos de arte de plomo con un barniz transparente a base de colodión. Este cuerpo, suprimiendo casi del todo la acción del aire, retarda los progresos de la oxidación; pero no la suprime por completo.

La implacable muerte acecha, pues, a muchas de las obras de arte de los museos. Nada es imperecedero en el mundo.

Las mismas montañas de granito, que parecen desafiar las edades, van cediendo y desmoronándose ante los embates de enemigos casi invisibles, y que tienen de su parte la tenacidad y el tiempo.



1. Cabeza de lápiz atacada. 2. Cabeza de lápiz protegida por un barniz.



**Gran  
Tienda**

# LA IMPERIAL

Inmenso surtido en todos los departamentos

## NOVEDADES seleccionadas

Confecciones, Fantasías,  
Sederías, Bonetería, Al-  
fombras, Carpetas, Acol-  
chados, Frazadas, etc.

## Juegos de pieles Colosal colección

## TAPADOS

10.000 confecciones, 80 modelos

Ventas al contado — PRECIO FIJO

Hernández y Cía.

Victoria 802, esquina Piedra  
Buenos Aires



**ACOLCHADOS** de raso de seda liso, clase extra, confeccionado con algodón blanco cardado, dibujos modernos Tarifa especial de precios: 1 plaza, \$ 26; 1 1/2 plaza, \$ 30; camaras, a..... \$ 34.—

Los mismos, con anchas guardas bordadas, para 1 plaza, \$ 34; 1 1/2, \$ 40; camaras, a..... \$ 45.—

**ACOLCHADOS** en satiné fino, maravilloso, lisos de un lado y floreados del otro, con cordón de seda y algodón blanco cardado, para 1 plaza, \$ 10.50; 1 1/2, \$ 12.80; camaras, a..... \$ 16.—

**ACOLCHADOS** en satiné fino, liso y floreado, sin cordón, para 1 plaza, \$ 6.50; 1 1/2, \$ 8.50; camaras, a.... \$ 10.50



Traje sastre, en géneros de lana, forma novedad, saquito forrado en seda. Ocasión..... \$ 32.—

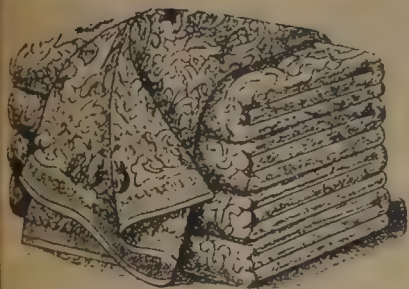


Elegantísimo vestido para novia, modelo última creación, pollera velo de seda plissé, encaje finísimo y liberty el lazo y la cola, a..... \$ 150.—  
En vestidos de novia, hay 12 modelos, desde \$ 62.



Elegante juego de piel hombre Electricque, formando bonitos dibujos y combinaciones, el juego... \$ 55.—  
El mismo modelo en verdadera piel de topo, gran moda, a..... \$ 96.—

# RIAL



**FRAZADAS** de lana cefir extra finas, doble fase, colores rosa, celeste y beige, ribeteadas con anchas cintas de seda del mismo color. Tarifa especial de fábrica: 1 plaza \$ 16.80; 1 1/2 plaza, \$ 19.20; cameras, a..... \$ 24.—

**FRAZADAS** blancas, con guarda azul y punzó, 1 plaza, \$ 7.10; 1 1/2 plaza 8.20; Camera ..... \$ 11.50

## Alfombras

Alfombras, pura lana:	Cortadas, pura lana,
centímetros:	centímetros:
225x300.. \$ 19.50	140x200.. \$ 21.—
300x300.. \$ 24.50	170x240.. \$ 32.—
300x400.. \$ 34.—	200x300.. \$ 45.—
400x400.. \$ 49.—	250x300.. \$ 65.—
400x500.. \$ 58.—	300x400.. \$ 93.—
400x600.. \$ 67.—	350x450.. \$ 115.—

**Elegan e vestido fan-** Tapado de rica piel  
tasia en velours de Colombia, forrado  
lana liso, clase ex- en liberty blanco,  
tra, adornado con largo:  
terciopelo y jabot de 70 centím. \$ 65.—  
puntilla todos los co- 80 " \$ 69.—  
lores, a... \$ 59.— 90 " \$ 73.—



lindo viso de seda li-  
berty, volado plissé,  
con guardas impre-  
sionadas en los mismos to-  
dos, i finid d de co-  
lores, a.... \$ 11.—

**Traje tailleur, mode-**  
lo Imperial, en gé-  
nero de lana finos,  
cuello de seda y pre-  
sillas, forrado en li-  
berty blanco, todos  
los tamaños \$ 69.—

**Tapado gran chic, en**  
tejido esponja de la-  
na broché. lo más  
nuevo, con cuello de  
piel fina de topo, a  
pesos ..... 85.—

**Moderno tapado, en**  
géneros de lana re-  
versibles, con lindo  
cuello de presillas,  
a..... \$ 19.—





# 1.<sup>er</sup> Gran Concurso de los “HP” cigarrillos

## Premios de \$ 10.000

Desde la fecha y hasta las 10 a. m. del día 30 de junio de 1913, queda abierto el  
**PRIMER GRAN CONCURSO** de los cigarrillos H P bajo las siguientes

### BASES

1.<sup>o</sup> Los propietarios de los cigarrillos H P, en presencia del escribano de registro don Víctor M. Claver, domiciliado en la calle Victoria 672, han procedido a colocar 26 sobres iguales las siguientes letras, a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z.

2.<sup>o</sup> De estos 26 sobres puestos en una caja, se han extraído 5, numerándolos en el orden de extracción del uno al cinco, de manera que en el momento de abrirse las letras contenidas en ellos deben leerse en el mismo orden.

3.<sup>o</sup> Estos cinco sobres numerados en la forma expresada han sido encerrados en una caja de cigarrillos H P lacrada, sellada y rubricada por el escribano Claver, los propietarios de la fábrica y dos testigos, quedando dicha caja en custodia del citado escribano y a disposición de los que deseen constatarla.

4.<sup>o</sup> El día primero de julio de 1913, en el local y hora que se indicará oportunamente y en presencia de las personas que concurran al acto, el escribano señor Claver procederá a la apertura de la caja y hará público el contenido y orden de las letras contenidas en ellos y que deben leerse en el mismo orden.

### PREMIOS

5.<sup>o</sup> A cada solución que indique las letras en el orden de extracción, se adjudicarán premios en la siguiente forma:

Las cinco letras en su orden.....	\$ 10.000
Las cuatro primeras letras en su orden	\$ 1.000
Las tres primeras letras en su orden	\$ 50
Las dos primeras letras en su orden	\$ 2
La primera y tercer letra.....	\$ 1
La primera y cuarta letra.....	\$ 1
La primera y quinta letra.....	\$ 1

### CONDICIONES

6.<sup>o</sup> Para tomar parte en este concurso debe remitirse el cupón que va al pie o una copia clara de éste, acompañado de cinco cartoncitos de los contenidos en todos los paquetes de los cigarrillos H P, clase de 0.20 cts., o cinco etiquetas vacías de las clases de cigarrillos H P de 0.30 y 0.40 centavos que tengan adherida la estampilla fiscal.

7.<sup>o</sup> El cupón debe llenarse con cinco letras, en minúsculas, escritas con toda claridad para evitar las confusiones posibles.

8.<sup>o</sup> Las soluciones pueden remitirse por correo o personalmente hasta el 30 de junio de 1913 a las 10 a. m., con la siguiente dirección: Primer Gran Concurso H P, Paraguay, 870, Buenos Aires.

9.<sup>o</sup> Los que deseen una constancia de sus soluciones, podrán requerirla personalmente o por carta, enviando en este caso una estampilla de 5 centavos para el acuse de recibo.

10. Las soluciones que no vengán acompañadas de los cinco cartoncitos de los de 0.20 centavos o de etiquetas de 0.30 o 0.40 con la estampilla fiscal, no serán tomadas en cuenta.

11. Cada concurrente puede enviar cuantas soluciones desee.

12. Toda enmienda o raspadura en las letras que indiquen soluciones, anulará el cupón.

### Concurso “H P” N. ....

1. <sup>a</sup> letra	2. <sup>a</sup> letra	3. <sup>a</sup> letra	4. <sup>a</sup> letra	5. <sup>a</sup> letra

Nombre .....

Dirección .....

Nota.—Este cupón no será tomado en cuenta si no viene acompañado de 5 cartoncitos de los cigarrillos H P de 0,20 cts. o cinco etiquetas vacías de H P de 30 y 40 cts.

## Los monumentos para el centenario de Verdi

Son muchas las sociedades italianas que se preparan a conmemorar, en diversos países, el centenario de Verdi, que se cumplirá en el mes de octubre. Entonces serán inaugurados en Milán, en Parma y en Busseto tres monumentos, en los que se trabaja con la mayor actividad.

El monumento de Milán, debido a una subscripción pública, había sido modelado por el famoso escultor Carminati; muerto éste prematuramente, la comisión ejecutiva confió la obra al escultor Butti, que ha modelado exquisitamente un Verdi que aparece con la cabeza descubierta, en actitud serena, reflexivo, con aire bondadoso, con las manos echadas sobre el dorso, como tantas veces fué visto en el balcón del "Hotel Milán", donde murió.

En Parma, el monumento inaugural es obra del escultor Héctor Ximénez. Se compone principalmente de un gran bajo relieve alegórico, en que Verdi mira y escucha en un momento de inspiración. En torno del gran compositor se desarrolla una movida serie de figuras que simbolizan la música, la danza, el amor y un coro de cantores y de mujeres que representan las pasiones. La exedra será de un efecto grandioso, acentuado por un arco triunfal, rematado por una quadriga tirada por cuatro leones. Allí



La estatua de Verdi, del escultor Luigi Secchi, para el monumento de Busseto.

estará el museo Verdiano parmensé.

El monumento para Busseto, reproducido aquí a la vez que el de Parma, es obra del escultor Secchi, autor, entre otras obras del Parini, que tan bellamente figura en la plaza Cavour. El escultor Secchi se ha inspirado, como siempre, en la verdad, acompañada de aquel fino espíritu de idealización intuitiva que caracteriza sus obras.

A la inauguración de los monumentos acompañarán otras fiestas y manifestaciones; por ejemplo, en Parma, una interesante exposición del teatro, retrospectiva y contemporánea.

En Milán, el 10 de octubre, día de la inauguración del monumento, se ejecutará en la Scala la "Misa de Requiem" dirigida, según parece, por Toscanini con los coros de la Scala, probablemente reforzados con elementos del Metropolitano. A la ejecución de esta obra precederá un discurso del señor Fernando Martini, invitado por el síndico y por el duque Visconti. Se supone que asistirá la familia real.

Las distinciones tributadas a la memoria de Verdi no pueden ser más justas. Este notable compositor fué el músico popular por excelencia. Su música, rica en melodías expresivas, fué lo más italiana posible y el pueblo lo reconoce así.



Estatua de Verdi, de Héctor Ximénez, para el monumento de Parma.



# Boyden Shoe Mfg. Co.

Artículo insuperable

Recién recibido

Todo canguro legítimo.....\$ 25

En cabritilla charolada, caña mate.....\$ 22 y \$ 17

En cabritilla negra.....\$ 15

En box-calf negro.....\$ 15



## OTOÑO E INVIERNO

La última moda



En cabritilla charolada, caña de terciopelo negro o paño beige, vistas de charol.....\$ 25

En cabritilla charolada, caña paño beige, vistas de color.....\$ 22

En cabritilla charolada, caña paño gris, vistas de color.....\$ 20

En cabritilla charolada, caña gamuza blanca, vistas blancas.....\$ 25

En potro charolado, caña cabritilla opaca.....\$ 18

En becerro color, caña paño beige, vistas de color....\$ 25

## Novedades

En venta las últimas recibidas para bebés

## OCASIÓN

Botas potro charolado, abotonadas, forma polaina, caña paño gris (importadas) **\$ 12.90**

# F. SAETTONE

684, Victoria

Unión Telef. 1140, Avenida

## El invierno en Noruega



Sobre la vasta extensión nevada, se deslizan a su gusto los aficionados al "ski".

Amo la nieve de Noruega. Me parece indispensable al paisaje, que completa agradablemente. Es el manto que mejor conviene a las pesadas ramas de los pinos y a las casitas de madera construidas en el estilo tradicional del país.

Esta nieve no se deshace rápidamente ni degenera en lodo como la de los países templados, sino que es blanca, immaculada como un inmenso manto de armiño, coronado por los grandes árboles.

He oído hablar de los "sports" de invierno, de Chamonix y de Saint-Moritz. Ya sé que se trata de estaciones a la moda. Es de buen tono ir allí durante unos días en invierno, como se va cada verano a las playas de mejor tono.

Mas no es éste el caso de Cristianía. Se reiría en vuestras barbas la joven noruega a quien hablasteis de "chic". En Cristianía se practica el "ski", el trineo y otros ejercicios que parecerían demasiado violentos en los países templados, porque sirven allí de grato reposo y vienen a ser como juegos nacidos de la casi necesidad cotidiana.

Cada ciudad de Noruega posee en sus inmediaciones un centro de "sport" frecuentado por la población entera.

Los he visitado casi todos. He ido a Rause, donde la nieve es eterna, y también a Trondhjem. Mas, para mi gusto, nada mejor que Holmenkollen, colina situada a pocos kilómetros de Cristianía.

Me parece estar viendo aquella inmensidad cubierta de nieve, extendiéndose

más allá del alcance de la mirada; aquellos pinos estrechados, apretados unos contra otros y cuyas ramas, cargadas de copos blanquísimos, acaban por ceder al peso. Desde allí la vista se extiende hasta la ciudad, hasta el fiord imperceptible que se confunde allá abajo, en la blancura del horizonte, con el manto de nieve. Y entre el verdor de los pinos y abetos, ese verdor que forma tan bello contraste con el blanco manto entre esa blancura centelleante al sol, las casas aparecen acá y allá como manchas rojas, verdes u oscuras, y la alegría de los oriflamos nacionales intensifica todavía la animación dominical.

He franqueado el camino que sube a la colina,



A lo largo de la costa: Paisaje real que parece la quimera de un "independiente".



Arboles nevados del parque de Holmenkollen.

atravesado granjas, pasando por los senderos que se cruzan y se entrecruzan. Allí arriba, la blanca selva parece tranquila y nostálgica, bosque de leyenda o de cuento de hadas, bajo un cielo de color azul muy pálido.

Por el sendero descien de rápidamente un trineo. En la parte delantera una hermosa joven, a la que no asusta la velocidad a que marcha, está inclinada sobre el pecho del guía, que la protege con su brazo izquierdo y regula el descenso con el largo bastón que sostiene en la derecha.

Nada más encantador ni más saludable que ese "sport" en que se unen la sangre fría, el método y el valor, con algo de ter-





## El intermediario

La nobleza de ciertos artículos es tal, que de repente nos sorprenden con la demostración de una calidad o una circunstancia en que uno no había soñado, tratándose de sus bondades.

Resulta ahora que el JABON REUTER viene a ser un famoso intermediario para hacerse de nuevas relaciones.

Como el artículo escasea por la asombrosa demanda que hay de él en plaza, para la cual no ha dado abasto el formidable stock que tenía la casa introductora ni las nuevas y constantes remesas que con increíble profusión hacen periódicamente los dichosos fabricantes, sucede que el que es poseedor de un regular depósito del codiciado jabón, se hace rápidamente popular y hasta solícita-

mente adulado, sobre todo por las muchachas bonitas (las *scachas pulitas*, según la frase habitual del doctor Luro en sus reminiscencias "baskas"), que de buenas a primeras y aun antes del baño, en el baño y después del baño, se le van a la carga al acopiador de jabón, diciéndole poco más o menos:

— Usted perdonará, señor, esta extraña confianza que me tomo sin tener el honor de conocerlo; pero siendo público y notorio que usted ha tenido la verdadera inteligentísima previsión de adquirir una gran cantidad del exquisito JABÓN REUTER, sin el cual no nos es posible vivir, vengo a rogarle quiera surtirme, a título de préstamo, con unas cuantas cajas de ese supremo ideal de los jabones.

Damos por descontada la respuesta.

## EL INVIERNO EN NORUEGA



Un árbol de Navidad.



Dos pinos noruegos que parecen fantasías de estampa japonesa.

nura también. Todos los domingos y las noches bañadas de luna, proporcionan momentos felices en que el pueblo se vivifica con fuerza y energía nuevas.

El abuelo y el nieto, el padre y el hijo, la madre y la muchacha practican ese "sport". La edad y la condición social no se toman en cuenta.

Y en el reino entero, los grandes bosques blancos resuenan con el timbre de las voces, el sonido de las campanillas de los caballos de los trineos y el rumor ligero de los "skies" que marcan sus huellas sobre la nieve aplastada.

J. HEBERTOT.



Campesinas noruegas.



Los terrenos del "sport", vistos desde lo alto de la colina.

# PBT

Venta por ejemplar en París, en los principales quioscos de los bulevares y en la "Librairie Française et Etrangère", 37, rue Saint-Agustin, (Avenue de l'Opéra) de H. Gautier, gran especialista en periódicos de moda.



# CASA PIQUE

Sarmiento 1158

U. T. 3880, Libertad —::— C. T. 702, Central

## ¡Ocasión única!

VERDAD en la  
ECONOMÍA

Importación directa  
de

MUEBLES  
norteamericanos

Pidan el gran  
Catálogo 'C'



J. PIQUÉ  
Sarmiento, 1158  
Buenos Aires

Sillón Morris  
**\$ 32**

## ¡GRATIS! ¡GRATIS!



Tenemos 30.000 libros que se remitirán gratuitamente a los primeros 30.000 solicitantes.

Se trata de un libro de gran provecho para todos los habitantes de la América del Sur.

GRATIS se manda este curioso libro a quien lo solicite incluyendo una estampilla de 10 centavos pidiéndolo por carta al

INSTITUTE OF SCIENCE.

1431, P. O. Box 1431, Buenos Aires



## ALMORRANAS

Usted no sufrirá más usando el

**BALSAMO SAN ROQUE**

UNICO indicado para esta afección

En todas las farmacias: \$ 3 el tarro

Unicos agentes: G. Strassburger y Cía.

Venezuela 584. Buenos Aires

→ **LE RENOVATEUR "ROBINET"**

La perfecta tintura moderna para el cabello.

→ **SÈVE CAPILLAIRE "ROBINET"**

el más recomendable  
para la conservación del cabello.



## Medicinas de otros tiempos

*Ala Due Serrae*



*Ala Campanile*



*Ala Nuvola*



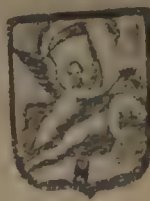
*Ala Teste*



*Ala Sanno Grande*



*Ala Serrae*



*Ala Fama*



*Ala Oro*



Muestras de farmacias venecianas del siglo XVIII.

"Pon al fuego, en una caldera de latón, una onza y media de trementina de Chipre, añade 15 arañas vivas y revuelve hasta que desaparezcan en la mezcla. Retira la calderita del fuego y, sin dejar de revolver, introduce tantas telas de araña cuantas presumiblemente aquellas arañas hayan podido tejer, o en su defecto, otras 9 arañas jóvenes. Después añadirás onza y media de asfalto del mejor y otro tanto de sal de amoníaco, y dejarás la mezcla en reposo por quince días. Mientras tanto, prepararás el siguiente aceite: Mezcla aceite de ninfas de un año con aceite de almendras amargas; introduce nueve escorpiones vivos y expón al sol, cuando esté en Virgo o en Cáncer. Cuando los escorpiones hayan muerto, añade una onza de pastillas de víbora y deja el todo quince días al sol. Después de esto, frótate las palmas con el aceite y obtendrás un producto que, untado en la frente y pecho del enfermo, puede curar toda especie de fiebres."

Este remedio, que parece una broma pesada, fué inventado por el celeberrimo Van Helmont, luminbrera médica del siglo XVII. ¿Qué opinan de esa fórmula los enfermos del siglo XX, acostumbrados a los nitidos y pequeños tabloides, a las píldoras de colores delicados y a los frágiles y cómodos "cachets"?

Eran bien extra-



Vaso veneciano de farmacia.

ñas las pretendidas sustancias medicinales usadas en los laboratorios farmacéuticos hasta hace un siglo. Unas de aloe, lágrimas de ciervo, piedras preciosas, excrementos, aceite de sapo, de cucaracha, de carraleja y de escorpión, carne de víbora, aromas y especias de Oriente, hígados de fieras... todo tenía su virtud especial, ¡sobre todo el romero, que tenía 203 virtudes!

Pero no siempre se recurría a la docta complicación de Van Helmont. Admirada sencillez de estos remedios, muy usados en el siglo XVII:

"El hígado caliente de elefante cura el mal caudico. Los cabellos de hombre, tostados y espolvoreados sobre el cáncer, lo alivian mucho. Los cabellos conservados algunas



Laboratorio de un especialista.



# Siluetas interesantes

## Eva



*La mujer  
con lindo  
cuerpo  
siempre es  
atrayente.*

*Eva*

Mod. 58

\$ 15

Mod. 47

\$ 15

## Instrucciones para comprar un corsé

Es evidente que el corsé *Eva* es el mejor. La superioridad de él salta a la vista con sólo tenerlo en la mano; pero para que quede más intimamente convencida, le pedimos que, cuando compre un corsé, se haga mandar a su domicilio, además de nuestro corsé, 5 ó 6 de otras casas.

En su casa estará usted libre de la habilidad de las vendedoras, y por lo tanto estará en las mejores condiciones para apreciar cuál corsé hace más lindo cuerpo, cuál es más cómodo, cuál es más conveniente y, en fin, cuál es más superior.

Los Establecimientos *Eva* venden ricos artículos porque atienden gente distinguida y por esto tienen sus salones de venta en los parajes más aristocráticos: CANGALLO esq. SUIPACHA y FLORIDA, 138.

**J. J. BELTRAN**

## MEDICINAS DE OTROS TIEMPOS



Vasos de farmacia de los siglos XV y XVI.

semanas en vinagre fuerte, curan la hidrofobia. La leche de jirafa hace desaparecer la tos ferina..."  
 ¿No es sencillísima la última receta? Basta con tener a mano una jirafa que acabe de dar a luz.

Para las lombrices, un recetario florentino del siglo XIV prescribe este tratamiento, más económico:

"Quien tuviese lombrices escriba estas palabras y no podrá perecer: sobre la frente escribid "ono"; en el pecho escribid. "manovello"; en la rodilla, "gobo"; y en el pie "vemul". También es buena medicina escribir debajo del dedo gordo del pie "Iove".

toda clase de enfermedades y envenenamientos, constaba de 64 ingredientes: trociscos de víbora, o especie de pastillas hechas con carne de víbora macho; ungüentos diversos, opio tebaico, mostaza blanca y negra, hojas de laurel y de rosa encarnada, raíces de iris, de trébol, de hisopo y de genciana, jugo de regaliz y de acedera, semillas de comino, de anís, de hinojo y de otras muchas especias; lágrimas de terebinto de Chipre, de espina negra y de opopónax; frutos de balsamina, mirra, amomo, cinamomo y cardomomo indianos; casia, acfbar, dictamo cretense, lirio, mardo, goma arábica, castóreo del Ponto, miel, betún de Judea... y todo lo



Tarros de farmacia del siglo XVIII.

Como se ve, era difícil que las lombrices resistieran a este abuso, algo desleal, de inscripciones mágicas.

Las piedras o concreciones que se hallan en el aparato digestivo de ciertos animales, como el avestruz o el antilope, se pagaban, además, su peso en oro, por sus muchas virtudes; y esto era causa de que se falsificaran casi siempre. En Venecia, el agua llamada de bezoar se vendía a principios del siglo XVIII a un cequí, o sea dos pesos oro la taza. Era agua de fuente en que el boticario sumergía tres veces la concreción, sostenida por una cadenita de oro.

La verdadera triaca, específico contra

demás, hasta los 64 componentes. ¡Qué detestable cocina!

La preparación de la triaca era obra de romanos, y en Venecia revestía los caracteres de una verdadera solemnidad. Durante tres días la farmacia exponía al pueblo los diversos ingredientes en vasijas de plata y en castillos circundados de interminables inscripciones latinas en honor del supuesto inventor Mitridates, "que habiendo luchado vivo contra sus enemigos, ahora, muerto, contra las enfermedades combate". Y se concluía: "En esta urna la muerte agonizante se esconde para morir". Esta elocuencia es muy propia del siglo XVII.

Transcurridos los tres días, el personal, con birretes especiales de seda negra con penachos rojos, procedía a pesar las substancias y luego, durante otros días más de firuletes y farsas por el estilo, se procedía a la mezcla, después de la cual las substancias en cuestión debían permanecer dos meses al menos en jarrones apropiados.

Ya se comprende que la triaca constituía una industria provechosísima, aunque tal vez no curase a un enfermo.



Morteros de botica del siglo XVII.



# Gran Concurso

150 premios por valor de \$ 10.000

## ¡Un Auto para Vd. GRATIS

Basta con contar algunos granos de maíz.  
Lea Vd. las BASES de NUESTRO CONCURSO

### BASES:

1.º Queda abierto un concurso con los 150 premios que se detallan a continuación, los que serán adjudicados a las personas que acierten o más se aproximen a calcular la cantidad de GRANOS DE MAÍZ QUE CONTIENE UNA CAJA DE TRES PASTILLAS DE JABON "LA TOJA".

2.º Este concurso se declarará clausurado a las 12 m. del día 31 de julio de 1913.

3.º Para tomar parte en él, es indispensable escribir en el dorso de la faja que envuelve cada jabón el nombre y dirección del interesado y número de granos que calcule contiene la caja, pudiendo una misma persona remitir cuantas soluciones quisiere, entendiéndose que en cada faja no podrá figurar más de una sola cantidad.

4.º Las soluciones deberán ser enviadas a la casa concesionaria del jabón.

**POLLEDO & Cía.**  
**B. Mitre 1382**  
**Buenos Aires**

haciéndose constar en el sobre que se refiere al CONCURSO "LA TOJA". Toda solución recibida después de la hora indicada como clausura del concurso no será tomada en cuenta, así como las que se prestasen a confusiones o no vieran escritas con claridad.

5.º Si varias soluciones coincidiesen con el número exacto de granos de maíz, sorteará entre ellas el primer premio, segundo, tercero, etc., y así sucesivamente por los restantes. Si aun quedaran premios por distribuir, una vez favorecidos los hubiesen acertado, se procederá en igual forma para aquellas soluciones que se aproximen al número exacto.

6.º En la escribanía de los señores Wright y Gamboa, Avenida de Mayo, 733, ha depositado una caja de jabón "La Toja" llena con granos de maíz, lacrada sellada, la que será abierta el día y hora que oportunamente se indicarán.



Segundo premio



Primer premio

Jabón  
Sales

# LA TOJA

150 premios por valor de \$ 10.000

ESTA ES LA FAJA QUE ENVUELVE EL JABON "LA TOJA"



y que deberá remitirse con la solución.

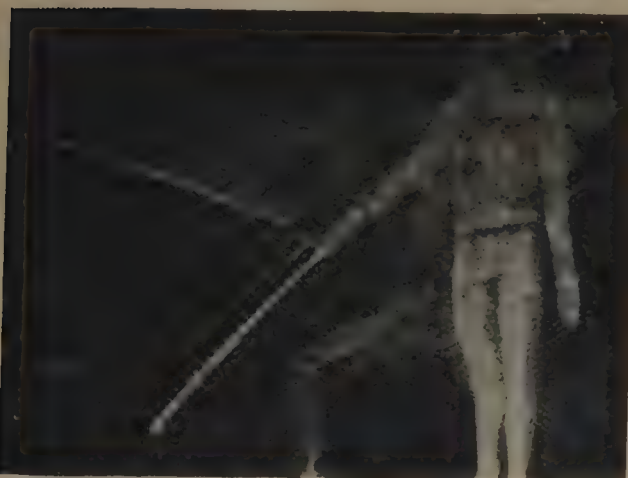
Para que la faja sea válida, será necesario que el trozo de la vista de la fábrica se halle intacto.

150 premios por valor de \$ 10.000

- 1.º Un soberbio AUTOMOVIL doble faetón, 4 cilindros, 30 H. P., de la marca mundial OVERLAND, con lanzador y faros eléctricos, importado por los señores Viuda de Canale e hijos. Valor: \$ 5.000. El OVERLAND hará la felicidad de usted porque se mantiene sin composuras, gracias a su motor sencillo y elástico y a sus válvulas protegidas.
- 2.º Un hermoso PIANO. Valor: \$ 1.000 de la marca Baña, Lottermoser y Compañía, cedido por la gran casa introductora de pianos, órganos, armonios y almacén de música de los señores Baña, Lottermoser y Cia., cuya antigüedad, pues data de 1851, la pone a la cabeza de las de su ramo. El piano de nuestro premio, cuya fotografía presentamos es tan admirable por su dulzura y sonoridad, cuanto por su mecanismo.
- 3.º Un MAESTROFONO, o sea lo más perfecto que se ha inventado hasta la fecha en máquinas emisoras del sonido, con más 50 piezas elegidas, de la marca "Homokord", aparato precioso como presentación y gusto, importado por la casa de los señores Mauthe y Cia. Valor: \$ 400.
- 4.º Un CRONOMETRO de oro 18 quilates, tres tapas, de la reputada marca ZENITH. Valor: \$ 300.
- 5.º Un precioso RELOJ de señora, oro 18 quilates, tres tapas, exquisitamente cincelado, marca ZENITH. Valor: \$ 200.
- 6.º Una espléndida BICICLETA de la afamada marca PEUGEOT, tipo turista, completa, con todos sus accesorios. Valor: \$ 160. Donada por los señores M. Recht & Lehman, únicos importadores de las bicicletas, automóviles y motocicletas PEUGEOT.
- 7.º Una MAQUINA DE COSER marca IMPERIAL, forma de mesa de gabinete, de siete cajoncitos, de la renombrada casa importadora de los señores Anderson, Clerget y Cia.
- 8.º Un cajón del antiguo y conocido COGNAC MARTELL.
- 9.º Un cajón de la afamada GINEBRA NECTAR.
- 10./ 14. Cada uno: Un cajón del afamado aperitivo tónico PINERAL.
- 15./ 19. Cada uno: Un cajón del conocido y delicioso CHINATO GARDA.
- 20./ 49. Cada uno: Un cajón de SIDRA CHAMPAGNE EL GAITERO, la primera marca del mundo.
- 50./ 59. Cada uno: Una caja de deliciosos cigarros CURIOS, de la casa de los señores Massalin y Celasco.
- 60./ 79. Cada uno: Una caja de cigarrillos de la solicitada marca COLON, de la casa de los señores Fernández Sust y Cia.
- 80./ 99. Cada uno: Una docena de pastillas del inimitable Jabón de LA TOJA.
- 100./ 150. Cada uno: Una caja de tres pastillas del insuperable Jabón de LA TOJA.



## Movimientos analizados por la fotografía



Un esgrimidor poniéndose en guardia

Ilustramos aquí los interesantes resultados obtenidos con el aparato de Marey para analizar los movimientos. Tal fraccionamiento de ellos, inútil es decir que tiene un valor inestimable, aparte del interés de mera curiosidad que ofrece. El hombre de ciencia comparando al animal humano con los demás, el médico estudiando el cuerpo del hombre; el anatomista, el ar-

tista, todos deben dar gracias al inventor de un mecanismo que permite a la vista humana apreciar detalles imposibles de observar en la forma ordinaria. El hombre ve el movimiento en conjunto por la persistencia de las imágenes en la retina durante un tiempo apreciable. Tal hecho es la base de la fotografía en movimiento, en la cual cada imagen se une con las otras, dando la impresión de un movimiento continuo; pero por ese medio no puede decirse que se analice el movimiento en gran extensión, a no ser que las fotografías se exhiban muy lentamente. El aparato de Marey permite tomar fotografías de



Un esgrimidor tocando a su adversario.



Un hombre dando una serie de saltos.



Marcha de un hombre con mochila y fusil.

## MOVIMIENTOS ANALIZADOS POR LA FOTOGRAFIA



Un salto sueco.

movimiento despacio sobre una sola placa, de modo que los movimientos en vez de ser fotografiados tantas veces en un segundo, se fotografian en tan baja proporción de velocidad, que dividen un momento dado, tal por ejemplo como un salto, en media docena de partes.

Las fotografías de estas páginas fueron tomadas todas en la escuela militar francesa de Joinville, dirigida por el teniente coronel Boblet. Allí los cursos comprenden la gimnasia educativa, para conseguir un desarrollo armónico del cuerpo, la gimnasia aplicada, la especial y ciertos "sports" destinados a desarrollar la serenidad en la acción. La primera la practi-

can todos los del servicio, y la segunda la cultivan también todos ellos y algunos del servicio auxiliar, pues comprende ejercicios en el arte de acampar y otros destinados a conservar el vigor por el uso económico de las fuerzas.

Ha ofrecido así esa escuela un campo magnífico para experimentar el aparato de Marey.



Un hombre en el salto del caballete.



Diversos momentos del salto de un hombre.



# Hombres y cosas de Colombia



El presidente colombiano don Carlos E. Restrepo y su familia.



El presidente y su hija menor.



Una parte del paseo Bolívar.

Las fotografías nos trasladan al país hermano de Colombia.

El área de Colombia asciende a cerca de 500.000 millas cuadradas, o sea un territorio mayor que los de Alemania y Francia, sin sus colonias, y, según el último censo, tiene cerca de 6.000.000 de habitantes. Francia y Alemania ostentan más de 100.000.000 de almas en un territorio que no posee mejores recursos naturales ni más de los que yacen latentes dentro del dominio colombiano. Con una paz continuada y el debido desarrollo en todos sentidos, dentro de los cuatro próximos decenios Colombia debería tener unos 20.000.000 de habitantes, los cuales encontrarían suficiente trabajo y medios de subsistencia sin salir de los límites de la república.

Desde los páramos de sus grandes cordi-



Don Ramón Blanco, único superviviente del ejército de Bolívar, de 107 años de edad.

lleras hasta el fondo de los fértiles valles de sus ríos, se encuentran todos los climas conocidos; climas en los cuales pueden cosecharse toda clase de legumbres, cereales, flores y frutas. Su riqueza minera es grande y variada, y hasta ahora se ha explotado muy poco. Sus bosques, vírgenes en su mayoría, son muy extensos y contienen una infinidad de maderas de construcción, en tanto que sus yacimientos de carbón de piedra podrían abastecer durante siglos a todos los países latinoamericanos adyacentes al Mar Caribe.

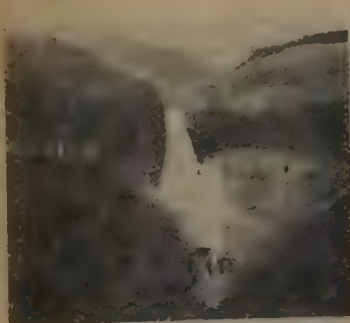
Todos sabemos que se abre ahora una nueva era para las naciones sudamericanas con la próxima apertura del canal de Panamá, Colombia, inmediata a esa gran vía, debe recibir los beneficios que el gran comercio llevará hacia esa parte del con-

## HOMBRES Y COSAS DE COLOMBIA

tinente, y sus riquezas podrán ser aprovechadas por la humanidad, que hará de ella sin duda la nación poderosa que está llamada a ser. Para el continente sudamericano ha llegado un momento importante de la historia, el de interés, no sólo para los que han de obtener directamente las ventajas del nuevo estado de cosas, sino para el observador y el curioso, deseosos de conocer bien esos países; de viajar con comodidad por ellos y apreciar a sus hombres y sus cosas.



Una excursión a las cataratas del Tequendama.



Paisajes pintorescos cerca de Bogotá. Antigua silla de manos, que se ve algunas veces por las calles de Bogotá.



Un torneo de natación entre el presidente Restrepo y el señor Dubois, ministro de los Estados Unidos en Colombia.



## El secreto de la Esfinge



La Esfinge, tal como se ve actualmente.



La Esfinge libre de arena, como quedó en 1886.

Anunciamos recientemente un descubrimiento sensacional, debido a un egiptólogo norteamericano. La Esfinge de Gizeh, según se sabe desde 1802, presenta sobre la cabeza un hundimiento cegado por las arenas, pero comparable a la abertura de un pozo. El arqueólogo Denón bajó hasta 10 pies de profundidad, pero allí la tierra se hacía ya compacta. En 1835 Vyke y Perring buscaron el paso interior de la Esfinge y practicaron un sondeo en el hombro; pero su sonda se rompió a los 27 pies de profundidad, sin haber hallado el paso.

Antiguas tradiciones, de las que habla ya Plinio, hacen de la Esfinge una tumba real y los escritores árabes, siempre dados a la fantasía, suponen la existencia de salas subterráneas llenas de tesoros. Pero los textos dignos de fe nada dicen sobre este punto.

Cuando se procedió por última vez a librar la Esfinge de las arenas que la invadían, o sea en 1886, Maspero emitió la hipótesis de que podría encontrarse una tumba o un santuario, no en la Esfinge, sino debajo de ella. En efecto, las inscripciones jeroglíficas de las estelas dedicadas por Tutmosis IV y Ramsés II representan la Esfinge sobre un pedestal muy elevado, y el egiptólogo Maspero suponía que este basamento pudiera existir realmente bajo el coloso y contener un santuario. Las excavaciones de 1886 no han aportado ninguna prueba en apoyo de estas suposiciones; sólo han permitido admirar durante algún tiempo, la parte anterior de la Esfinge en toda su altura; porque las arenas han vuelto a cubrirla en gran parte.

Ahora se dice que el profesor norteamericano Reissner, excavando con sus manos y con un cortaplumas — no cabe operar con instrumentos más sencillos — ha ido abriéndose paso por el pozo cegado de la cabeza, y que, gracias a su entusiasmo y a su energía, conoce ahora el secreto del coloso. La cabeza contiene una cámara o pequeño templo de 60 pies por 14. Es el "sancta sanctorum" de un templo mayor existente en el cuerpo, y ambos se co-

munican por un túnel que desciende a través del cuello. El mayor de los templos, adornado de columnas esculpidas, está revestido de oro puro, como el templo de Salomón. Galerías subterráneas ponen en comunicación este templo con la pirámide de Menes y las tumbas de los otros reyes de la dinastía. El profesor Reissner afirma que tiene ante sí un enorme campo de exploración, toda una ciudad subterránea; pero encuentra dificultades inauditas en el cumplimiento de su tarea. Ya los felláhs supersticiosos se niegan a ahondar en la Esfinge, porque temen al genio dominador del desierto.

El supuesto descubrimiento de que hablan los periódicos norteamericanos parece, a primera vista, una nueva edición, corregida y aumentada, de las leyendas árabes. La imaginación popular se complace en los fabulosos misterios y tesoros de los subterráneos. En Egipto, donde los hipogeos, a veces muy largos, son numerosos, esa imaginación puede suponer ciudades enteras en las profundidades de las rocas. No ha dejado de hacerlo, y, necesariamente el nombre de Salomón tenía que aparecer rodeado de oro en ese cuento.

Sin embargo, resulta un poco excesivo el anunciar con certidumbre que la Esfinge se comunica por galerías con las tumbas de los reyes, y convertirla en algo así como la estación central de un Metropolitano de las momias. Es demasiado atrevido afirmar el descubrimiento, en la cabeza de la Esfinge, de un pozo que conduce a un templo, aunque sólo tenga éste 60 pies por 14; pues la cabeza del coloso mide, en realidad, 8 metros de altura.

Es posible que exista una cámara funeraria bajo la Esfinge, como bajo las grandes pirámides sus vecinas. Es cierto que hay una cavidad sobre la cabeza, y de ello habla la guía Baedeker; que desde hace más de cien años sirve esa cavidad de tema a diversas hipótesis y que es visitada por los viajeros que suben a la Esfinge. Lo demás carece de verosimilitud.



Interior de la Esfinge y galerías que la unirían a las cámaras sepulcrales de las pirámides, según el profesor Reissner. La distancia que media de la Esfinge a la pirámide de Cheops, que es la más próxima, es de 400 metros.

## La primera rematadora argentina

Decididamente, la mujer se ha propuesto igualarse al hombre y demostrar que es capaz de ejercer todas las profesiones que hasta ahora tenía acaparadas el sexo fuerte.

Forman legión las médicas, boticarias y doctoras; en otras facultades hay ingenieras agrónomas, y pudiéramos enumerar muchos casos de mujeres habilitadas universitariamente para competir con los varones en la lucha por la existencia.

Faltaba la rematadora, y he aquí que la señora Rosa C. de Cabrera se nos revela como una autoridad en ese ramo.

A decir verdad, pocas profesiones habrá más indicadas para la mujer. La circunstancia de haber muchas señoras y señoritas que, por especiales razones, administran y manejan sus propios bienes, presta singular oportunidad a la presentación de la señora de Cabrera en el gremio de rematadores. Más grato ha de ser a una dama tratar de un asunto de venta, compra o hipoteca de inmuebles con otra dama, que con un caballero en una oficina. Y en efecto, una gran parte de la clientela de la señora de Cabrera está compuesta de señoras y señoritas que especulan con gran acierto.

Y es lo notable que ejerciendo esa profesión desde hace algún tiempo, y haciéndolo con éxito creciente, nadie ha hecho constar esa curiosa circunstancia, o al menos no tenemos noticia de ninguna publicación al respecto. Tal vez ideas sugeridas por el administrador del diario, se

han opuesto a iniciativas de la redacción. Nosotros mismos hemos tenido que reñir alguna escaramuza con nuestro administrador, quien suponía que al hablar de la rematadora se anunciaba la casa de remates. Es cierto; pero bien vale el importe de un aviso indiscreto la novedad que comunicamos a los lectores de P B T.

Pasábamos anteayer por la Avenida de Mayo y sentimos una voz de mujer en una de las casas de remate de la hermosísima vía. Dentro del local se apiñaba un público numeroso, en que se veían algunas señoras. La curiosidad nos atrajo, penetramos en el local, y con gran sorpresa vimos que quien llevaba el martillo era una dama,—la señora de Cabrera,—y que desempeñaba sus funciones con tanta verbosidad y soltura como el más experto martillero.

La señora Rosa C. de Cabrera, tiene sus oficinas en la calle Victoria, 551; las hemos visitado, hemos hablado con ella de los asuntos que constituyen su especialidad profesional y nos ha maravillado su talento práctico, la experiencia que demuestra en los negocios, su rapidez para calcular y todas las brillantes condiciones intelectuales que pueden admirarse en el más acreditado rematador.

Pero la señora de Cabrera no quiso prestarse al objetivo fotográfico, y solamente por una intriga de repórter pudimos proporcionarnos en una casa de su relación el retrato que publicamos sin su consentimiento.



La señora Rosa C. de Cabrera.

## El sucesor de M. Lépine



M. Hennión.

Al regresar del viaje presidencial, donde ejerció por última vez las funciones de director de la Seguridad General, M. Hennión ha ido a recibir de manos de M. Lépine el bastón blanco de la prefectura de policía.

El sucesor de M. Lépine nació en un pueblo del departamento del Norte, en Gommegnies, cerca de Avesnes, y hoy es alcalde de su municipio nativo. Fué soldado de infantería cinco años, dejando su regimiento en 1885 con los galones de sargento primero y desde el año siguiente entró en la Seguridad General. Nombra algo después comisario especial en París, enviado luego a petición suya a Verdún en calidad de comisario, cargo que ocupó cerca de tres años para estudiar bien el funcionamiento de la policía en provincias, volvió a ser llamado en

1893 a la Seguridad General, y ya no dejó este servicio, que dirigía desde hace seis años.

Sus iniciativas han sido muchas y buenas. Durante doce años ha inspeccionado las carreras de caballos, obteniendo de las apuestas grandes recursos para el fisco, ha dirigido los servicios de orden en más de cien viajes de jefes de estado, ha creado las brigadas móviles, provisto al servicio de todos los aparatos modernos y realizado otras innovaciones útiles.

Alto, robusto, de bigote corto, ademanes rápidos y gran vigor, el nuevo prefecto es un quincuagenario favorecido por la naturaleza; su aspecto es el de un hombre de cuarenta años.

Lo sucede en la dirección de Seguridad M. Eugenio Pujale, que fué secretario de esa institución.



M. Pujale.

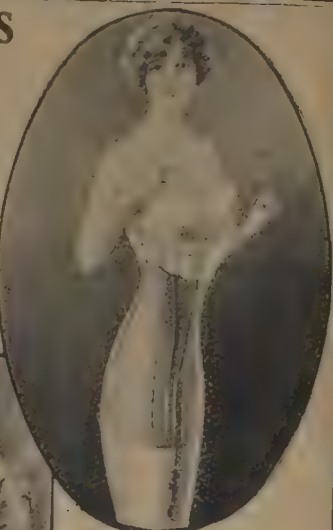


## CORSES

C. P.  
a la  
Sirène  
París  
los  
mejores  
del  
mundo



AGNES. Corsé tricot  
muy envolvente de  
caderas, completa-  
mente moderno, en  
colores blanco, rosa  
y celeste.  
Talles: del 54 **19.50**  
al 74..... \$



BALTU. Corsé de gran  
elegancia, dibujando  
admirablemente las  
formas, en cutil flo-  
reado blanco y rosa  
y blanco y celeste.  
Talles: del 50 **13.90**  
al 80..... \$



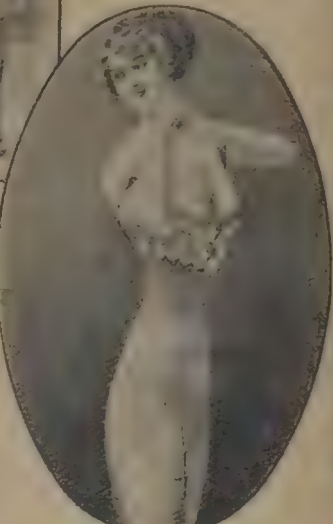
PERFECTION.  
Modelo muy es-  
timado, dando  
al busto gran  
flexibilidad. En  
cutil satín,  
colores blanco,  
rosa y celeste.  
Talles del 54  
al 80.

**\$ 27.50**



MIRADOR. Corsé muy  
favorecedor, no cau-  
sando ninguna mo-  
lestia, en cutil flo-  
reado.  
Talles: del 54 **15.-**  
al 82..... \$

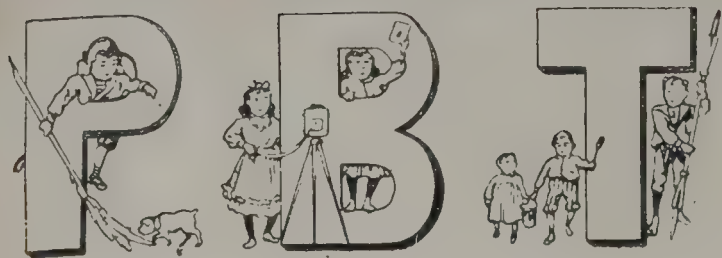
Pidan  
Catálogos



MARGIANNE. Corsé  
de corte moderno,  
muy largo de cade-  
ras, envolviéndolas  
sin comprimirlas,  
confeccionado en ba-  
tista lisa, en colores  
blanco, celeste o rosa **8.90**

A LA CIUDAD DE  
**MEXICO**

OLLIVIER, ALBERT & CIA.  
Florida y Sarmiento-Bs Aires



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 8 A 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:  
EUSTAQUIO PELLICER

ADMINISTRADOR:  
CÉSAR MAURESO

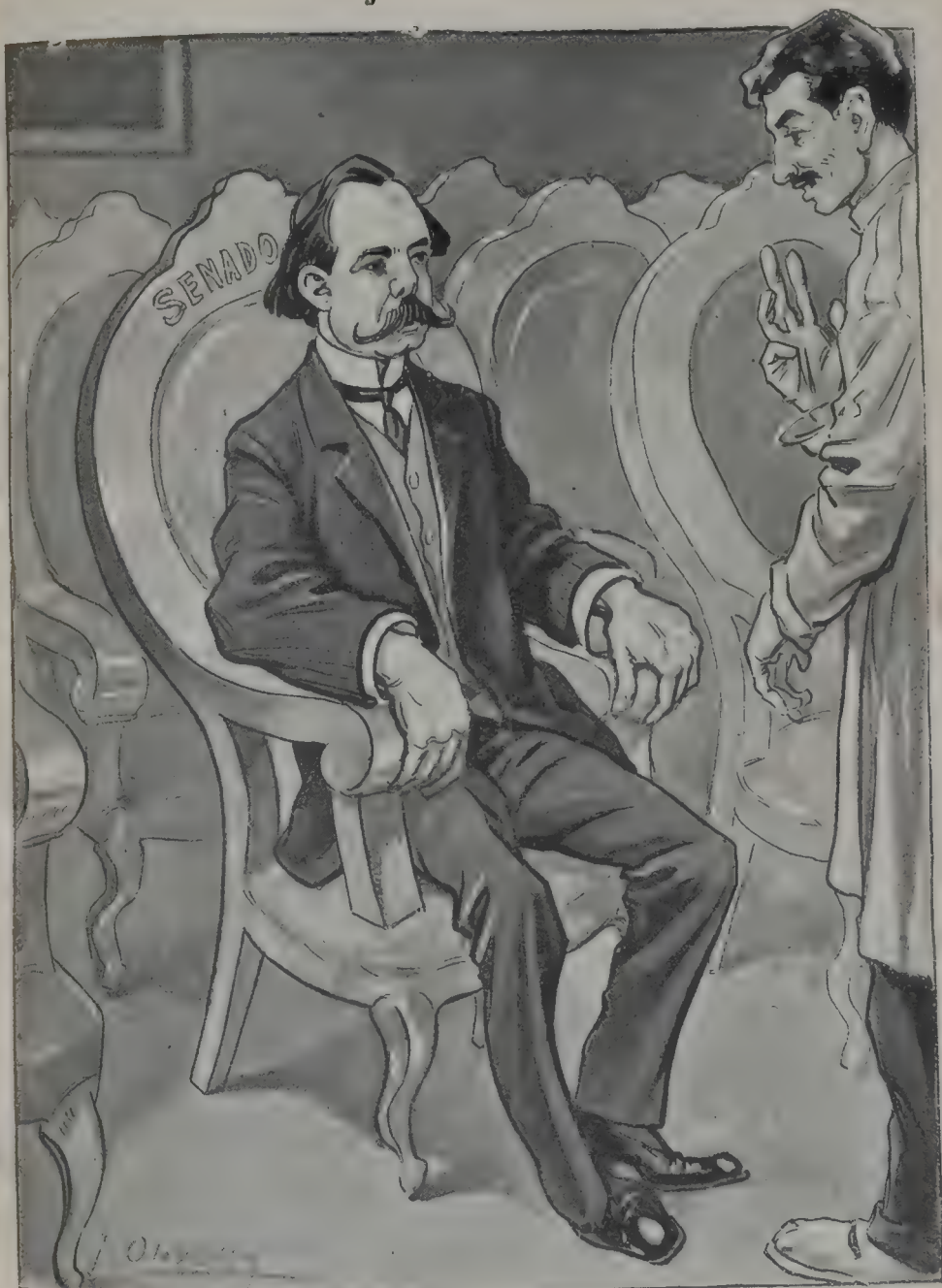
DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
PIEDRAS 150

Año X

Buenos Aires, 10 de Mayo de 1913

N.º 411

## Mejoramiento



—¿Cómo se encuentra, compañero del Valle?  
—Ahora me *siento* bien.



## Charlas del pebete



Hablaba yo con un amigo de lo que en esta temporada constituye una preocupación para muchos: esto es, de la mala situación por que pasan algunas instituciones de crédito, y él me decía:

—Yo creo que esta especie de pánico no puede causar daño alguno a los bancos de importancia, ni siquiera a los pequeños, que tienen su encaje correspondiente, proporcionado a la cuantía de sus operaciones, ya sean grandes o pequeñas. Estoy seguro de que alguno de los heridos se levantará y continuará su marcha; pero, los que no puedan levantarse, bien caídos estarán.

—No dirán eso las víctimas.

—Me parece que no han de ser muchas. Pero en todo caso, deberán confesar que se tienen muy bien merecida la dura lección. Cuando una persona se muestra negligente y descuidada en la administración de sus propios intereses, no tiene derecho a esperar que los extraños remedien, por pura filantropía sus descuidos. Todos conocemos el refrán "al prójimo contra una esquina" y no falta quien lo aplique a cada momento; pero olvidando que cada cual es prójimo para los demás.

En materia de bancos, el ideal es que haya pocos y buenos. Pero hemos llegado a una situación tan curiosa, que el que no sabe cómo ganarse la vida, ni tiene sobre qué caerse muerto, ni dura dos semanas en cualquier modesto conchabo, se reúne un día en fraternal café con unos cuantos desesperados de su condición y se mete a fundador de instituciones llamadas de crédito.

Para esto cree suficiente reunir docena y media de pesos y hacer una tirada de circulares ofreciendo terrenos, casas, rentas y la mar en calzoncillos a los que tienen acciones

de su pretendida empresa, y lo gracioso del caso es que no faltan peces que abran la boca y piquen el anzuelo.

—¿Y no compadece usted a esos infelices?

—Debo confesar que siento escaso interés hacia los bobos que se meten a vivos. ¿Cómo no comprenden que ofrecer demasiado equivale a comprometerse a no cumplir nada? Lo que no pueden hacer las instituciones poderosas y fuertes, cómo han de realizarlo esos conatos de bolicho, que se improvisan al amparo de las excesivas facilidades de la ley?

En los tiempos antiguos, en que sólo la fuerza imperaba, se pedía limosna a los pasajeros asaltándolos sencillamente al grito de ¡boca abajo todo el mundo! A esto se reducía toda la propaganda. Gil Blas nos habla de un mendigo que, después de importunar con súplicas a los caminantes y viéndose correspondido con el tradicional "¡Dios lo ampare, hermano!", enfilaba un trabuco al endosante del amparo y cambiaba en dos segundos sus disposiciones platónicas por otras mucho más eficaces.

Pero la vigilancia de los caminos acabó con esa industria, y entonces se trató sólo de llegar al bolsillo del público por medio de la compasión añadiendo que el cielo reservaba extraordinarias recompen-

sas a las buenas almas, y que dar uno a mendigo es prestar mil a Dios en primera hipoteca.

Muchos lo creyeron, sin fijarse en que era extraño que Dios tuviese tan de los de su mano en la tierra a seres tan influyentes en el cielo, y hubo su edo de oro para los mendigos. Pero al fin el oficio decayó y hoy anda muy mal.

Vivimos en una época en que calcula todo el mundo, menos los gobiernos, y en que a nadie se le importa tres cominos de nadie. Teniendo en cuenta esta evolución, los mendigos modernistas han cambiado sus métodos. Hacen circular impresos más o menos elegantes, diciéndoles que se ha constituido la sociedad A o B que tiene por objeto hacer millonarios, y cuantos a ella se agreguen, proporcionándoles rentas, casas, jamones garantidos y otras ventajas, que convierten la vida en un plato de miel con azúcar. Añaden que hay pocas acciones disponibles, por lo que la gente se las arrebató de las manos, de modo que avisan por pura caridad. Y en seguida hacen notar, como de pasada, que las acciones cuestan tanto, que se pueden pedir en tal conventillo, pieza X triplicada, y que se pagan de una vez o en cuotas; pero que por convenio especial celebrado con el obispo de Macanópolis, los que las tomen al contado, además de todas las ventajas terrestres imaginables, irán derechos al paraíso. Así es como se pide limosna en nuestros días. Si caen muchas moscas aturdidas en la tela de araña, se alquila una planta baja; se hace una instalación con mostrador, alambrado y reja modernista; se instalan como empleados los fundadores y fundidores, señalándose sueldos y, mientras caen otarios, todo va bien; pero el mejor día se presenta un malvado—¡así lo hicieran trizas!—a retirar un depósito de 45 pesos; la caja no tiene más que polvo y entre todos los consejeros no reúnen más que 7 de la nación y tres níqueles, uno de ellos dudoso; el depositante se muestra intratable, y aunque le aseguran que hay terrenos en la luna, fácilmente valorizables y lo menos doscientos pesos de créditos de fácil cobro en menos de un trimestre, hace el protesto, se declara la suspensión, los suspensos dicen que han sido víctimas de una corrida hábilmente combinada y se retiran a la confitería para continuar otro negocio estupendo.

Y bien; yo creo que urge la desaparición de tales ratoneras, que se las lleve de una vez la trampa, que es su elemento natural; y mientras tanto, que cada cual abra el ojo y mire bien donde se mete.

—Pero ¿y los inspectores del estado?

—Pues nada; que inspeccionen. Pero, créame usted, cuando los interesados no se interesan, ya pueden despedirse de sus intereses reales y efectivos en cambio de los ilusorios que les ofrecen ciertas buenas almas. Siempre se repite el cuento del perro que soltó la carne que tenía entre los dientes, para atrapar la que vofa reflejada en el río.



## APERTURA DEL CONGRESO



Llegada del presidente Sáenz Peña al Congreso para inaugurar el periodo ordinario de sesiones.



Los ministros de Hacienda, Guerra y Marina, al llegar al Congreso.



## El ajedrecista Boris Kostic



El profesor servio Kostic (x) en el Club Argentino de Ajedrez, jugando 22 partidas simultáneas, de las cuales ganó 14, perdió 4 y otras 4 fueron tablas.



Los adversarios del profesor en el salón de la Sociedad Filantrópica Suiza. En círculo: Kostic jugando en la sociedad las diez partidas simultáneas sin ver los tableros.

## Liga Naval Austriaca



Grupo de invitados en el baile que dió la Liga Naval Austriaca en el salón La Argentina.

## El centenario del Himno Nacional

Commemoramos hoy en su fecha el centenario del Himno, no obstante reservar para nuestro número extraordinario del 25 de mayo, juntamente con la nota de otras efemérides gloriosas, el patriótico homenaje que nos ha inspirado nuestro canto nacional.



Don Vicente López y Planes, autor de la letra del Himno.

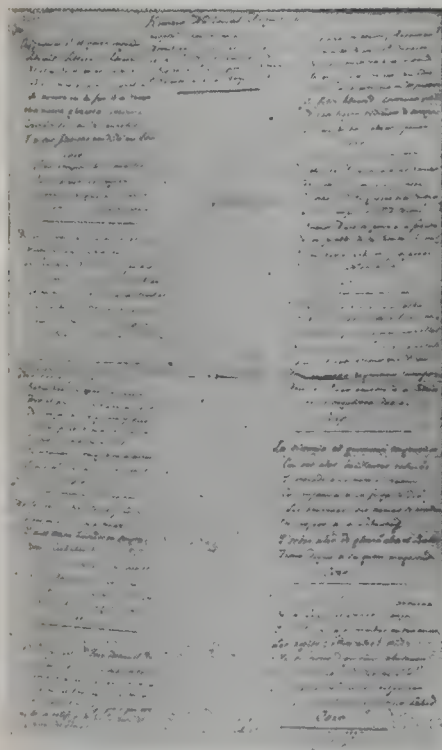


Blas Parera, autor de la música.

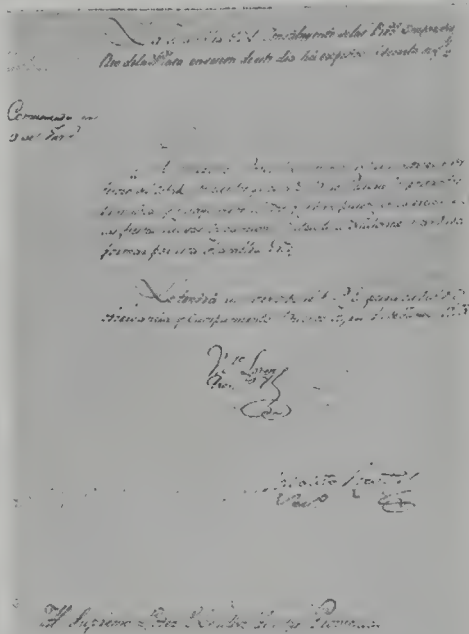
La Asamblea General Constituyente, instalada el 31 de enero de 1813, había anunciado al pueblo sus propósitos de elevar el territorio a la categoría de nación organizada, en consonancia con su soberanía. Entre sus proyectos se notaba la falta del Himno Nacional, y era preciso crearlo. Es sabido que las com-

posiciones de esta clase no se ejecutan con la simple redacción de un decreto. El Himno debía brotar del genio inspirado en la libertad y en la grandeza de la patria, y en él debía hablar más el alma que el lenguaje articulado. Un himno no se hace por encargo; se produce por los movimientos del ánimo de una persona dotada de condiciones especiales que respondan a su significación.

La ciudad de Buenos Aires contaba



Original de la letra del Himno.



Decreto ordenando el pago de la música del Himno Nacional.

Decreto ordenando el pago de la música del Himno Nacional.



## EL CENTENARIO DEL HIMNO NACIONAL

con poetas que se habían distinguido por sus poesías sobre las invasiones inglesas, como fray Cayetano Rodríguez, don Vicente López y otros, y la Asamblea esperaba que de entre éstos surgiese el cantor de la patria. Precisamente los dos citados formaban parte de la Asamblea. Fray Cayetano había escrito una canción, sin pretender hacer un himno, porque, según él mismo reconocía, su espíritu de mansedumbre no le permitía imprimirle el acento fuerte y marcial que se necesitaba; pero don Vicente López tenía pensado levantar el magno monumento poético; esperaba solamente el momento propicio de poner en práctica su pensamiento, y así fué que hallándose por la noche de uno de los primeros días de mayo de 1813 en el teatro viendo la representación de "Antonio y Cleopatra", de Ducós, poeta de la época del Directorio y del Imperio, interpretada por el actor Morante, se sintió inspirado, salió apresuradamente de la sala, corrió a su casa, y en una mesita de caoba trabajó toda la noche. Al día siguiente buscó a varios amigos de su intimidad: a Luca, Paso (J. F.)

[illegible]

Virginia y T. Corina ex la comenda  
 Antonio D. de Tabernilla y A. de Comendador ex of. Juan  
 Juan ex de unido, Juan a los fines a Alonso de  
 Tabernilla, de Tabernilla de unido, noble de unido Nacional,  
 y Alonso de unido y Antonio ex Juan a. ha unido  
 tabernilla a los fines de unido.

Lesquels à l'inst. m. n. c. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851.

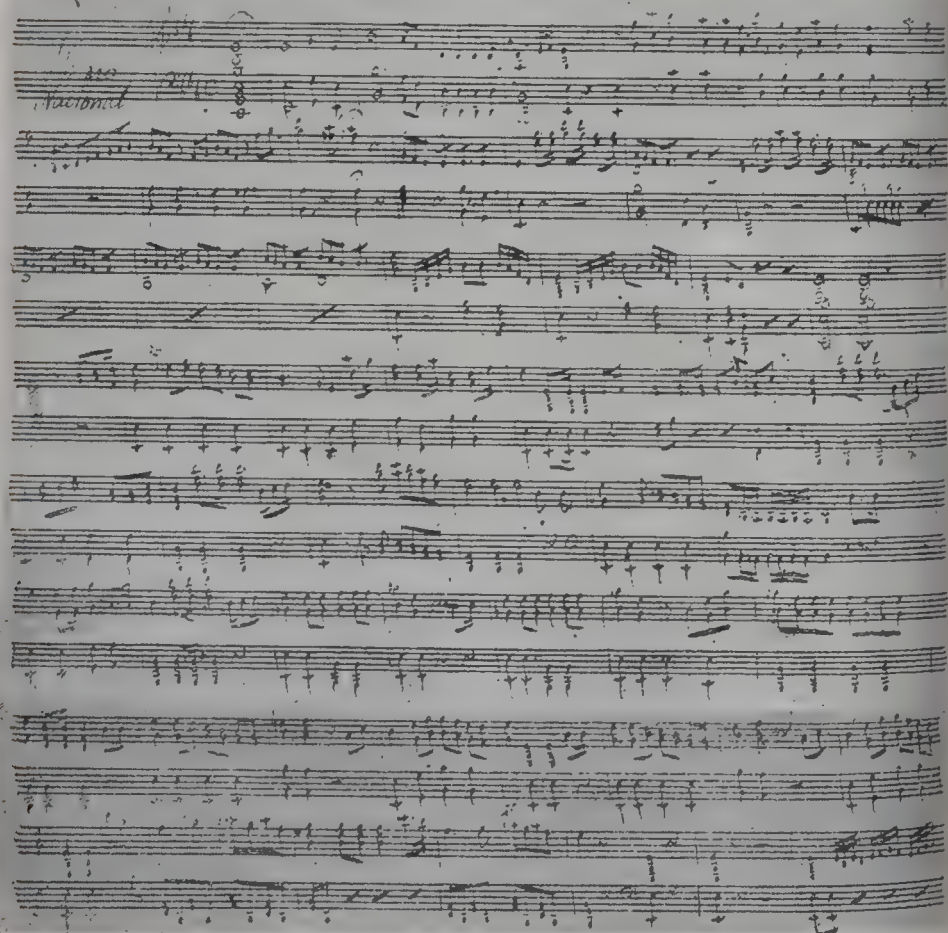
Wm. S. L. Brown      Nicholas Rodney Jones

Jose Julian Perez

M<sup>r</sup> G<sup>o</sup>. C<sup>te</sup> ex la Prov.

Mr. Carn. & Mr. ...  
Oct 22nd 1891  
J.

## Acta de aprobación del Himno Nacional.



## EL CENTENARIO DEL HIMNO NACIONAL



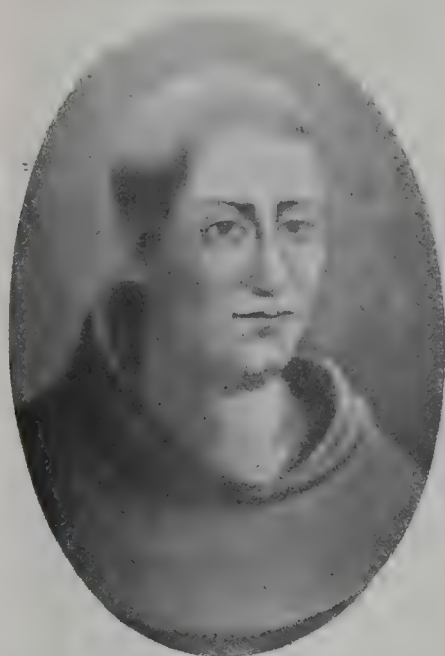
El Consulado donde se ensayó el Himno y se reunió la asamblea del año 13.

y Manuel García, a quienes leyó la composición, que impresionó desde sus primeras palabras.

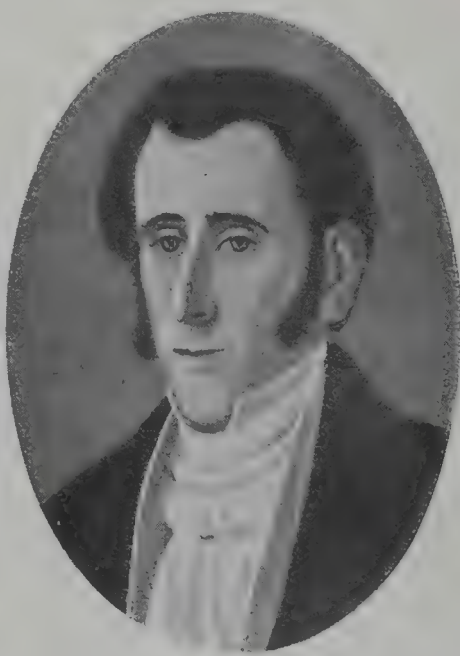
Los elogios de los versos que su autor había titulado "Marcha Patriótica", llegaron hasta el seno de la Asamblea, y ésta, por decreto de 11 de mayo, ordenaba que fuese la marcha nacional en las Provincias Unidas. He aquí el decreto: "La Asamblea General Constituyente de las Provincias Unidas del Río de la Plata, en sesión de este día, ha expedido el decreto siguiente: Aprobada por esta

Asamblea General la canción que por comisión de este soberano cuerpo en 6 de marzo último ha trabajado el diputado López, téngase por la única marcha nacional, debiendo por lo mismo ser la que se cante en todos los actos públicos, y acompañase una copia certificada al Supremo Poder Ejecutivo, al efecto de lo prevenido en el presente decreto. Buenos Aires, 11 de mayo de 1813.—Juan Larrea, presidente; Hipólito Vieytes, secretario."

El Himno se componía de nueve estro-



Fray Cayetano José Rodríguez, autor de una composición para el Himno.



El poeta don Esteban de Luca, en cuya casa se ensayó por primera vez y privadamente el Himno Nacional.





"El Himno", cuadro de Blanqué.



Casa de don Vicente López y Planes.

las octavas y el coro de cuatro versos. Para el canto se eligieron la primera estrofa, el coro y la novena estrofa.

En el primer verso el poeta advierte que lo atiendan: "Oíd, mortales". En medio del silencio la palabra "libertad", repetida tres veces, fija todo el pensamiento del autor. El ruido de las rotas cadenas anuncia que la patria está libre, y la presenta al mundo como una nueva y gloriosa nación. En esta estrofa la musa Olfo ha puesto el más bello gesto de la inspiración.

En la segunda estrofa se animan los rostros de los héroes famosos, de los defensores esforzados que lucharon por sus ideales, hace conmovér la tumba de los incas desde Manco Capac hasta Atahualpa y la patria recupera el esplendor que tenía en la época prehistórica. Luego pinta el cuadro triste que ofrecen los pueblos hermanos de América. Describe el heroísmo de los argentinos que con el arma al brazo marcharon al toque del clarín hacia los campos de batalla.

En la séptima estrofa, el poeta recuer-

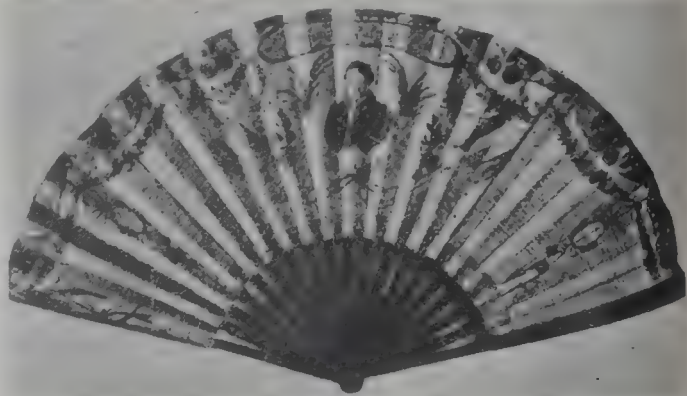
da las victorias obtenidas hasta entonces y dice: "San José, San Lorenzo, Sudpacha.—Ambas Piedras, Salta y Tucumán.—La Colonia y las mismas murallas—del tirano en la Banda Oriental—son letreros eternos que dicen:—aquí el brazo argentino triunfó;—aquí el fiero opresor de la patria—su cerviz orgullosa dobló".

El Himno Nacional Argentino, es después de La Marsellesa el mejor himno de la tierra. El es el primer documento posterior a la revolución, en que se nombra la palabra "argentino", cuyo origen se debe al poema "La Argentina o la Conquistista del Río de la Plata".

La música del Himno pertenece al compositor catalán don Bas Parera, y fue ensayada por primera vez privadamente en la casa de don Esteban de Luca y después en la casa del Consulado (Lor calle San Martín, donde está el Banco de la Provincia).

Más tarde se modificó la puntuación del Himno, se le cambiaron algunas palabras y se le suprimió el verso "Y a tus plantas rendido un león".

El original se encuentra en el Museo Mitre, por donación de su director don Alejandro Rosa.

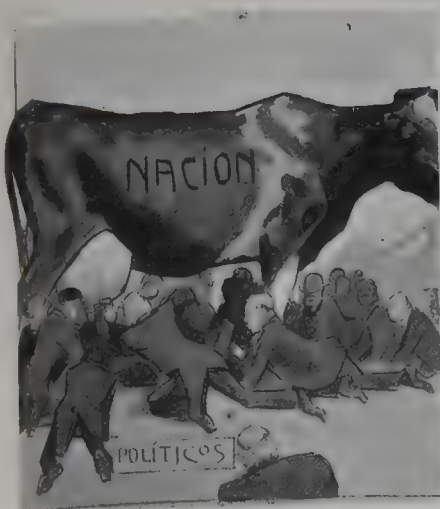


Abanico conteniendo el Himno Nacional Argentino, mandado hacer en Europa en 1880 por don Mariano Lozano.

Con motivo de la fecha del centenario del Himno, las voces infantiles cantarán al unísono una vez más: "Oíd, mortales, el grito sagrado".

SERAFÍN LIVACHÉ.

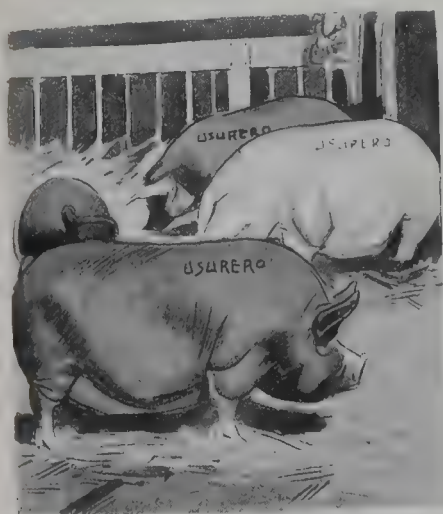
## Exposiciones



De bovinos. Primer premio de lecheras.



De ovinos.



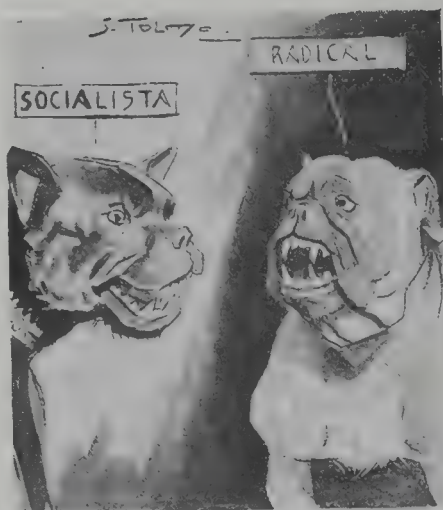
De ganado de cerda.



De equinos. Una carrera.



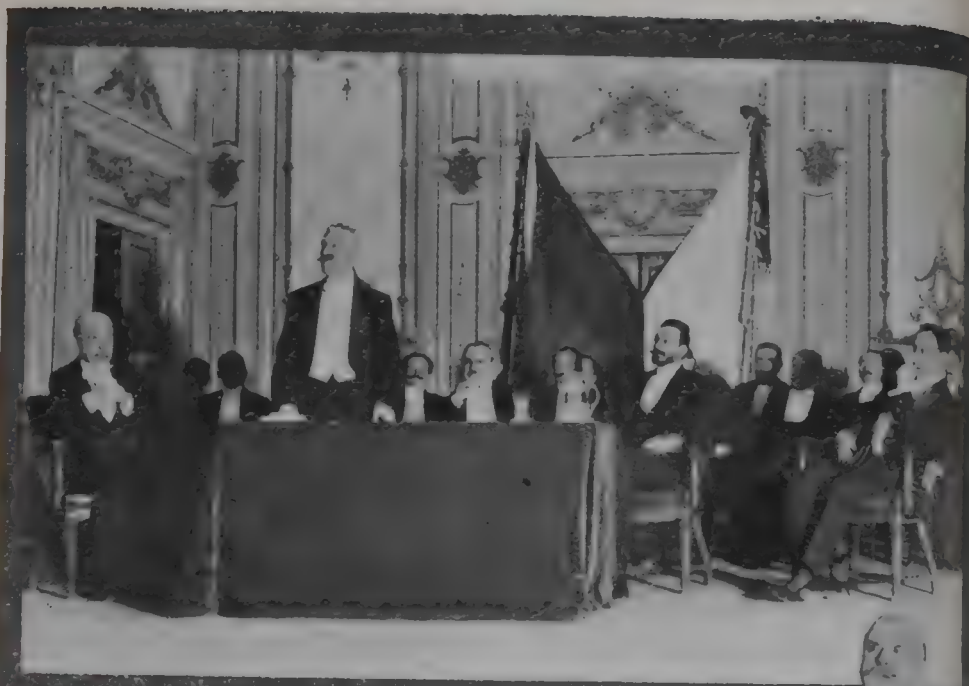
Exposición de ganado cabrío.



Exposición de cáninos.



## Congreso de Confederación Española



La sesión inaugural del congreso en el Príncipe Jorge. 1. Discurso del iniciador del congreso, señor López de Gomara. 2. Instantánea del presidente doctor Fermín Calzada. 3. Discurso del ministro de España. 4. El doctor Malagarriga, hablando. 5. La concurrencia.

# "Boedeker" humorística de la República Argentina

## IV.—DE GÉNOVA A BUENOS AIRES

La historia no razona bien. a mi juicio, el hecho de que Cristóbal Colón eligiese para embarcarse el puerto de Palos de Mujer, digo, de Moguer, que está en la provincia de Huelva. Siendo genovés, debió salir de Génova, porque cualquier cosa que se empiece por Palos no puede acabar bien. Huelga y hasta "huelva" decirlo.

Además, el puerto de Génova es uno de los mejores que se conocen. A medida que el buque se aparta de los muelles nos parece más duro todo. El último adiós, el voluntario destierro, la lucha por la existencia, la ambición que nos domina, y la mirada del capitán. Pero el espectáculo es admirable. La ciudad se destaca como en un anfiteatro sobre la vertiente de los Alpes Ligures. ¡Allí está Génova! Asentada en aquellos lugares y en aquellos "ligures", cuyas cimas aparecen coronadas por fuertes que la dominan, dominada por los fuertes. Uno de estos, el Sperone, está en lo más alto. El puerto forma un hemicírculo de cerca de tres kilómetros. Más de media hora tarda el vapor en cruzar este hemicírculo. En mototicio se tardaría menos, pero no se sale.

—Pero antes de entrar en el Mediterráneo, meditemos. La distancia que media entre Génova y Buenos Aires es de 6406 millas marinas inglesas. Como se ve, a pesar de los lazos de confraternidad con Italia, estamos bastante distanciados. La diferencia astronómica entre aquella ciudad y Buenos Aires es de 4 horas 50'. La duración de la travesía era de 18 a 20 días, antes del Centenario y después de Jesucristo. Ahora va siendo menos duradera, porque el porvenir es de las grandes velocidades.

¿Qué diré al viajero acerca del Medi-

terráneo, que no se haya dicho ya? Es el "mare nostrum" de la edad antigua, el "maremagnum" de la edad moderna y el "imare mia!" de los andaluces de todas las edades. En cuanto se llega al golfo de León, que siempre está hecho una fiera, es el... "mareo". El viajero mareado debe permanecer al aire libre, en el puente, lo más cerca posible de la borda, lo más lejos de sus compañeros de navegación, glorias y fatigas, por razones que nos repugna exponer a la consideración del lector. Son más poderosas que las razones de higiene que en tierra y en las calles de Buenos Aires, prohíben al transeunte escupir "sobre" la vereda.

Este malestar, y perturbación del estómago y de la cabeza no se sabe a qué causas obedece, ni cómo se quita. ¿Por qué? El mismo ministro de Marina, que siempre que se embarca lo ha sentido, no ha querido decir a los repórters cuál era en tales momentos su "estado de alma". Prefiere en tan apurados tranques huir de la publicidad, asomarse a la borda, lanzar allí sus quejas al aire y confiar sus secretos a las olas. Como pasajero alivio del pasajero se recomienda que pida limones y que los chupe. No debe pedir naranjas. "cosa que la mar no tiene", según la conocida copla.

**La hora a bordo.**—A medida que avanza el barco, los relojes atrasan. No diré que "retroceden", porque si bien se ha dicho que "el dinero es cobarde" el reloj no sabe lo que es miedo. Antes bien, se arriesga en repetidos empeños, especialmente si es reloj de repetición.

Este retraso viene a ser de 7 minutos por día, caminando el vapor a razón de 12 millas por hora. ¿Por qué? Porque llevamos la hora de Europa, nos vamos acercando a la línea, y cada vez se acorta más la distancia que nos separa de la República Argentina, que es un pueblo



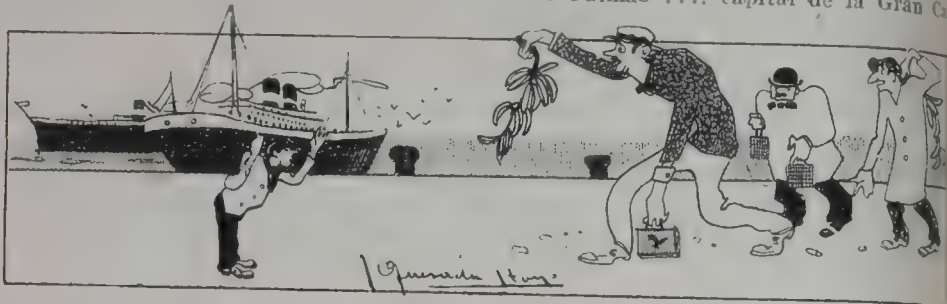


bastante adelantado. Es preciso, pues, guiarse por el reloj del capitán, que es un cronómetro riquísimo, regalo de la casa naviera. Una de esas alhajas que dan la hora y hasta hacen tilín.

La campana del puente de guardia sirve igualmente para no tener que molestar tanto al capitán, que podría enojarse, y saber cada cual la hora en que vive. Para esto bastará tener en cuenta que el tiempo se mide de 4 en 4 horas, que corresponden a las guardias que hacen los oficiales de servicio. Empezando a contar desde las 12 del día, por ejemplo, a las doce y media se da un toque; a la una, dos toques; a las dos, cuatro

Está el "espádón", que no conoce ni vista al general Ortega. Es muy raro ballenas en el mar. En los corsés llevan muchas ballenas las señoras, pero tampoco se puede ver el corsé. Los "tiburones" y los peces voladores son, pues, la única distracción que hace menos aburrida la travesía.

**Escalas.** — **Las Palmas.** — Cada vapor hace escalas en distintos puertos. Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, San Vicente, Río Janeiro, Montevideo. Además, si hay piano a bordo, se pueden hacer escalas todos los días. Se oyen o no se oyen aplausos, y por fin el vapor "toca Las Palmas"... capital de la Gran Ca-



toques; a las tres, seis; a las cuatro, ocho toques, y a las cinco se vuelve a empezar por uno solo, para que al marinero no se le canse la mano y a los pasajeros no les duela la cabeza. En eso está el toque.

**La ruta y los peces de colores.** — La ruta del Atlántico es muy frecuentada por los vapores que hacen la navegación al Río de la Plata. Las distintas compañías se conocen por el color con que están pintadas las chimeneas. Se conocen por la pinta ¡vamos!

Hablemos ahora de los peces para demostrar lo numeroso de nuestras relaciones y la extensión de nuestros conocimientos. Durante la travesía se ven a veces algunos "cetáceos" de la familia del delfín, mo del Delfín de Francia, porque no son de familia real. Son "delfinoides", y entre ellos está el llamado "puerco marino"; sería inútil echarle bellotas.

naria. Allí son canarios los hombres y los pájaros. El puerto se llama de la Luz, pero de noche está casi a oscuras.

**Santa Cruz.** Capital de Tenerife. — También para vivir allí hace falta poco capital. Buen clima. Buen carácter. Volcán apagado. Pasiones en plena actividad. En la fortaleza de San Pedro está el cañón que llevó el brazo a Nelson. Ocioso es decir que Nelson, con un solo brazo, no se pudo llevar el cañón.

**San Vicente.** En las islas de Cabo Verde. — No hay nada notable. Los viajeros se entretienen contemplando un pico de la montaña, que dicen, semeja la tumba de Napoleón. No hay tal parecido.

Quedan las últimas escalas. Río Janeiro y Montevideo; pero como están ya en nuestro continente, las dejamos para el contenido del próximo capítulo.

También a mí, por hoy, se me acabó el carbón.

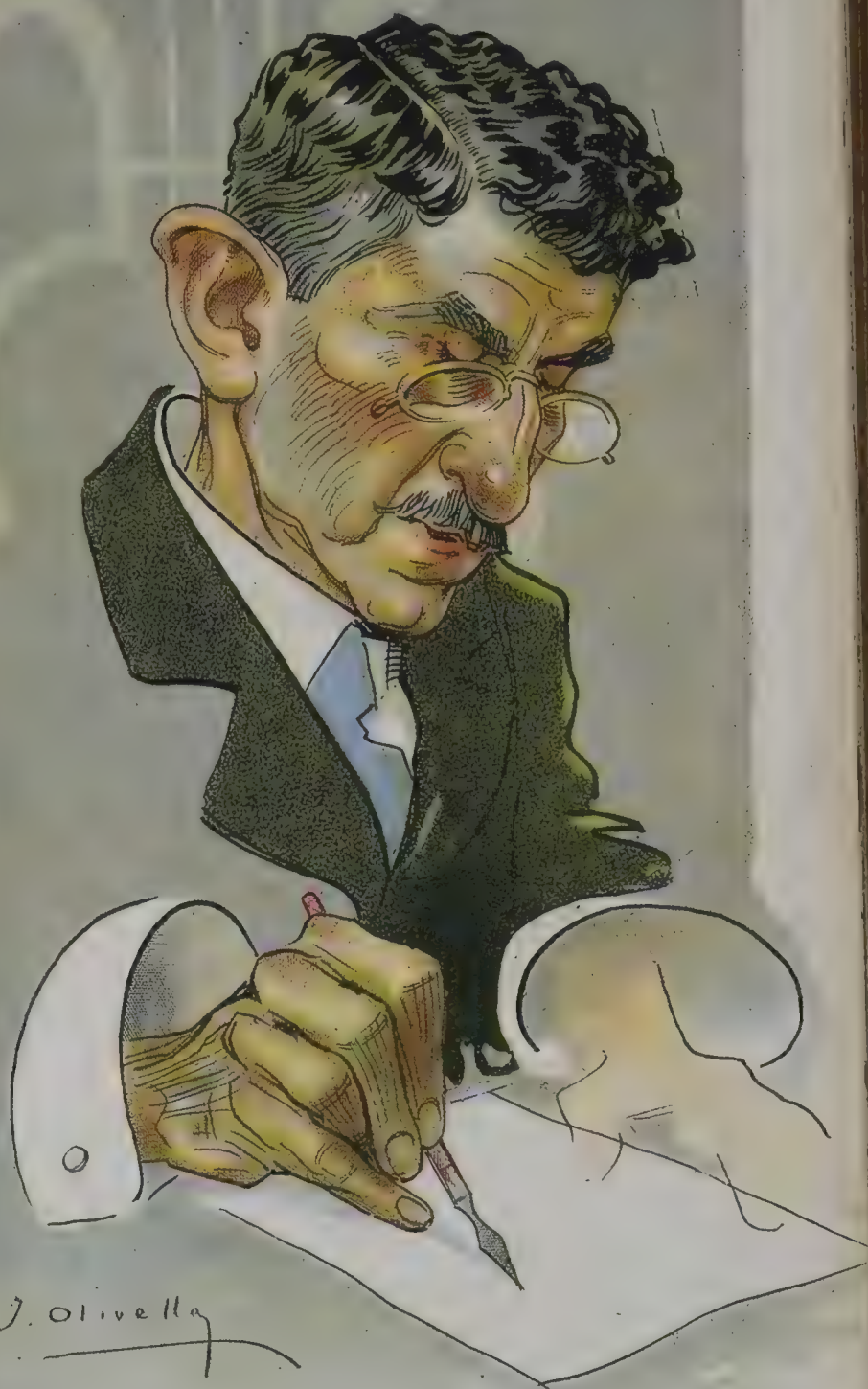
EL JUDÍO ERRANTE.

## La nueva estación del Retiro



Miembros del Centro Nacional de Ingenieros visitando las obras de la nueva estación.

DE MI GUIGNOL  
Salvador Rueda



¿Que le cante a un cantor de tal calibre?  
¿Que os hable en verso del insigne Rueda?  
¿Que ante la lira de él mi lira vibre  
no siendo yo Zorrilla ni Espronceda?  
¡Dios me libre!

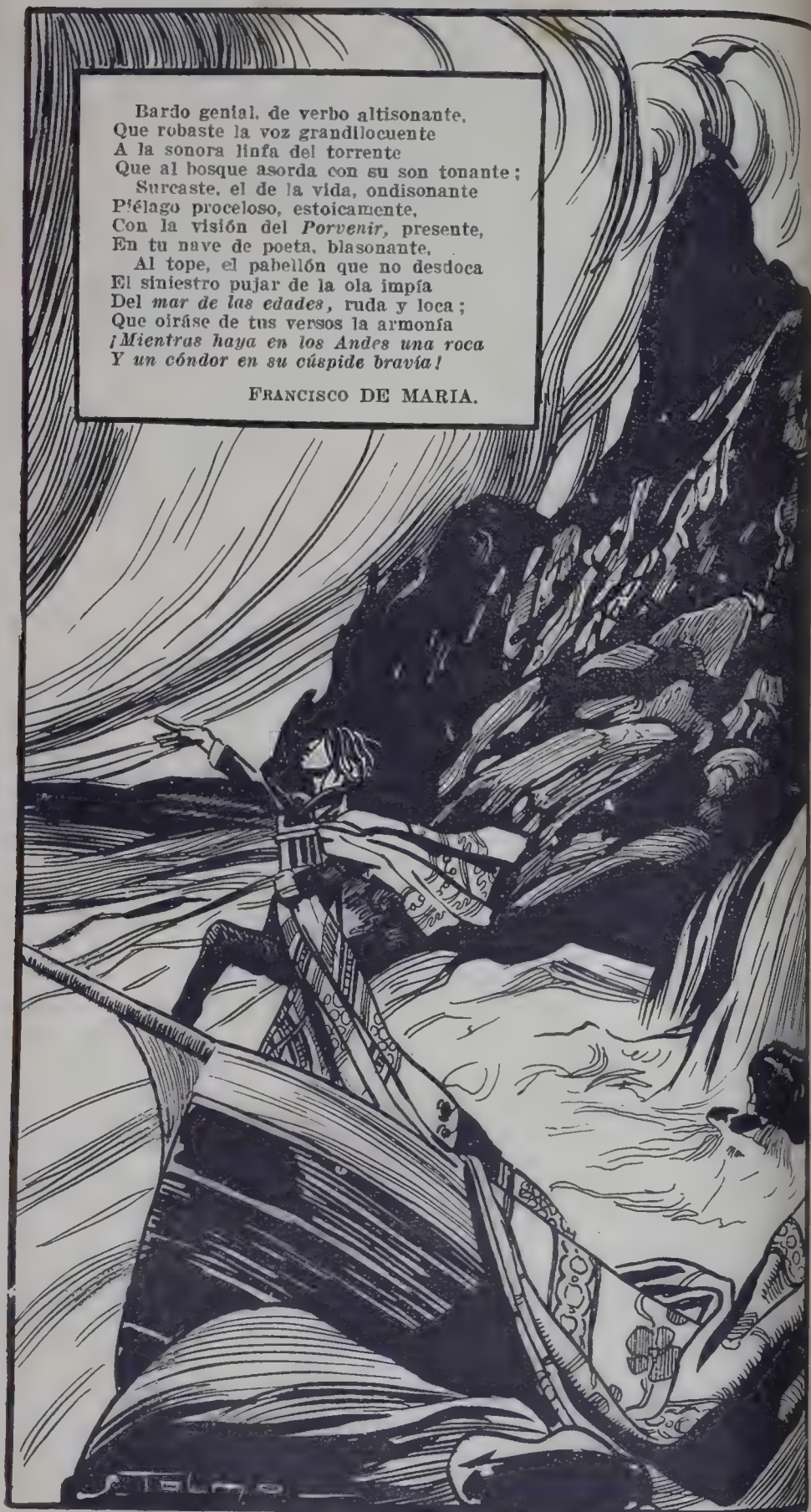


## A Olegario V. Andrade

Bardo genial, de verbo altisonante,  
Que robaste la voz grandilocuente  
A la sonora linfa del torrente  
Que al bosque asorda con su son tonante;  
Surcaste, el de la vida, ondisonante  
Piélago proceloso, estoicamente,  
Con la visión del *Porvenir*, presente,  
En tu nave de poeta, blasonante.

Al tope, el pabellón que no desdoca  
El siniestro pujar de la ola impía  
Del mar de las edades, ruda y loca;  
Que oírse de tus versos la armonía  
¡Mientras haya en los Andes una roca  
Y un cóndor en su cúspide bravía!

FRANCISCO DE MARIA.



## El respeto a la mujer

aventura callejera  
de Paquito Savater

con la hermosa costurera  
Irene López-Soler.

Aunque la mayoría—somos prudentes,—como no faltan hombres—algo insolentes,—que presumen de vivos—y de ganantes—dirigiendo piropos—mortificantes—a toda señorita—linda, graciosa,—agradable, hechicera—y apetitosa,—de las mil que a diario—van por la calle—luciendo airoosamente—su esbelto talle,—al sospechar las damas—que un atrevido—pueda con palabrotas—herir su oído,—que admite chicleos—y cortesías,—pero que no tolera—majaderías,—rechazan a los hombres—como al demonio,—aunque todas le rezan—a San Antonio,—por saber que este santo—siempre ha influido—para que las muchachas—pesquen marido.—Claro es que las mujeres,—cuando son bellas,—lo mismo las viudas,—que las doncellas,—que las que están casadas—ante el Eterno—o por los



—¡Qué mujer tan bien vestida!...  
¡Qué elegante, qué ideal!...  
¡No he visto una cosa igual  
en los días de mi vida!...



—Permítame la merced  
de que la acompañe un poco,  
señorita, que estoy loco  
de entusiasmo por usted.

rayos equis—que es más moderno,—quisieran que los hombres—que las mirasen,—tras de que enamorados—las contemplasen,—diciéndoles palabras—muy cariñosas,—les ofreciesen luego—la mar de cosas:—mas como esperan burlas—en vez de flores,—a veces pagan justos—por pecadores.—Y eso es lo que hace poco—de ha sucedido—a este tenorio en ciernes,—al que Cupido—hizo que de esta joven—tan retrechera,—que según aseguran—es costurera,—se enamora al punto—muy ciegamente,—tanto que no veía—ya ni la gente—que en la calle a él y a ella—los contemplaba,—que era lo que a la joven—la molestaba;—porque si él no se altera—y habla bajito—y le dice las cosas—más despacito,—adoptando la calma



—Pierde el tiempo en molestarse  
y en molestarme, señor,  
conque haga usted el favor  
al punto de retirarse.



—Este mozo es tan cargante  
que aunque no lo quiero hacer,  
al cabo voy a tener  
que llamar a un vigilante.



## EL RESPETO A LA MUJER



—No armen más algarabía  
ni alboroten de ese modo,  
que ya se arreglará todo...  
¡conque, a la comisaría!...



—Pase sin ningún temor,  
no se asuste ni se afrente,  
porque aquí, diariamente  
hay un bochinche de amor.

—de Sáenz Peña,—apuesto a que la chica  
—no lo desdenna,—como tuvo que hacerlo,  
—aunque no quiso,—para poder salvarse  
—del compromiso,—que es por lo que  
apurada—corrió al instante—a la próxi-  
ma esquina,—y a un vigilante—le dijo  
sin reparo:—“Yo no tolero,—que las ge-  
tes, escuchen—que un caballero—me lla-  
me sol, estrella,—cielo, hermosura,—  
hurri, reina, pimpollo,—gloria y ricura;—  
pues aunque nada de eso—me desagrada,  
—si alguien lo oye, me pongo—rubori-  
zada...”—Y como hay sus derechos—y  
sus deberes—en esto del respeto—de las  
mujeres,—se ventiló el asunto,—según  
debía,—en la correspondiente—comisaría,  
—adonde el vigilante,—muy despacito,—  
llevó a la señorita—y al señorito,—y en  
la cual, cuando hubieron—los tres llega-  
do,—tras de varias preguntas,—un em-



—Retírese, señor.ta,  
y usted, ya lo sabe, mozo,  
para no ir al calabozo  
tiene que soltar la “guita”.



—¡La pizca es a no dudar  
cómoda y encantadora!...  
—(¡La gran siete, a cualquier hora  
se vuelve éste a enamorar!...)

pleado—escribió en dos minutos—cuatro  
 renglones—y tomó a la pareja—decla-  
raciones,—castigándolo al mozo,—por sus  
excesos,—a pagar como multa—cincuen-  
ta pesos;—y al ver que no abonaba—la  
plata, el mozo,—fué a parar con sus hue-  
sos—al calabozo,—en el que penetraba—  
medio rabiando—mientras la señorita—  
se fué llorando;—y, como es una joven—  
sencilla y buena,—murmuraba entre dien-  
tes—con mucha pena:—“Mandaré a una  
aprendiza—con el dinero,—porque es una  
vergüenza—que a un caballero,—que des-  
pués de las cosas—que me decía—no he de  
poner en duda—que me quería,—le haga  
yo de ese modo—perder la calma—cuan-  
do debo adorarlo—con toda el alma;—  
porque sea extranjero,—sea argentino,—  
es elegante, guapo,—gracioso y fino...”  
—No sé, lector amable,—qué ocurriría—  
en la correspondiente—comisaría,—donde  
tantas macanas—hay a diario,—según  
afirmaciones—del comisario;—lo que sé  
es que se adoran—Paco, e Irene—y que  
por fin... se casan—el mes que viene!...

DEUSDÉDIT.

# ENLACES



Srta. Susana Castex  
con el  
Sr. Antonio de Apellániz



Srta. Zulema Gowland  
con el Sr. Luis  
Tiscornia



Srta. Maria Luisa Barabino  
Amadeo con el Sr. Florencio  
Boireau





## Mi gusto



Josefina Sánchez:  
Nunca logré saberlo.



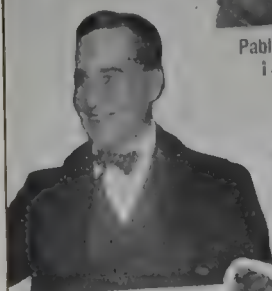
Pablo Podesta:  
¡.....!



Cándida García:  
Ustedes...



Luis Fagioli: Que me  
aprieten los zapatos



Antonio Camacho: Que me  
rasquen



Felisa Torres: Las flores



Rogelio Juárez:  
La repetición



Resurrección Quijano:  
Los criollos



Amalia Krauss:  
La fruta



Alberto Ballini:  
Hacer reír



Luz Ramírez:  
El baile



Manolita Mesa: El arroz  
con cangrejos

De gustos no hay nada escrito y contra gustos no hay disputa, se dice por ahí; y lo que dice el vulgo está bien dicho, según afirman los grandes autores.

Cada cual piensa como quiere, porque el pensamiento es libre, tanto más libre cuanto es callado y las más de las veces no se exterioriza. Si se manifestase siempre a gritos, seguramente perdería su libertad, si no el pensamiento, precisamente, la persona que lo usufructuara.

Conque a pensamientos echamos el rato. Allá van varios planteles de ellos; los hay de todos colores, a modo de enjambres de mariposillas de tintes diversos. Los atrapamos en su vuelo fugaz, antes de que se escapen, y los exponemos al juicio de lectoras y lectores.

Todos ellos responden a una sola idea. Preguntamos en diversos jardines, o escenarios:

—¿Qué es lo que a usted más le gusta?

Y a escape contestan las flores del arte escénico, cuyos nombres coloca un botánico, respectivamente debajo de cada una de ellas... lo que van ustedes a saber, si de leerlo se toman la molestia.

Tómensela, que no les pesará. Nuestras flores parlantes ofrecen la particularidad de estar presentadas en forma de estudios fisonómicos. Damas, damitas, galanes y galantees van a hablar, comunicando a ustedes sus gustos.

Conque... allá van. Un poquito de silencio, ¿no?

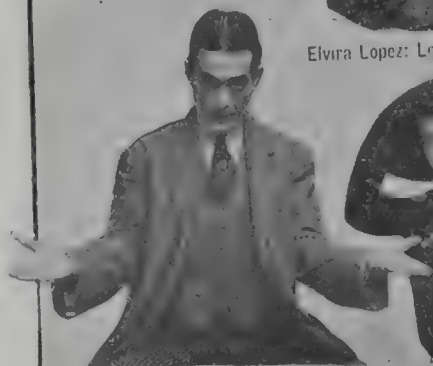
LEÓN FOGOSO.



Cesar Ratti: Acicalarme



Elvira López: Los aplausos



Ignacio León: ¿Qué le importa  
eso a nadie!



Rafaela S. del Hero: Cre-  
cer... artísticamente

## Mi gusto



Josefina Sánchez:  
Nunca logré saberlo.



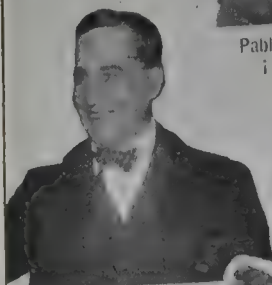
Pablo Podesta:  
¡...!



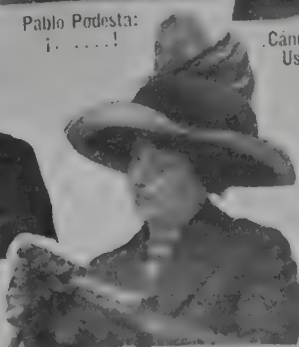
Cándida García:  
Ustedes...



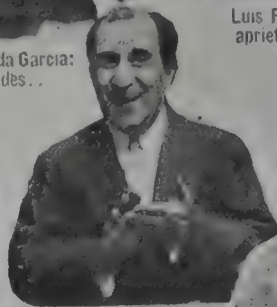
Luis Fagioli: Que me  
aprieten los zapatos



Antonio Camacho: Que me  
rasquen



Felisa Torres: Las flores



Rogelio Juárez:  
La repetición



Resurrección Quijano:  
Los criollos



Amalia Krauss:  
La fruta



Alberto Ballini:  
Hacer reír



Luz Ramírez:  
El baile



Manolita Mesa: El arroz  
con camajones

De gustos no hay nada escrito y contra gustos no hay disputa, se dice por ahí; y lo que dice el vulgo está bien dicho, según afirman los grandes autores.

Cada cual piensa como quiere, porque el pensamiento es libre, tanto más libre cuanto es callado y las más de las veces no se exterioriza. Si se manifestase siempre a gritos, seguramente perdería su libertad, si no el pensamiento, precisamente, la persona que lo usufructuara.

Conque a pensamientos echamos el rato. Allá van varios planteles de ellos; los hay de todos colores, a modo de enjambres de mariposillas de tintes diversos. Los atrapamos en su vuelo fugaz, antes de que se escapen, y los exponemos al juicio de lectoras y lectores.

Todos ellos responden a una sola idea. Preguntamos en diversos jardines, o escenarios:

—¿Qué es lo que a usted más le gusta?

Y a escape contestan las flores del arte escénico, cuyos nombres coloca un botánico, respectivamente debajo de cada una de ellas... lo que van ustedes a saber, si de leerlo se toman la molestia.

Tómensela, que no les pesará. Nuestras flores parlantes ofrecen la particularidad de estar presentadas en forma de estudios fisonómicos. Damas, damitas, galanes y galancetes van a hablar, comunicando a ustedes sus gustos.

Conque... allá van. Un poquito de silencio, ¿no?

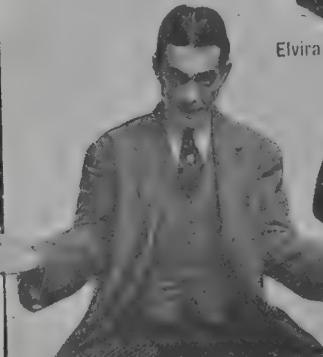
LEÓN FOGOSO.



César Ratti: Acicalarme



Elvira López: Los aplausos



Ignacio León: ¿Qué le importa  
eso a nadie!



Rafaela S. del Hero: Cre-  
er... artísticamente





Vicenta Varela:  
Mi muñeca



Amparo Taberner:  
Estar en casita



Jerónimo Podestà:  
Un susto grande



Antonio Soriano:  
— Dormir



Eliseo Gutiérrez:  
Aquellas cositas de ella



Olinda Podestà:  
La música



Matilde Díaz:  
Las esencias



Emilio Carreras:  
— A mi ése.



Consuelo Mayendia:  
Pollos y chanchos



Pepe Moncayo:  
— Pues a mi ése



Carmen Sobejano:  
La delgadez



Mercedes Margariño:  
Este regalito de él



Blanca Podestà:  
Mi arte



Sofía Romero:  
El número 13



Carmen Sánchez:  
Los bombones



Jenaro Canàda:  
Pescar



Casimiro Ortas (hijo):  
Los niños



Teresa Costa:  
Componerme



Roberto Casau:  
Los gatos



Consuelo Esplugas:  
Despertar a ese

Anselmo Fernández:  
El Jerez

Mercedes Diaz: Que  
no me tomen el pelo

Espéranza Marin:  
Trabajar

Maria Castillo: No  
oir hablar de teatros

Josefina Lopez Muñoz:  
Lo que ustedes quieran

José Gomez:  
Mi hijo

Elena Méndez:  
Ni yo misma lo sé

Angelina Pagano:  
¡Nada!

Casmiro Hortas (padre):  
El teatro lleno

Totón Podestá:  
Reirme de los otarios

Eliseo Sanjuan:  
Viajar por mar

Blanca Vidal:  
La alegría

Pura Martinez:  
Cantar flamenco

Celia Podestá: Las  
estrellitas del cielo

Elias Almor:  
Ir de garuta

Paco Ruiz Paris:  
Que gusten mis comedias

Herminda Sanchez Bell:  
Lo que no puede decirse

Julio Lozoya:  
Las gatas



# MI GUSTO



Salvador Rosich:  
Hacer llorar



Elena Ramirez:  
Pelear con mi marido



Arturo Podestà: El cartelito "No hay localidades"



Leopoldo Simari:  
Ellas



Regina de Asensi:  
Un momento de felicidad



Cristóbal S. del Pino:  
Sevilla, mi tierrecita



A. semo Portiguera:  
Huir de los acreedores



Guillermo Alba:  
Mi espléndida cabellera



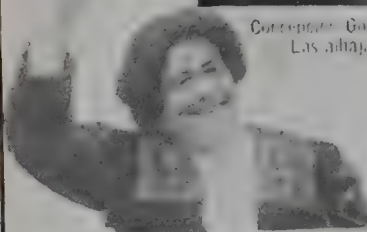
Dolores Rodríguez:  
Todo lo raro



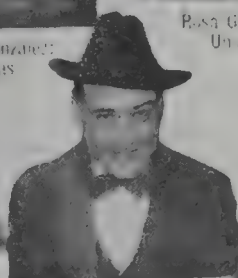
Rosa González:  
Un auto



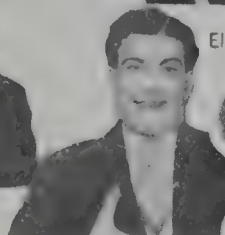
Carmen Fernández:  
El público de Buenos Aires



Otilia Pérez:  
La libertad



Susana Casanova:  
Las narconas



Juan Pérez:  
Vivir



Rosa Martínez:  
La pintura



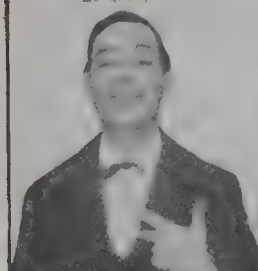
Julia Gahana:  
Lo que yo me se



Aurora Ferrer:  
¡Tantas cosas!



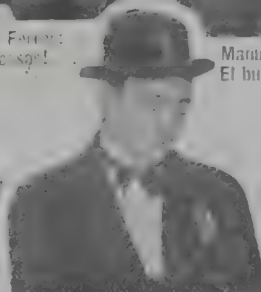
Manuel Rusell:  
El buen tabaco



Bebe Sánchez:  
Yo mismo



Pepe Fábregas:  
El cocido



Cibrián: Pues eso... y...  
eso... ¿Están enterados?



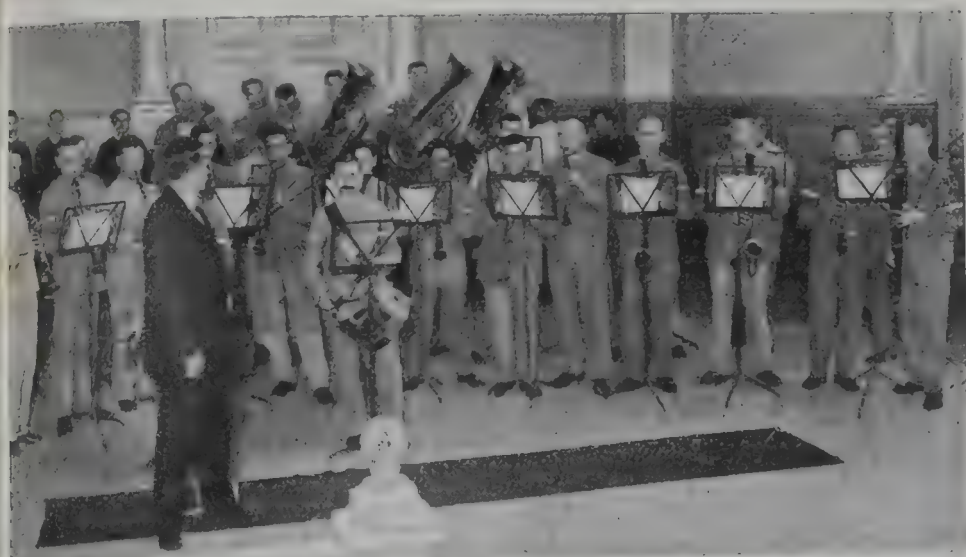
Ricardo Cardona:  
No empeñar éste

## Lo que es la Penitenciaría

### LA RELIGION Y LOS PENADOS



El capellán de la Penitenciaría, presbítero Domingo Mazzeo, en una de sus pláticas habituales.



La banda de música compuesta exclusivamente de penados, en el recinto de la capilla, ejecutando música religiosa.

En mi visita a la Penitenciaría, me interesaba conocer vivamente la idiosincrasia religiosa de los presos.

Sabemos que de todas las ideas humanas, es la de la religión una de las que más agitan la mentalidad de los hombres y lleva consigo la explosión de diversos fenómenos en el espíritu que la alberga.

Budismo, brahmanismo, fe ortodoxa, iglesia griega, religiones de Calvino y Lutero no son otras cosas que los términos resultantes de este gran problema humano, que por un lado a religión manda adorar mientras la ciencia, a golpes de análisis, en momentos dados, cree sinceramente descubrir.

En una mansión carce-



Nuestro colaborador, el presbítero P. Otero, en su exhortación a los penados.





Los presos escuchando al señor arzobispo en su plática antes de la comunión.

laria—me dije—no faltará por cierto este elemento que en diversas formas han utilizado todas las civilizaciones.

¿Cuál es entonces la influencia religiosa sobre los penados?

Insinuar la pregunta fué responderla.

—Aquí en la Penitenciaría—me dice el señor director—hay un capellán católico, pero existe legislada en los reglamentos la más completa libertad de conciencia.

Conocer la psicología religiosa de cada penado, como usted lo comprende, es más que imposible. ¿Quién podría ponerse en tarea semejante? Aquí entran los penados, pero para confesar su credo, no se les hace presión de ninguna naturaleza.

—¿No conoce usted al señor capellán?

—¿Al presbítero Domingo Mazzeo, dice usted? ¿Como no! Lo conozco y tengo de él la más alta opinión como intelectual.

Terminaba esta frase y el padre Mazzeo hacía su entrada en la sala donde conversaba con el director. Verlo y dirigirle esta pregunta:—¿Cómo habla usted a los presos?, fué todo uno.

—Yo hablo a los presos—me dijo él—adaptando mi mentalidad a la policrónica de los penados. Les hablo, no como orador, sino como amigo, confidencialmente, sin nada de tonos trágicos, apocalípticos; y procuro en todo lo que está de mi parte que la verdad caiga sobre ellos mansamente, sin lastimar los corazones y sin lesionar la fe individual de cada uno. No todos los penados son católicos. Los hay de otras religiones, de creencias independientes, pero todos, cuando les hablo me escuchan con silencio y respeto.

¿Usted no ha visto la capilla?

Una invitación, y en seguida me puse en marcha para conocerla.

Al entrar en ella, me sorprendió una banda compuesta por penados.

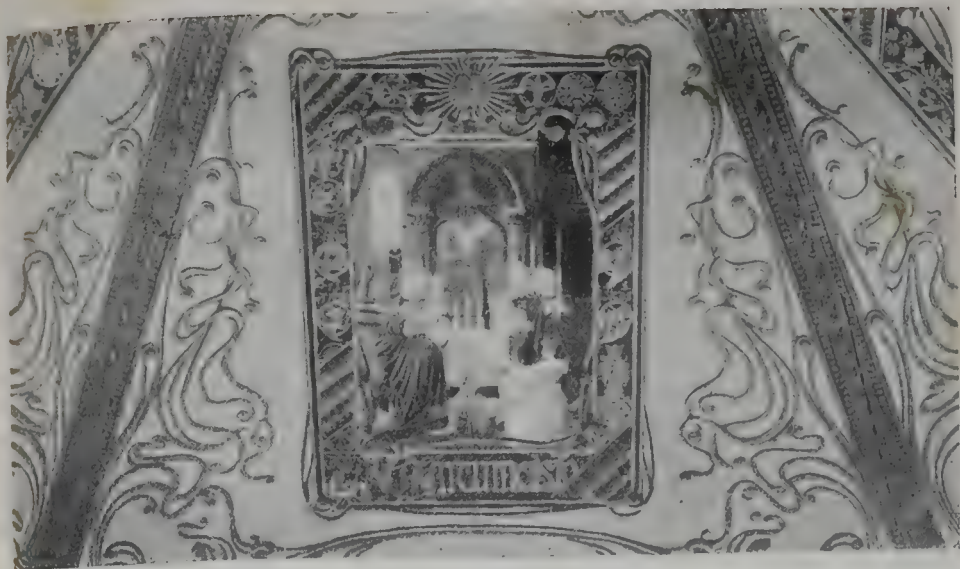
—¿Qué hace esta banda?—le interrogué.

—Esta banda y esta orquesta que usted tiene delante, llenan de notas rítmicas este recinto en sus horas litúrgicas. Tocaban a la perfección y alegran con sus arpeggios la soledad de esta cárcel.

Dentro de pocos días tendremos la co-



Los presos al acercarse al comulgatorio.



“La Presentación del Niño Jesús en el Templo”, fresco pintado por un penado.

munión pascual, y para esta ceremonia se preparan por medio de ejercicios espirituales.

Saber con cuánta sinceridad hacen todo esto, es algo que escapa a nuestra psicología.

Hay espíritus imitadores que lo simulan todo, como hay también creyentes de verdad, de convicción y de temperamento.

El señor director le ha dicho a usted toda la verdad cuando le ha afirmado que en orencias no se violenta a nadie. Sí,—agregó el doctor Claros,—la libertad es completa, y la prueba está en que, a pesar de tener el establecimiento su capellán católico, permito la visita de pastores protestantes cuando hay penados que la solicitan.

Cómo interrogara al padre Mazzeo sobre el tiempo de su capellanía en el establecimiento, me contestó:—Desde el ochenta y siete.

Ya puede imaginarse si conozco esto, si sé o puedo saber lo que es hablar a los presos. La experiencia me ha permitido llegar a esta conclusión: doctrina de tolerancia y una finalidad educadora de acuerdo con los adelantos de la enseñanza criminal moderna.

Entiendo que de este modo se cumple el propósito moralizador del régimen carcelario y que no puede haber lugar a pre-

venciones o a prejuicios cuando en los elementos propagandistas de la religión, los que sufren ven la indulgencia y la fecunda ternura del Maestro.

Como usted sabe, Jesús hizo más que todo, una obra de amor.

—Tiene usted perfecta razón—agregué yo—y una pregunta más para concluir: Esos frescos y todo el decorado de la capilla ¿serán obra de los penados?

—Sí, son obra de los penados. Los pobres han hecho lo que han podido y tomando motivos de la vida de Jesús, según el Evangelio, han pintado esas escenas bíblicas que usted ve en el techo.

—Mis plácemes, pues, por su obra, padre Mazzeo—le dije para terminar.—Hace usted la obra de un varón fuerte dando a esos espíritus tan suaves consuelos y hasta haciendo germinar en ellos virtudes y esperanzas.

Alguien me indicó que se quería oír mi voz y no pude rehusarme a ello.

Les hablé y les dije lo que entonces sentí.

No se lo cuento al lector porque el lenguaje tenía entonces un tono secreto, y de él no quiero que salga, porque fué algo así como una confidencia fraternal hecha al oído.

PACÍFICO OTERO.



El arzobispo con el clero que lo acompañó en la fiesta de la comunión de los presos.



Los "boy scouts" argentinos



Vistas tomadas en el campamento último del Parque Olivera.



Nuestro apreciable doctor Albarracín: Saludamos a usted cortésmente, y vamos a suplicarle un favor.

Para servirle, las que esta carta-petición subscriben somos las ratas que viven, como la gente modesta,

buscando la obscuridad, metidas en los rincones que tiene en sus corralones la municipalidad.

¡Figúrese la existencia miserable que llevamos, cuando nos alimentamos con sobras de la intendencia!

¿Que allí se tira a montones la plata toda la vida? Cierto, pero eso es comida de otra clase de ratones.

"Las obras" que hacen a miles engordan a mucha gente, pero es cosa diferente "las sobras" intendentes.

Allí sobran gentes vivas y sobra la corrupción. ¡Si hasta nos persiguen con las substancias "corrosivas"!

Sobran también las patentes, mas, ¿para roer?... ni un hueso! Si a alguien se la dan "con queso" es a los contribuyentes.

Ratones de biblioteca somos, pues, por todos lados, sólo papeles mojados halla nuestra panza hueca.

La municipalidad de tal manera nos trata que, si se escapa una rata, es pura casualidad.

Sí, señor, en ningún lado nos dejan. Por apostas nos dan muertes horribles. Por eso nos ha extrañado

el que usted, con sus afanes de protección consecuente, pretenda que se alimente, con nosotros a los canes.

¡Si fuese otro, pero, vamos, que el doctor Albarracín nos tome "para el festín de los perros"... Protestamos,

velando por nuestros fueros y por nuestra triste suerte, de que quiera darnos muerte con los canes ratoneros.

No entienda, de ningún modo, que hablamos en son de queja. ¡El que usted no nos proteja, nos honra, después de todo!

Pues si de sus protegidos usted excluye a la rata, quiere decir que nos trata como a seres distinguidos.

Nos cuadra, indudablemente, semejante distinción por la sencilla razón de que hay "ratas" que son gente,

y "gente bien", ya lo creo, de rumbo, que hace y que hará cien mil raterías a medida de su deseo.

Por fortuna, el intendente denegó su petición, manifestando que con el veneno es suficiente

para extinguir nuestra raza. Pero... a los otros roedores que se la dan de señores ¿por qué no se les da caza?

En ellos, usted, jamás ha pensado ni un momento, y hacen roeduras sin cuento, y... "con cuento"... muchas más.

Y cuando pone cualquiera a esas "ratas" en berlina, al cabo todo termina en música ratonera.

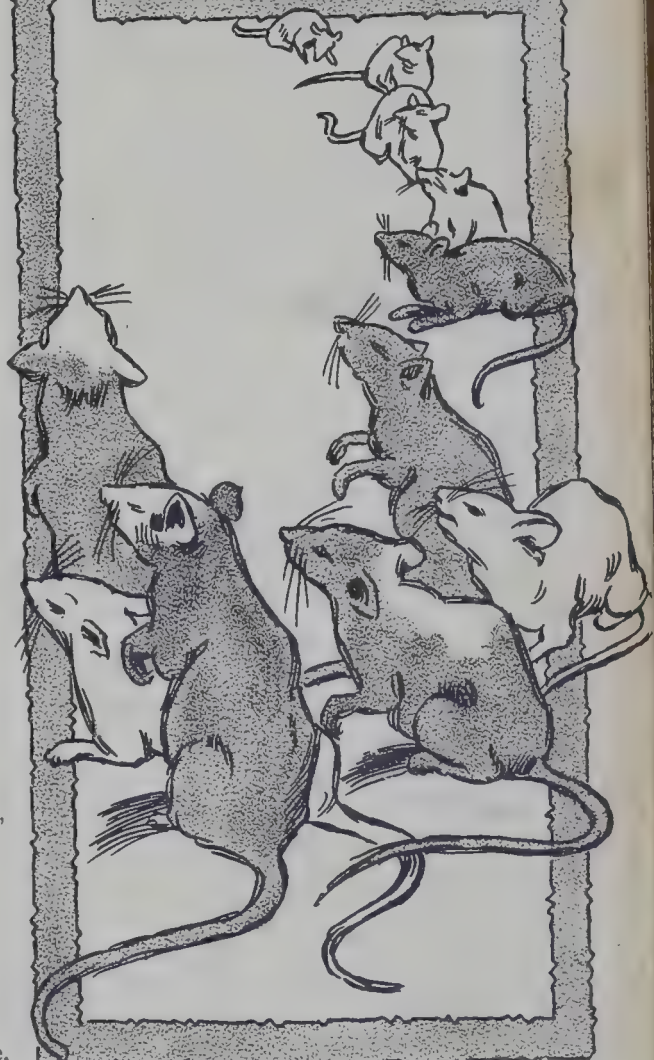
¿Por qué no se le da caza, sin ninguna compasión a esa especie de ratón que denigra nuestra raza?

Ponga, doctor, a sus verros, fin de una vez en su vida, y déles, para comida, esas ratas a sus perros.

Salude a sus animales y ahí va un abrazo, doctor, de las ratas de los corralones municipales.

Por la copia.

SERRUCHO.





(Continuación)

## Barbón y Carlín



Una linda proyección  
hace Carlín de Barbón.



El chivo, que lo ha observado,  
en el momento ha estrilado.



Ve de Carlín la figura  
y le ataca una locura.



De la venganza en la sed,  
acomete a la pared.



Y por malo y testarudo,  
se dió un golpe macanudo.



Carlín lo encierra y lo deja  
más triste que un arpa vieja.

(Continuará).

## Exposición canina



Nota fotográfica obtenida en el local de la Exposición Rural en Palermo.



## Necrología



De izquierda a derecha: 1. Señor Alfredo Peña. 2. Señor Angel Zerda. 3. Señora Isolina A. Perfilio de Ramirez. 4. Señor Alejo Amant. 5. Señor Jaime Fornells.

## Una víctima del deber



La capilla ardiente del cabo de policía José N. Sadó, muerto por Luis Villalba, en la esquina de las calles Méjico y Alberti.



Los hijos de la víctima Manuel, Nicanor, Nemesio y Pedrito Sadó.

## En honor del general Reyes



La velada del Ateneo Hispano-Americano en honor del ex presidente de Colombia. Discurso del presidente de la institución doctor Malagarriga.

## Una conferencia sobre plasmogenia



El doctor Salvador Barrado dando su conferencia en el Ateneo Hispano Americano.

Con el nombre de plasmogenia, el profesor Herrera, de Méjico, ha sentado los fundamentos de una nueva ciencia, derivada de la utología, que investiga en las sustancias inorgánicas las propiedades morfogenéticas de la orgánica, esto es, las leyes que rigen su estructura.

Sembrando en líquidos apropiados sustancias minerales cristalinas, se obtienen en un espacio de tiempo que varía de diez minutos a veinticuatro horas crecimientos arborescentes que recuerdan "specimens" de flora marina y terrestre.

Además, a estar a lo que dicen los investigadores, se han llegado a obte-

mer células artificiales que poseen todas las peculiaridades de las naturales, tales como movimientos ciliares, traslaciones amiboides, figuras de carioquinesis, todo, en fin, lo que caracteriza la vida.

Inútil es decir la expectativa que reina en la ciencia a este respecto y el afán con que se practican investigaciones.

Ultimamente acaba de crearse un instituto de esta nueva ciencia en Bruselas.

Sobre este tema interesantísimo, el doctor Salvador Barrado dió el sábado una conferencia en el Ateneo Hispano-Americano, que atrajo a una concurrencia numerosa.

## La Fiesta del Animal



Discurso del doctor Albarracín, al iniciarse en la Escuela Presidente Roca, la fiesta organizada por la Sociedad Protectora de Animales.



Niños de las escuelas que concurrieron al acto.



## Celebración del 1.º de Mayo



La manifestación del partido socialista a su paso por la plaza del Congreso.



Los manifestantes de la Federación Obrera Regional Argentina, en el Paseo Colón.

## Banquete



Vista del banquete ofrecido en el Aue's Keller por el personal de la Compañía Argentina de Tabacos al nuevo administrador de la misma, señor Arturo Viader.

## Despedida de soltero



Banquete ofrecido en el Savoy Hotel al arquitecto señor Camilo Pirovano, con motivo de su próximo enlace.

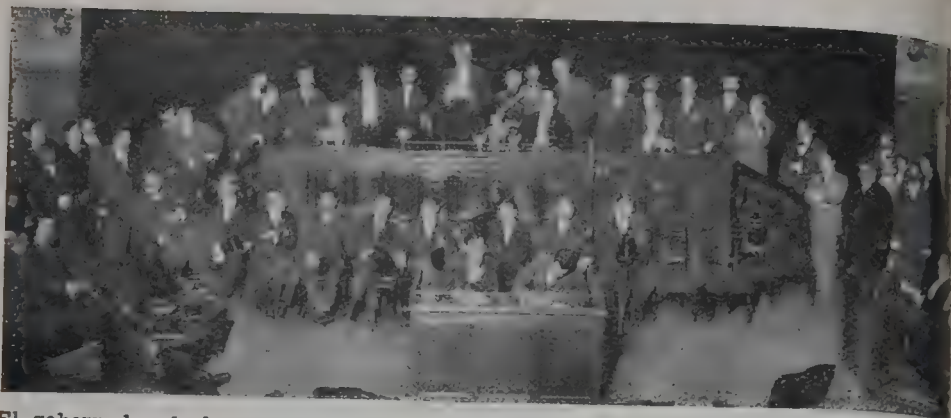
## Nueva estación de ferrocarril



Acto inaugural de la estación Gerli (F. C. S.) entre Avellaneda y Lanús.



## La apertura de las cámaras provinciales



El gobernador de la provincia, señor Arana, leyendo su mensaje a los cuerpos colegisladores reunidos en la Cámara de Diputados.

## Candidatura conservadora a la gobernación



El candidato a la gobernación de la provincia, doctor Ortiz de Rozas, elegido por el partido conservador.



La asamblea del partido conservador celebrada en el Teatro Olimpo.

## DE ROSARIO

### La huelga general



De izquierda a derecha: 1. Acuerdo de ministros con asistencia del gobernador, el jefe de las fuerzas militares general Ruiz y el capitán de fragata Montes al mando de los cañoneros Rosario y Libertad, en el cual se tomaron medidas sobre el movimiento huelguista. 2. Los diputados socialistas doctores Justo y Bravo, rodeados de correligionarios, informándose de los sucesos.



1. El propagandista obrero Balzán pronunciando su discurso en el mitin de la plaza Santa Rosa. 2. La concurrencia al mitin.



El jefe político señor R. Núñez y los jefes de las fuerzas, aclamados por los huelguistas después de la celebración del mitin en la plaza Santa Rosa.



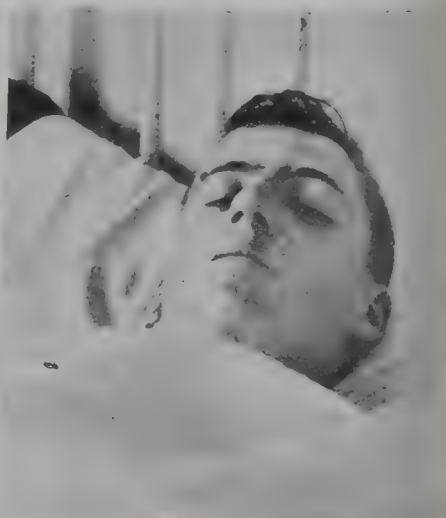
# DE ROSARIO



De izquierda a derecha: 1. El director de los tranvías eléctricos ingeniero Leyssen y el alto personal de la empresa al distribuirse nuevamente el servicio de tranvías. 2. Descargando carne en el mercado Urquiza.



1. Tomando las primeras declaraciones al conscripto que mató de un balazo al huelguista Raimundi, por hacer disparos contra el guarda de un tranvía. 2. El guarda a quien disparó Raimundi los tiros.



Alejandro Felipe Raimundi muerto en el incidente del tranvía de la línea 9, en la esquina de la avenida Pellegrini y calle Independencia.

Luis Cámpora, gravemente herido por la misma bala que mató a Raimundi.

## DE ROSARIO



Transporte de pertrechos bélicos a las distintas secciones.



Sacando infinidad de obstáculos puestos en la vía para hacer descarrilar los coches.



Comisión de los huelguistas tranviarios que, a pesar de normalizarse el servicio, persistieron en la huelga.

## 50.º aniversario del Colegio del Huerto



La presidencia del acto literariomusical, en que se entregó una placa de bronce con motivo del aniversario.



Discurso del doctor Federico V. Valdez, al efectuarse la entrega.



DE MONTEVIDEO  
El Congreso Internacional de la Defensa Agrícola



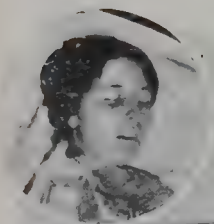
Los ministros de Industria y Relaciones Exteriores rodeados de los delegados en la sesión inaugural.

El 1.º de Mayo



Concurrentes a la conferencia con que el partido socialista celebró la fiesta de los obreros.

La tragedia de los novios



Casa en la que fué muerta la joven María Teresa Anselmo por su novio Eduardo Francia. En círculos: 1. María Teresa Anselmo, muerta. 2. Eduardo Francia, que se suicidó apenas cometido el crimen.

## ESPECTACULOS

### El actor israelita Maurice Moscovitz



Señora Silvia, primera contralto de la compañía de M. Moscovitz.



Señora Berta Gutentag, primera tiple.

En estos días ha debutado en el teatro Olimpo, de la calle Pueyrredón, el notabilísimo actor israelita Maurice Moscovitz, que puede ponerse al lado de los más célebres actores contemporáneos.

Comenzó su carrera teatral a los ocho años, interpretando papeles adecuados a su edad. Cuando apenas tenía 19 años hizo su "début" como primer actor interpretando tipos de más edad y a veces de ancianos, para lo cual le ayudaba su figura varonil y su potente voz.

Moscovitz ha sido el primer actor hebreo, que ha representado traducidas al habla de su colecti-

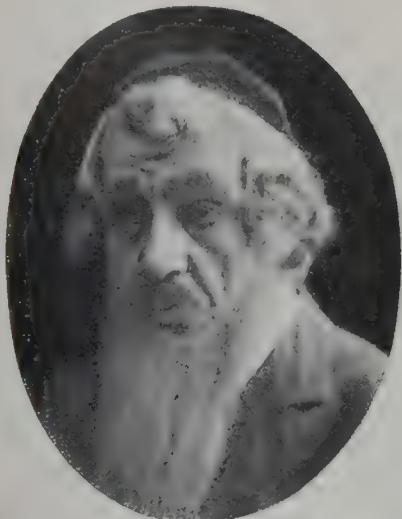


Maurice Moscovitz.

vidad, las mejores obras de otras lenguas, entre las cuales figuran "El Poder de las Tinieblas" y "Cadáver Viviente", de Tolstoi, "Teresa Raquin", de Zola, "Anatema", de Andreieff, "El Rey" de Juschkevich, "Daniel Danieli", de Ricardo Fass, "Padre", de Strindberg, "Los Espectros" de Ibsen, etcétera.

Desde sus primeros tiempos, tenía Moscovitz grandes deseos de visitar los países donde hay mayor número de israelitas, para lo cual realizó frecuentemente giras artísticas por Europa y América, con las que obtuvo verdaderos triunfos.

La colectividad israelita de la Argen-



M. Moscovitz, caracterizando el papel de Elias Zeitlin en "J Esclava Blanca".



Explicando al público la obra después de la representación, según su costumbre.





M. Maurice Moscovitz leyendo una nueva obra a su compañía.



Un gesto del actor.



Max Marienhoff, empresario de la compañía.

tina lo había invitado muchas veces para que representase aquí las obras que tanto éxito le han proporcionado en el viejo mundo. Al fin lo ha conseguido trayendo a Moscovitz para que dé corto número de representaciones; porque el notabilísimo autor tiene que regresar muy pronto a su teatro de Londres, donde no sólo es reclamado por sus compatriotas, sino por el público en general que admira su nobleza artística. La crítica londinense lo ha juzgado como uno de los más notables actores de Inglaterra.



Señor A. Johanes, director de la orquesta.

terra, incitándolo repetidas veces a trabajar en los escenarios donde se representan las obras en inglés.

Moscovitz está agradecidísimo por las deferencias que han tenido para él no sólo los israelitas sino el público que ha acudido a verlo, y agradece también a la crítica los elogios que le ha prodigado.

Dentro de pocos días emprenderá una gira artística por la república y dará algunas representaciones más en Buenos Aires, antes de regresar a Inglaterra.

## Los vendedores ambulantes de Rosario



El popular Caruso en "pose" artística.



El periodista y grabador Reyes contribuyendo a dar salida a los impermeables de Coquito.

Las mañanas de Rosario se inician con el desfile pintoresco de los vendedores ambulantes y sus pregones caprichosos. Caruso, el escobero lírico de nuestras mucamas y cocineras más o menos románticas, parece desafiar los ecos estridentes de sus competidores, cuando da al aire su potente voz de barítono. Entre los comerciantes al menudeo que, como él, se anuncian cantando a las puertas de las casas, Caruso es único y sin competencia.

Resulta ridícula presunción la de sus colegas al querer compartir con él las glorias del vibrante pregón callejero, sostenido en una nota que se prolonga redonda, llena de armonía... Los transeúntes vuelven el rostro y exclaman entre admirados y burlescos: ¡es Caruso, Caruso!...

Un comentario risueño provoca la pre-



Pejerrey avivando el fuego, tarea habitual del típico pastelero del Mercado Central.

sencia del escobero, porque pronunciando su apodo se piensa en el célebre tenor italiano, de quien lleva el nombre por votación unánime del pueblo rosarino. En otro orden, es popular Pejerrey, el vendedor de pasteles del mercado, que congrega a su alrededor la chiquilnada golosa del barrio. Sin salir de las cuatro calles que aislan el edificio de la plaza, llaman la atención del espectador una porción de tipos, como el italiano de los "pacaritos", que sacan con el pico el secreto mensaje anunciador de tristezas, de alegrías, de bolsazos inminentes, de fortuna loca...

Aunque no llueva, se ve todos los días recostado contra los muros del mercado, al vendedor de impermeables "ingleses", según reza la etiqueta que éstos ostentan



El fruitero Vendetta y su clásica pipa.



Un turco vendedor de géneros en competencia con Pollastri, conocido tendero del mercado.



El hombre de los "pacaritos", que señalan el destino a la gente incauta.



## LOS VENDEDORES AMBULANTES DE ROSARIO



— ¡Gallinas gordas! ¡Pura pechuga! A cuatro "pezzi" cada una.

villazadas en una actitud, una mirada, un gesto. No concibe otro movimiento que el de las manos, que le ofrecen unas monedas en retribución de su trabajo.

Sobrecoge a la concurrencia, voceando los títulos espeluznantes del último crimen, un sujeto de voz ronca y faz colorada, que a veces se olvida de la venta para dar vivas a los caudillos radicales, mientras agita en el aire su boina roja. Nada le importa que el vigilante lo conduzca a la comisaría en calidad de revoltoso. Al día siguiente estará en libertad. No en balde se ha puesto tan colorado, vitoreando y bebiendo...

Los vendedores de gallinas, de frutas, de hortalizas, de flores, de tachos y de géneros, hacen su agosto en estas mañanas, en que amanece lentamente, y el sueño que aun pesa sobre los párpados, no deja ver claro a los clientes el subido precio de los artículos.

bordada en el forro. Quien así trata de preservar del agua del cielo a los mortales, asegura, en tono confidencial, que "vende barato porque es mercadería de contrabando". Cualquiera que no sea periodista, grabador y "causeur" de arranques como Reyes, cae en el lazo tendido por el supuesto contrabandista.

Cerca está el de los bollos, el de los barquillos, el que quita las manchas al segundo, y, el fotógrafo, que con su eterna "pose" de hombre hastiado de la vida, ve las gentes que pasan a través del lente fotográfico, inmo-



El inevitable fotógrafo ambulante.



Idilio solapado entre batata y zanahoria.

El verdulero de carrito, que es siempre afilador, sabe dar el oplo a las mucamas con cuatro macanas mal dichas, que hacen directamente el orgullo de las que quieren aparentar, y evitar que sepa la vecina lo que cada una gasta en zanahorias...

KODAK.

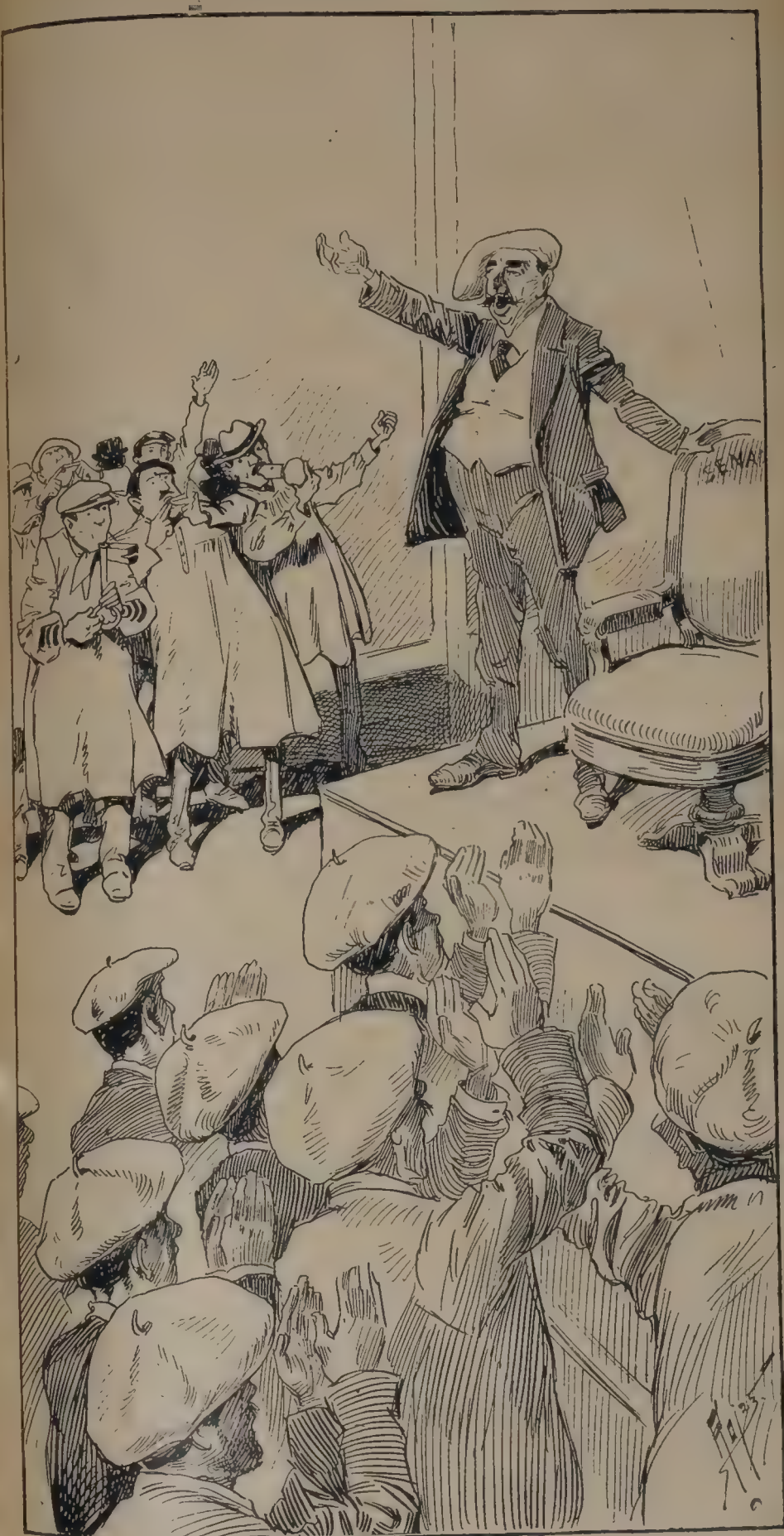


Cuco, el viejo pastero rosarino, hoy en decadencia.



El de los bollos en el momento de cerrar un trato.

## Demagogia radical



—Que el voto sea libre  
reclamo en alta voz, | y muera el que no vote  
por el que voto yo (1)

(1) Con música de "La Marsellesa"



# Los posaderos Leroy

Por G. H. PAGE

(Novela completa)

Raimundo, el joven turista inglés, estaba sentado en la terraza del único hotel que había en Etreport, mirando al mar, que inmenso, muy tranquilo y del azul que nunca se ve desde las playas británicas, corría sin formar espuma y silencioso a imprimir insaciables besos en una orilla de plata.

El se había paseado por Bellefonds, adonde había llegado en el barco de la tarde, y mientras bebía un vaso de cerveza, el viejo Dupont, el dueño del hotel que lo recordaba de su anterior visita hacía dos años, estaba de pie a su lado y le charlaba con la cordialidad y amabilidad propias de los franceses.

Dupont esperaba una temporada muy buena, en previsión de la cual había construido un ala más al edificio del hotel, que señalaba a la observación de Raimundo.

Pero la temporada no había empezado todavía; el señor era el primer turista inglés que había llegado. Actualmente tenía sólo huéspedes franceses: una familia de Bellefonds y dos o tres personas de París.

Mientras él hablaba, el ómnibus del hotel (que va cuando es necesario a esperar a los pasajeros de los trenes en Petites Chammettes), apareció por la esquina de la casa, y entre crujidos de látigo, que parecían pistoleta-azos, llegó a la puerta.

Arturo, el ayudante de cocina, bajó de su asiento detrás del cochero, quien le alcanzó del techo dos grandes canastas de víveres, mientras Dupont se lanzó a abrir la puerta del ómnibus para que bajasen los pasajeros.

Salieron un caballero y dos señoras, quienes por su aspecto distraído y por el hecho de no traer equipajes, dedujo Raimundo que serían algunos de los huéspedes del hotel, que habían salido a hacer una excursión.

Después de hablar algunas palabras a Dupont, los recién llegados entraron y Dupont volvió con Raimundo.

—¿Son sus visitantes?—preguntó el joven.

—Sí, mis parisienses—dijo el hostelero.—Han estado hoy en Gex por cierto asunto, un asunto terrible verdaderamente. ¡Ah, qué historia tan triste!

Tomó una silla que estaba enfrente de Raimundo y apoyó los brazos con confianza sobre la mesa, mientras su cara arrugada florecía con el placer de encontrar un nuevo oyente a quien relatar una historia contada muy a menudo.

—¿Ha visto usted a esas dos señoras de luto riguroso? Son la señora Maréchal y la señorita Léonie, su hija, una muchacha muy linda, permítame que le diga, aunque en este momento está agobiada por una pena muy natural. Buena razón tiene para estarlo. El único hijo de la señora, el único hermano de la joven, desapareció hace seis meses... ¡oh! pero desapareció de una manera tan absoluta y tan incomprensiblemente, que su muerte se tiene por segura. Nada más que su muerte habría podido impedirle durante todos estos meses comunicarse con su familia; y como usted ve, la ma-

dre y la hermana han abandonado la esperanza y se han puesto luto por él.

Dupont humedeció sus labios para zozonar mejor esa injuria de dolor, extraño experimenta en la tragedia, no le toca personalmente.

—Y lo peor de todo—añadió—es yo que le estoy hablando, soy en modo responsable de la muerte del joven.

Raimundo se cuidó de parecer convenientemente impresionado, y el otro siguió con su historia:

—Hace seis meses, el señor Víctor réchal paraba en esta casa, y yo le había dado la pieza número 7, que es siguiente a la que le he dado a usted hoy. Era un mozo agradable, muy amigable y amistoso, y precisamente tan aficionado a vagar por el bosque como usted mismo, lo cual debe ser una advertencia para usted, disculpe que se lo diga, salía a las diez de la mañana y no volvía hasta las seis de la tarde, no ha-



—¿Ha visto usted a esas dos señoras de luto riguroso?

do comido sino apenas una barra de chocolate y un pedazo de pan que llevaba en el bolsillo. Y si me afligía porque perder su almuerzo, era únicamente en consideración a él, pues me pagaba por señalar el hospedaje completo a razón de ochenta francos al día, incluyendo el vino. Por lo tanto volvía a casa a las seis de la tarde, como le he dicho, hambriento como un lobo, cuando cenaba tomaba un licor, fumaba un par de cigarrillos, se iba a la cama y dormía como un bendito hasta que el minutero corto del reloj daba de media la vuelta a las seis. Luego se levantaba para clasificar y preparar las plantas, los insectos que había traído el día anterior (pues el pobre señor Víctor era entomólogo y botánico), y se marchaba al nuevo.

Ahora bien, una noche no volvió, y habiendo llovido mucho por la tarde (fue en el segundo viernes de octubre del año pasado cuando sucedió esto, y el tercer día del mes también, como mi mujer me hizo observar), supusimos que lo habría sorprendido el mal tiempo a unas leguas de distancia y se habría refugiado en cualquier parte.

Nosotros no empezamos a inquietarnos hasta el día siguiente; pero cuando pasó otra noche y no tuvimos ninguna noticia de él, comenzamos naturalmente las averiguaciones. Todo fué, sin embargo, inútil. No se pudo hallar ninguna huella del joven. Finalmente, aunque las autoridades tomaron en sus manos el asunto no se ha descubierto nada de lo que le haya





los visitantes nocturnos, y que la única pieza decente que tenía la casa la ocupaban ellos mismos. La que le podían dar al señor tenía una cama, pero estaba sobre la caballeriza, era muy pelada, era...

Raimundo interrumpió la letanía de los defectos, asegurando alegremente que sería bastante cómoda, y cuando terminó su cena declaró que quería ir a acostarse inmediatamente.

Tomando la lámpara de su anillo oscilante y dejando la pieza y a su marido en algo más que la semiobscuridad, la mujer mostró el camino escaleras arriba; luego por un pasadizo largo y estrecho, en el cual se subían unos escalones para bajar de nuevo, llegó a una pequeña pieza situada en el extremo más lejano de él; una pieza solitaria y arruinada, con una buharda y un techo inclinado.

La ventana no tenía cortinas, ni el piso alfombra; no había más muebles que una silla desvencijada con asiento de junco, una mesa de pedestal, un lavador que tenía una palangana rota y un jarro sin asa, y una cama miserable. Pero Raimundo notó que las sábanas estaban muy limpias, y que la pieza por lo menos no se flojía.

Así, bien dispuesto a sacar el mejor partido de las circunstancias, dio a la mujer alegremente las buenas noches.

Cuando los pasos de la mujer que se retiraba no se oyeron ya en el corredor, Raimundo notó que ella no le había dejado ni fósforos ni vela, sino que le había puesto la lámpara en la mesa y se había ido en la obscuridad. Sin embargo, eso no importaba, puesto que él tenía fósforos en el bolsillo; y si necesitaba otra vez la lámpara, después de haberse apagado, no sería de mucha dificultad el encenderla de nuevo.

Pero primero, por un instinto de prudencia que lo sorprendía a él mismo, empezó a examinar cuidadosamente la pieza y dio vuelta a la llave de la puerta.

El examen del cuarto lo llevó al descubrimiento de un armario en el que estaban colgados unos trajes sucios, apartando los cuales, descubrió con un estremecimiento que en el fondo del armario había una segunda puerta. Aquella puerta tenía una cerradura pero sin ninguna llave ni ningún otro medio para asegurarla, y se abría hacia adentro, aunque con dificultad, a causa de los trajes pesados de invierno que colgaban sobre ella.

El se sentía muy cansado para examinar adónde conducía esta puerta, casi demasiado cansado para hacer caso de eso; sin embargo, llevó el lavador al lado del armario y lo puso contra la puerta secreta, arreglando la loza de tal manera que la puerta no pudiera abrirse sin causar un ruido suficiente para despertarlo. Satisfecho de sus precauciones, bajó la sacha de la lámpara, dejó oscilar la llama, y en dos minutos se quedó dormido.

Se despertó de repente.

No podía formarse idea de cuánto tiempo había dormido. La pieza estaba completamente oscura y el silencio era profundo.

Sin embargo, tenía la convicción de que se había despertado por un ruido dentro del armario. Escuchó con atención, y oyó ciertamente que alguien andaba moviendo con suavidad el picaporte de la puerta secreta.

—¿Quién anda ahí?—exclamó y encendió un fósforo.

Todo quedó en silencio.

Con alguna dificultad levantó el tubo de la lámpara, encendió la mecha, y cuando se prendió bien fué con ella al ar-

mario. Todo estaba como él lo había arreglado; ningún sonido rompía el silencio; ni un ratón se movía.

Raimundo concluyó que lo del farol habría sido un sueño. No obstante, miró ahora la mesa y la silla a la izquierda de la cama, y la lámpara en el piso junto a la ventana para que se consumiera, y se fué de nuevo a la cama, para dormirse otra vez.

Pero entonces tuvo un sueño tan bien coordinado, que quedó impreso con tanta claridad en su memoria a la mañana siguiente, que lo podía referir con una exactitud absoluta de detalles, a pesar de los años pasados.

En ese sueño apareció él en la habitación miserable y un hombre, o él mismo u otro, estaba durmiendo en la cama, mientras miraba con curiosidad al dormiente tratando de descubrir su identidad, se oyó de nuevo el ruido en la puerta secreta del armario.

Raimundo fijó sus ojos en la puerta, vio que empezaba a moverse despacio hacia adentro, hasta que se abrió del todo. Ahora un relámpago de luz amarilla ma-



El hombre sacó de su cinturón un cuchillo, se inclinó sobre la inocente víctima y se lo hundió en el corazón.

traba la parte superior de una escalera que conducía a la entrada y más allá un abismo obscuro. Apareció la cabeza del dueño de la posada, luego aparecieron sus hombros; después dio un paso por la abertura y, marchando lentamente con zapatillas y llevando un farol de caballeriza en la mano, penetró en la pieza. Su mujer, de aspecto siniestro, también calzada con zapatillas, lo seguía.

Los dos avanzaron y se quedaron de pie junto a la cama; la mujer tomó el farol de la mano de su marido, y lo mantuvo de manera que su luz caía sobre el durmiente, mientras el hombre sacó de su cinturón un cuchillo, se inclinó sobre la inocente víctima y se lo hundió en el corazón.

Luego, el hombre y la mujer tomaron el cuerpo por la cabeza y los pies y se dispusieron a bajarlo por el camino por donde habían subido; pero como necesitaban luz, y ninguno tenía las manos libres, el hombre tomó el delgado aro del farol entre los dientes, y así ambos criminales se alumbraron por la escalera.

Después Raimundo oyó el sonido de un pico que daba sobre las piedras de la caballeriza de abajo, operación preparatoria para cavar la sepultura de la víctima, y

se despertó aterrorizado con un sudor frío, para ver el sol que penetraba por la ventana sin cortinas, y a la mujer del posadero en la puerta, con el café del desayuno. No dudó de que fué el sol, cayendo sobre sus párpados, lo que le había hecho soñar con el farol, mientras que el golpe preliminar que había dado la mujer en la puerta, habría sido la causa excitadora de todo el sueño. Sin embargo, la mujer era de aspecto tan repulsivo a la brillante luz de la mañana como lo había sido la noche antes. El café era malo y la taza estaba sucia.

Raimundo se apresuró a vestirse, pagó su cuenta sin comentar lo excesivo de los precios, y dió un prolongado silbido de alivio cuando salió al camino.

Luego, se volvió para dar una última mirada a la posada horrible y leyó su nombre, lo que no había podido hacer en la obscuridad de la noche anterior. Y aquel nombre pintado con grandes letras de color marrón, de un extremo a otro del frente blanqueado, era "La Cita de los Amigos".

—Pero el señor no me está escuchando?—preguntó el viejo Dupont, algo picado.

—Al contrario,—respondió cortésmente Raimundo,—he estado escuchando con la mayor atención, puesto que existen razones para que me interese mucho lo que me ha contado. Pero allí tiene el abogado Puivert. Usted me haría un servicio si me presentase a ese señor.

No fué difícil conseguir que el joven abogado hablase del asunto, que absorbía su atención, así como la de toda la gente de aquellos contornos, y Raimundo lo escuchó con tanto interés y manifestó tan franca simpatía por la familia, que Puivert insistió en presentarlo a la señora Maréchal y a su hija.

La señora estaba naturalmente muy abatida, y la bella joven, aunque muy triste, se mostraba sin embargo llena de energía y viveza.

—Este caballero,—dijo Puivert, señalando a Raimundo,—me ha estado diciendo que él conoce la posada, y que cree que conoce también a los Leroy. Parece que pasó una noche allí hace pocos años.

—¡Ah, señor!—gritó Léonie, juntando las manos,—¡si usted nos pudiese ayudar!

—Mi testimonio, tal como es, sólo habla en favor de la posada, puesto que yo dormí allí, llevaba dinero en el bolsillo, y, no obstante, me retré a la mañana siguiente sano y salvo.

Relató de nuevo la aventura como se la había contado ya a Puivert, pero ni entonces ni ahora tocó el punto del sueño.

—Querría ver a esos Leroy,—dijo aparte a Puivert, antes de partir aquella noche.—Si pudiese ir a Gex mañana con usted, ¿sería posible verlos?

—No solamente posible, sino fácil.

Y se arregló de manera que acompañase al abogado al despacho del juez y asistiese al interrogatorio de los presos.

La señorita Léonie habló con Raimundo cuando los dos señores partieron a la mañana siguiente. Ella y su madre, como no hacían falta en Gex, iban a pasar un día tranquilo en Etrepport.

—Si usted nos puede ayudar de alguna manera para resolver el horrible misterio,—le dijo la señorita, con los ojos humedecidos,—puede contar con nuestra eterna gratitud.

—Crea, señorita, que haré todo lo que pueda hacer un hombre,—le aseguró Raimundo,—solamente para obtener de usted un recuerdo amable.

Habló él con tal vehemencia, que la joven se sonrojó.

Raimundo conversó con entusiasmo sobre la señorita Léonie, cuando él y Puivert estuvieron juntos en el tren, camino de Gex.

—¡Es una criatura muy linda!—dijo.

—¡Ah!, usted debería haberla conocido antes de este asunto,—contestó el otro.—Llena de viveza, floreciente y risueña como Hebe.

Cuando llegaron a Gex se dispuso lo conveniente, por influencia de Puivert, para que Raimundo se deslizara en el despacho del juzgado entre los repórters y funcionarios, a fin de que presenciase el interrogatorio sin que lo notaran.

¡Qué bien recordaba él al hombre que traían ahora entre dos carceleros! El hombre corpulento y de cara atezada, de garganta de toro, ojillos de codo y manos musculosas y velludas, cuyos detalles todos apreciaba Raimundo como si desde



—Crea, señorita, que haré todo lo que pueda hacer un hombre...

aquel entonces hasta ahora hubiesen pasado, no dos años, sino dos horas solamente. La voz áspera con que Leroy contestaba a las preguntas, parecía que nunca había cesado de sonar en los oídos de Raimundo.

Pero el juez no sacó nada de esas respuestas más que una repetición de los hechos ya admitidos.

Si. Un caballero había visitado la posada la noche en cuestión, había pedido una cama, y se le había rehusado, pues las dos únicas piezas disponibles estaban ocupadas ya por dos carreteros (cuyo testimonio separado había confirmado la verdad del relato). El caballero, por consiguiente, habiendo acabado de cenar, había pagado y se había ido. Eso era todo lo que sabía Leroy.

El fué alejado para que su mujer entrara, y aun cuando el hombre era bestial, todavía su mujer tenía un aspecto más siniestro. Aquella mujercilla fuerte y de cara atezada, con los ojos muy juntos y la boca grande y cruel, podía haber servido como espíritu malo aun para un bandido como Leroy. Si él era la mano que realizaba los crímenes, ella era la cabeza que los sugería.

Pero la historia que tramaron para salvar sus vidas amenazadas a consecuencia de esos crímenes, había sido evidentemente bien ensayada. Punto por punto, palabra por palabra, la mujer repetía las



## LOS POSADEROS LEROY

afirmaciones del marido. El matrimonio había estado separado más de dos semanas; mas ni siquiera un desacuerdo como la embeza de un alfiler pudo hallarse entre ambos relatos.

—No, señor juez,—decía ella llorando.

—nosotros no teníamos ninguna cama que dar al caballero. Junto a nuestra misma pieza, no tenemos más que otras dos, que estaban ocupadas aquella noche por dos carreteros, Hugo y Rebelie. Esta es la pura verdad, y ellos le contarán lo mismo.

En aquel instante se produjo un movimiento entre los repórters, a la izquierda del juez. Raimundo había echado hacia atrás su silla, se había levantado y se adelantaba.

—Disculpeme, señor,—dijo inclinándose ante el juez,—jane permíte hacer una pregunta?

Luego, volviéndose a la mujer, dijo:

—¿Pero y su tercera pieza, la buhardina que está encima de la caballeriza? ¿No puso usted a Victor Maréchal a dormir allí?

La mujer se quedó con la boca abierta mirando asombrada al que hablaba, y no pronunció ni una palabra.

Sin embargo, Raimundo contestó por ella con firmeza, como inspirado por una fuerza superior.

—¡Sí! —gritó,—usted puso al infortunado joven a dormir en aquella buhardina solitaria, que está separada del resto de la casa por un pasadizo largo y que no tiene debajo más que la caballeriza abandonada, a fin de que sus gritos, si gritaba, no pudieran oírse. Pero ustedes no le dieron oportunidad para que gritara. Esperaron a que estuviese profundamente dormido, y luego usted y su esposo subieron de la caballeriza por la escalera que conduce a la puerta secreta del armario, y mientras usted alumbraba con el farol, Leroy dio una puñalada a la víctima dormida.

Después de eso, ustedes dos llevaron el cadáver por el camino por donde habían venido para sepultarlo debajo de las bostas de la caballeriza; pero como necesitaban luz para bajar y ninguno de los dos tenía las manos libres, Leroy llevó el farol agarrando su aro entre los dientes.

La cara de la mujer se había puesto color de ceniza durante esta denuncia, mientras sus ojos, globulosos y rodeados de blanco, parecían salirse de las órbitas.

—¿Cómo! ¿Usted estaba allí, entonces?

—exclamó.—¿Vió usted algo? ¿Pero cómo es posible eso?

Un estremecimiento corrió por la sala cuando fueron pronunciadas esas palabras reveladoras.

Reconociendo al instante su fatal torpeza, la mujer se refugió en un silencio salvaje, que no rompió sino para negarse a firmar la declaración que había hecho.

Pero cuando ésta fué leída a Leroy, a quien trajeron para escucharla después de haber llevado a su mujer a la celda, él, creyendo que lo había traicionado, fué presa de una furia tan violenta y lanzó un juramento tan horrible de lo que le haría a la mujer cuando estuviese libre, que tuvo que ser amordazado y encadenado.

Sin embargo, no se vió cómo pues la acusación estaba probada de manera convincente. Se levantó el de la caballeriza y se encontró el cadáver de la víctima, como también los huesos de otro desconocido, de una víctima anterior, que habían estado enterrados según las apariencias, cuatro o cinco años.

Leroy acabó su carrera en el cargo. A su mujer, que era la más culpable de los dos, cupo la mayor condena, pero vive todavía en la prisión para mujeres de Noirlieu.

Estos hechos, naturalmente, se difundieron pasado algún tiempo.

El resto del día en que Raimundo no confesó a los culpables, se pasó en una discusión sobre el medio extraordinario que le había permitido tal cosa. Cuando él y Puivert iban de vuelta a Etreport, el abogado no hablaba sino de su sueño, que había oído por primera vez relatar a Raimundo antes de que saliera del juzgado.

—¿Supone usted que ellos intentaron asesinarlo también? —preguntó el abogado.

—Jamás he podido resolver ese punto. ¿Burlé yo sus planes por mi barrica en la puerta del armario o soñé solamente con la entrada? ¿Intentaron, como yo he creído, cometer el crimen cometido?

—¿Entonces?

—preguntó Puivert.

—Era a mi primo o a quien usted en la cama, era el espíritu de la víctima primera que visitaba todavía el sitio, y se comunicaba con el espíritu de usted?

—¿O pudiera ser también? —dijo Raimundo, que las intenciones malvadas que se tramaban en

un sueño de artista, su ensayo mental del procedimiento que empleaban, irradiase y penetrase en mi espíritu como el mensajero de telegrafía sin hilos llega al receptor. En estos días de la telegrafía sin hilos, de los rayos de Röntgen, y de Becquerel, no veo por qué hayamos de negar la posibilidad de la telepatía.

—Oh, nosotros vivimos en un mundo de posibilidades maravillosas,—declaró Puivert,—y nadie puede decir cuántas propiedades todavía no descubiertas están a nuestro alcance. Verdaderamente, la suma de nuestros conocimientos, comparada con todo lo que podemos llegar a conocer, ignora al conocimiento que pueda tener el corral un pollito antes de salir del cascarón.

Raimundo se quedó sumergido en meditaciones, y cuando Puivert esperaba que hablase de otras cosas abstrusas, se sorprendió oyéndole decir:

—¿Piensa usted que la señorita Léonie recobrará su buen humor?

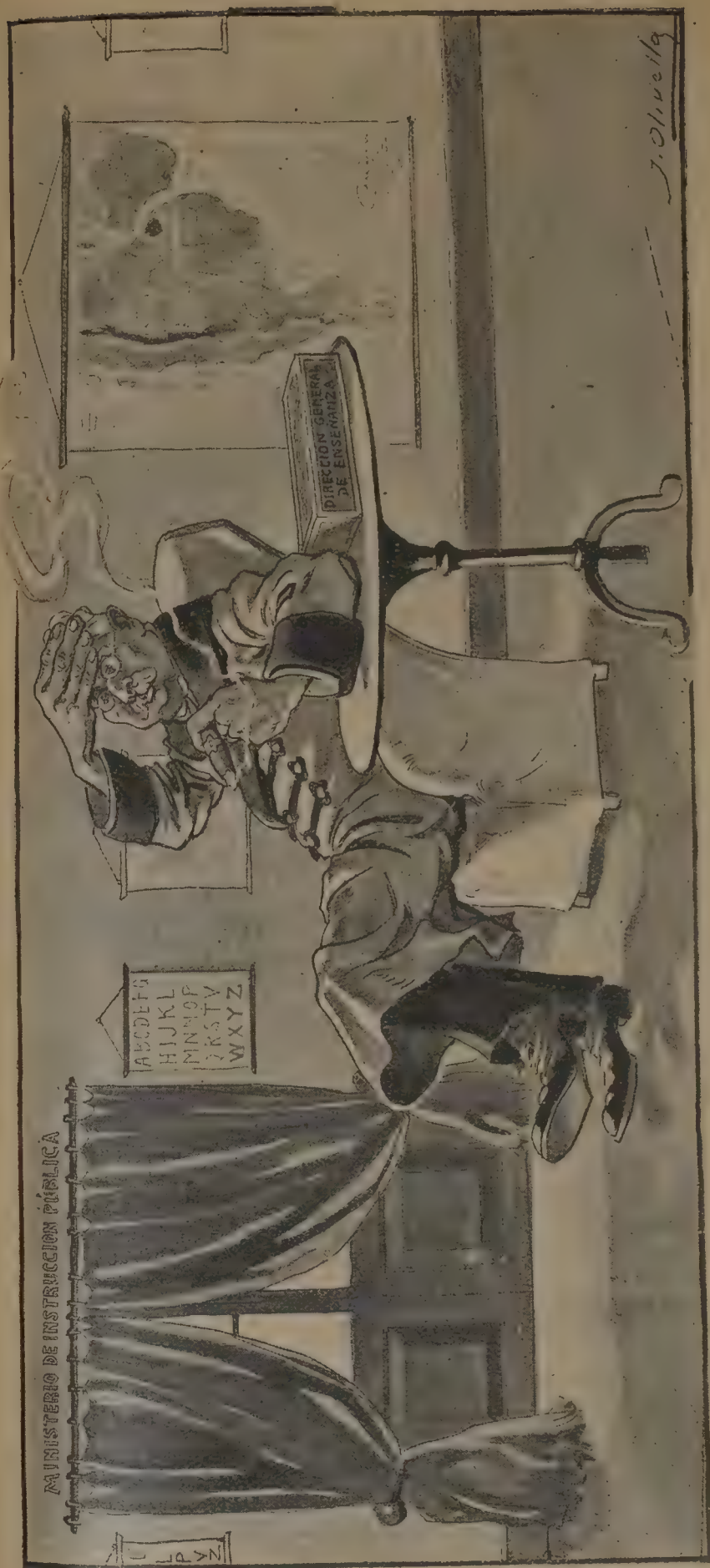
Puivert, aunque contrariado, respondió con amabilidad:

—Usted y yo ayudaremos a mi primo a que lo recobre,—dijo; y parecía que el pensamiento de Raimundo irradiaba en la mente del otro, pues el abogado Puivert tuvo en aquel momento una clara visión mental del día no lejano, en que el joven y simpático inglés pudiese llamarle también primo.



Raimundo se quedó sumergido en meditaciones.

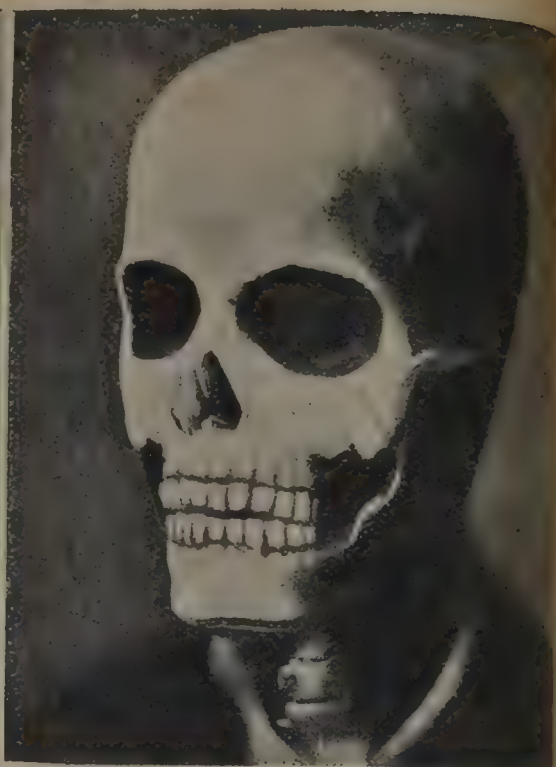
## Jaquecas ministeriales



—Este *bahía*. me está dando muchos dolores de cabeza.



## Artistas teatrales



La conocida artista francesa Mlle. Marie Louise Derval.

El actor Mr. Astley caracterizado en "El Pájaro Azul", de Maeterlinck.



Escena de "The Yellow Jacket", comedia china representada en el Duque de York, de Londres, conforme a las reglas del teatro chino.

## Otra "Tierra del Fuego"



—Pensaba lucirme con la boina, pero hasta ahora sólo he podido usarla para apagar incendios.



# Bailes nunca vistos



El Panier France.

## ¿Y nuestro onomástico?

El día primero del mes que con tanto alboroto acabamos de estrenar fué día de fiesta. Todos los años sucede lo mismo. ¿Por qué? Porque la historia se repite. En esto se parecen las efémerides a los pepinos.

El 1.º de mayo es la Fiesta de los Trabajadores. Recuerdo que aquel día tuve que trabajar más que nunca y, como yo, todos mis compañeros de oficio.

No lo digo en son de queja, sino para llamar la atención del público hacia nosotros, los que vivimos del trabajo periodístico y literario, que nos hace pasar muchos trabajos.

Conviene que se sepa, porque nos consideramos postergados. Aquí, a cada cual le llega su día de regocijo, honesto, solaz y grato descanso, de plácemes y emporabuenas.

Hace poco se celebró la Fiesta del Animal, con asistencia del doctor Albarracín. Pues bien, yo digo, plagando las palabras del conocido cartel repartido profusamente por los protectores de todo bicho viviente: "Sed compasivos con los escritores!" Los que escriben también tienen sed.

Hay articulistas, autores dramáticos, noveladores, repórteres, críticos, gacetilleros, todo un mundo, que es el "mundo de las letras", en que se encuentran cualidades que no ceden a las que por excelentes se encomian en los seres irracionales. Si el perro, por ejemplo, es "el amigo del Lombré", el escritor es amigo de sus amigos y de los perros. Al escritor también le muerden sus amigos, hablando en sentido figurado. El mismo suele convertirse en escritor mordaz cuando se le acaba la paciencia. Si el león tiene melena, aun se ven poetas melencólicos. Si el tigre tiene la piel manchada, muchas tenemos en el traje nosotros, porque sólo cuidamos de la limpieza del lenguaje. Si el caballo es fogoso, no menos fogosidad caldea a veces nuestros escritos, y, los que se dedican al estilo serio, compiten a veces con la supuesta "seriedad del burro". Porque el asno, como ellos, se hace esta reflexión filosófica: "Pienso, luego existo". En el mismo teatro, actualmente, en las obras del género chico, ¡cuántas "burradas" no se representan! El repórter tiene que ser listo como la ardilla, perspicaz como el linco, astuto como la zorra, ligero como el gamo y más valiente que el gallo.

Otra fiesta: La Fiesta del Arbol.

No la censuro. Tampoco pretendo que se celebre la nuestra en el mismo día, porque, hablando en tesis general, no somos unos alcornoques; pero téngase en cuenta que hemos arraigado en la opinión pública, que damos algún fruto y que no faltan escritores que se andan por las ramas.

Otra: El Día de los Niños Pobres. Ahora dirijo mi súplica a las señoras. Les ruego que "nos tomen para el Patronato". En verdad que no somos niños, pero se nos llama "los chicos de la prensa". Pobres somos también. Pobres, pero honrados. ¡Pobres "chicos" que tenemos que servir, sin aprender a sisar, como la criada de "La Gran Vía"!

Hay el Día del Kilo y el Día de la Miga de Pan, sin que nadie se acuerde de que nosotros sudamos el otro, el que se escribe con g, para ganar el pan nuestro de cada día con el sudor de nuestra frente. Es batir el "record" de los sudores y el lector nos exige que nuestros artículos tengan "mucha miga".

A la humanidad, en su afán "festivo", no se le ha olvidado ni siquiera el Día de la Gota de Leche. ¿Por qué no ha de bus-

carse el contraste de color? Póngase al otro el de la Gota de Tinta, que no será ningún borrón. Un día blanco y el otro, el nuestro, un día negro. Casi todos los nuestros son así.

Bien sabe Dios que yo no censuro a los socialistas por tenernos en olvido. Debo suponer que nos consideran formando parte de las clases trabajadoras. Pero nos están dejando aparte. "Ergo" aun hay clases, y nosotros, que no hacemos paro, somos no obstante como unos parias.

Pues bien, yo que estoy afiliado al socialismo, por si ustedes no lo sabían, desde mucho antes que triunfara en los últimos comicios, y aun antes de oír a Jaurès, y lo estoy sin pretender que me den ni siquiera un voto de gracias, por puro



amor al arte, quiero que se repare esta omisión.

Ahora que es diputado Repetto, deseo que nuestra pretensión no se "repítta". Diga el doctor Justo si lo que pido no es justo como él, aunque no sea doctor. Acuérdesse Palacios de los que vivimos como vivió "El Loco de la Guardilla", según Narciso Serra. Piense el senador del Valle Iberlucea, en que nosotros somos también del valle de lágrimas. No es cosa de risas. Más bien ruego a los taquígrafos que pongan ahora entre paréntesis la palabra (*Aplausos*), para mi discurso.

Se impone la Fiesta de los Escritores, porque somos mortales y, a todo buen mortal, le gusta que le hagan fiestas, mucho más a los que no tienen fama de simples, y, por lo menos, ya que no otra cosa, ostentan "el apellido compuesto".

Nosotros queremos que se fije un día, una fecha en el año, con toda seguridad.

Porque, hoy por hoy, no tenemos día seguro.

EL DEL VERDE GABÁN.





amente, descono-

Esta odiosa, abominable, inquisitorial cruzada que los adultos realizan inconscientemente contra la infancia, se persigue en todas partes y a propósito de todo, con tenacidad sin ejemplo.

Un niño llega a una peluquería con una sirvienta. Esta dice cómo han de arreglarle el pelo: se lo cortarán a máquina, le dejarán aladares, le rizarán el tupé...

El muchacho, pasivo, abúlico, se deja izar sobre un sillón. El peluquero empieza la faena; la cabeza, así; luego, así...

Para captarse las simpatías de su cliente, le pregunta:

—¿Quieres afeitarte?... El muchacho no responde y hace muy bien, porque lo que acaban de decirle es una impertinencia. El peluquero, creyendo que hace gracia, insiste:

—¿Quieres afeitarte?

Y la sirvienta:

—¡Contesta, hombre!... ¿No oyes lo que te está diciendo el señor?...

El chiquillo sigue callado. Yo me lo comería a besos. Con su silencio está dando a sus interlocutores una lección de sentido común. ¿Qué va a responder el angelito?... ¿Que quiere afeitarse?... ¿Que no quiere?... Y en ambos casos, ¿su contestación no constituiría una simpleza?...

Si usted, lector, padeciese la desgracia de ser calvo como una bola de billar, y en una peluquería, el oficial que acaba de arreglarle a usted la barba le preguntase para regocijar a la clientela:

—¿Quiere usted rizarse el pelo?...

¿Qué haría usted?... Probablemente darle una bofetada; o cuando menos quedarse serio y callado. Pues eso justamente hacía el niño al sentirse convertido en objeto de pasatiempo y hazmerrear, y por eso repito que me lo hubiese



comido a besos.

El peluquero, sin embargo, continúa implacable:

—¿Tú eres guapo o feo?

Calla el muchacho, como si la pregunta no fuese con él. La maritornes, a su vez, le interpela; creyéndolo medio dormido llega a sacudirlo de un brazo:

—¡Pero contesta, chico!... ¿Qué eres tú: guapo o feo?...

Exasperada, concluye por insultarlo, como si fuese hijo suyo.

—¡Eres un antipático! ¡un estúpido!... ¡Me da mucha, pero muchísima rabia, que seas así!... Y hay que ver: con lo que mis señores se gastan en educarlo...

El peluquero interviene:

—Déjelo usted: es muy pequeño todavía...

Y la sirvienta:

—No, señor, porque en casa no cesa de hablar, que nos tiene sin juicio a todos, y aquí, en cambio, nada: ¡parece tonto!...

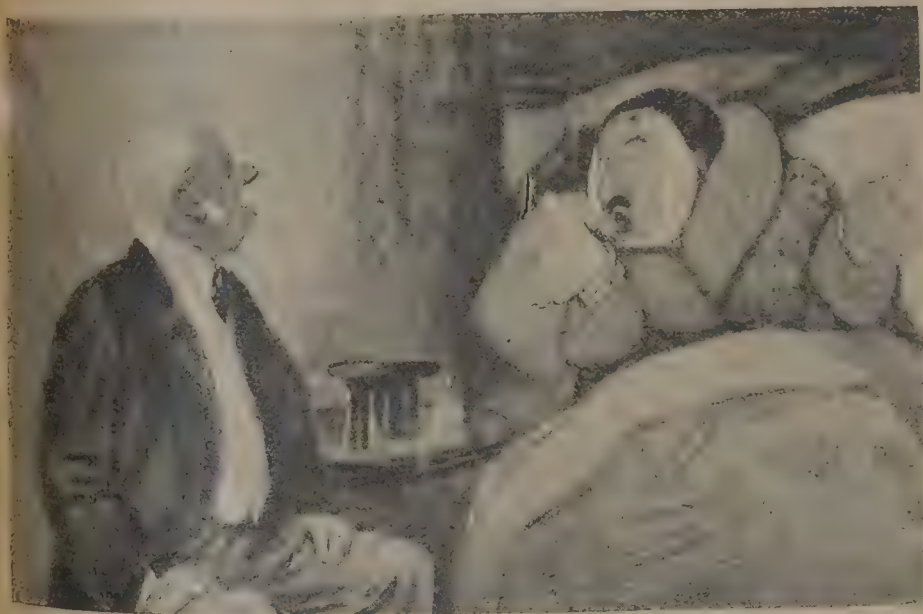
¡Alto allá, señoras y señores!... El niño no es tonto; todo lo contrario; precisamente por eso, porque no es tonto, no responde. Los idiotas, los vacíos de mollera, son ustedes, preguntándole necedades sin contestación discreta posible.

En el colegio, en la peluquería, en las calles, en sus propios hogares, la puericia se siente perseguida. Unos la maltratan, otros la burlan. Cualquiera persona mayor se oree autorizada a reprender a un niño. A los pobres niños los empujan, los obligan a ceder la acera, a levantarse: un niño nunca tiene razón...

Y es porque nuestra ignorancia no ha comprendido que un hijo, más que una alegría, es un deber.

EDUARDO ZAMACOIS.

## CASO DE DESCUENTO



El avaro enfermo.—¡Usted me cobra diez pesos por la visita!

El médico.—Es lo que cobro a todos.

El enfermo.—Pero usted no tiene en cuenta que yo fui el que introduje la enfermedad en el barrio.



## Prueba de amor

—Con su permiso.

Rondales volvió la cabeza y se puso en pie, cediendo galante el lado de la ventanilla a tan magnífica pasajera.

Mientras ella, agradeciendo la cortesía con un leve saludo, se acomodaba, Rondales la envolvió en una mirada que era un incendio.

¡Vaya una mujer! Morocha, erguida, dominadora. Chispeaban sus ojos negros con intensa fuerza de pasión y se contraían los labios, frescos y rojos, en un mohín que parecía una promesa venturosa.

Cuando Rondales sintió junto al suyo el brazo torneado de la morocha, se estremeció en una sacudida eléctrica. Inmediatamente comparó. Con aquel brazo que ahora lo rozaba tan suavemente, se podrían hacer los dos brazos de su mujer-cita. ¡Pobre Celia! Decididamente, Rubens tuvo mejor sentido de la belleza que el Greco. La opulencia de las curvas derrotaba, en el arte y en la vida, a la línea angulosa, de siniestro efecto.

El desnivel de la vía causaba cierto vaivén en el coche y Rondales, atusándose el bigote rubio, aprovechaba cada oscilación del tranvía para arrimarse momentáneamente, iniciando el cerco a aquella soberbia fortaleza.

Hay en estas insinuaciones donjuanescas una providencia o un demonio que se encarga de facilitar la comunicación de los dos polos simpáticos. De las manos adorables de la morocha se escapó un pequeño paquete, que con galante prontitud recogió Rondales, devolviéndolo a su dueña.

—No se moleste, señor. Muchas gracias.

La c de "gracias" salió rotunda de entre los dientes níveos de la bella mujer. Rondales, que era un madrileño de pura cepa, aprovechó el detalle para romper el fuego.

—¡Caramba! ¿es usted española?

—Sí, señor, bilbaína.

—¡Ah, qué hermoso es Bilbao!—exclamó Rondales, que en su vida había pisado tierra de Vizcaya.—Aquellos Altos Hornos, aquel Portugalete...

Y siguió soltando su verba, vehemente y pintoresca, que era en él un arma segura de avance y rendimiento.

No tardó en establecerse el diálogo, animado y en voz baja. Ella se llamaba Victoria, nombre que para el sitiador Rondales constituyó un símbolo halagüeño. Era modista y ahora iba a una prueba.

—¿Quiere usted hacer otra prueba?—interrumpió Rondales.

—¿Cuál?

—La de un corazón que tengo aquí y no ha encontrado todavía el abrigo que le hace falta.

La carcajada de la morocha hizo volver la cabeza a todos los pasajeros. Rondales, decidido a ganar terreno, continuó el asalto. ¡Qué cosas tan raras tiene la vida! ¿Quien le había de decir diez

minutos antes que él, soltero empedernido, enemigo del matrimonio—de la lazos del hogar, iba a cambiar de opinión al encontrarse con aquella bilbaína irresistible? Porque la herida la había sentido él allí, muy fondo, en aquel corazón tan tierno y tan desabrigado que iba desde Madrid a Buenos Aires...

La morocha reía. Indudablemente, aquel compañero de tranvía era hombre de gracia.

—¿Embustero yo?—protestó Rondales.

—Si no cree usted en mis palabras, cree tampoco en el Guernicako. Yo soy soltero, sí, señorita; libre como una paloma, independiente como la Junta de



Tucumán... Pídame usted una prueba...

—¡Azcuénaga, señorita!—gritó el guarda, mientras el coche iba aminorando su marcha hasta detenerse.

—Con su permiso, caballero. Yo bajo aquí.

—Y yo también—dijo resueltamente Rondales, precediendo a la arrogante modista, cuya mano estrechó apasionadamente al descender del estribo.

Entonces se dio cuenta Rondales de que estaban en la calle de Córdoba, esquina a Azcuénaga. El madrileño se turbó visiblemente.

—¿Adónde va usted, señorita?

—A esa casa de departamentos, al primer piso.

Maquinalmente habían llegado a la calzada. Y en aquel momento sobrevino la catástrofe.

Un chiquilín rubio y alborotador llegó hasta ellos corriendo y, abrazándose a las piernas de Rondales, gritó con voz que golpeaba como un martillo:

—¡Papa, papá! ¡Mirá, allí está mamá!

En el balcón del piso bajo, Celia destacaba su delgado busto y decía un tanto extrañada:

—¿Conque acompañando a mi modista?

Y el pobre Rondales, con los brazos caídos y la lengua entorpecida, pudo apenas articular:

—Es por la prueba ¿sabes? por la prueba...

V. SERRANO CLAVERO.

## Frases cómicas



—Fumas mucho. Con el dinero que has gastado en humo, podrías tener una quinta en el Tigre.

—Y tú, ¿no has fumado en tu vida?

—Nunca.

—Pues en ese caso, muéstrame tu quinta.

Dos amigos en la "soirée".  
—¿Es linda la dueña de la casa?  
—Sí; tiene la nariz muy correcta... pero los ojos no dicen nada.  
—¿Y la boca?  
—¡Ah! ¡la boca es una lástima que no haga lo mismo que los ojos!



—¿Es legítimo ese diamante?  
—No estoy seguro de ello. Si no lo es, me han robado dos pesos.

En un restaurant.  
—¡Eh camarero! Este no es mi sombrero. ¿Quién ha sido el burro que se lo ha llevado?  
—No lo sé, señor; pero cuando lo ha tomado, es señal de que tiene la cabeza igual a la de usted.



—Caballero, se le ha caído a usted este billete.

—Déjelo, es falso.

—Ya sé, por eso se lo devuelvo.

—Cuando mi señora quiere pedirme algo, me hace uno de mis platos preferidos; sesos, por ejemplo.

—Ah, lo toma a usted por la parte débil.





No había mujer con quien nuestro buen amigo Cesáreo no "flirteara", resultase esa viuda, casada o soltera.

Su fama de conquistador versátil y afortunado pasaba ya los límites del círculo de sus relaciones y se desbordaba invadiendo los dominios de la notoriedad pública, con lo que adquiría relieves más acentuados de verdadera autoridad en achaques amorosos. De acuerdo con estos antecedentes, un buen día resolvimos, en tácito acuerdo, sin una opinión discordante, apodarlo Caburé, apodo que le sentaba doblemente bien, porque aparte de estar de moda, encerraba con exactitud aquella su modalidad personal.

Cesáreo aceptó de buen grado el gentil apodo y, para estar más decorativamente en carácter, resolvió desde entonces usar los característicos lentes negros que ha popularizado el protagonista de la teatral fábula. Las acciones de Cesáreo fueron creciendo extraordinariamente. Nadie había que no lo tratase con cierta admiración y evidente respeto. ¡Y daba placer escucharle los relatos de sus innumerables aventuras a cuál más sugestiva, más gentil, más novelesca! Una cosa de malo tenía para nosotros el asunto, y que nos hacía arrepentirnos a menudo de haber contribuido a su prestigio de Caburé, y era que resultaba tan absorbente

su acción, que no quedaba una sola libre mirada femenina para nosotros, la cilla de dama preciosa, de simple moza o de niña distinguida.

Esta consecuencia la palpábamos a día, lo mismo en la calle que en cualquier sala de espectáculos públicos, que cuanto movimiento de ojos, con o menos interés dirigiase hacia él, por nosotros ocupado, forzosamente, para por objetivo a Cesáreo. Así, por lo menos, él nos lo aseguraba, bien se nos hubiese antojado para nosotros el monopolizador de todas las atenciones, y, ni por descuido ni por bondad dejaba escapar o nos cedía la más insignificante.

Por lo demás, a Caburé, siempre acción, nunca le faltaba alguna conquista en puerta, acoplada a otra cuando terminada. La esposa de un médico, la hija de un coronel, la hermana del confitero, una chica modistilla, una viuda pensionista y una solterona rica, eran víctimas anotadas del catálogo del barrio, aparte de una colección de otros asuntos galantes desparpados por diversos sitios.

Su verbosidad y jovialidad de hombre satisfecho, robustecían bien la opinión formada. Aparecía siempre amable, contentito, superior.

Aquella noche, sin embargo, lo notamos parco, reconcentrado, triste. En vez de las insistentes preguntas al respecto. Vimos fácilmente que trataba de eludir la explicación con evasivas, y nos dejamos tranquilo.

El asunto llegó a alarmarnos, después de todo, porque cada día que pasaba se acentuaba más aquella anormalidad manifiesta. Cesáreo, nuestro Caburé, había perdido ya su jovialidad, su aspecto de hombre satisfecho, su recetario plantado; era, ahora, un pobre hombre abatido, malhumorado, parco hasta el fastidio. Nos intranquilizaba de veras, y, en consecuencia, uno de nosotros, quien más confianza con él tenía, lo instó seriamente, en un aparte íntimo, a que le manifestara el motivo de cambio tan extraordinario. Y Cesáreo, el terrible Caburé, de fama casi proverbial, confesó que la primera mujer que le había llevado el apunte en serio, acababa de darle calabazas...

SANTIAGO DALLEGRI.



Transeuntes conocidos



Dr. Leopoldo Melo



# CHUCHERIAS



## La situación en Rosario.

Después de los bochinches promovidos a causa de la huelga general en Rosario, parece que se restableció la calma definitivamente y que la ciudad ha de seguir, como de costumbre, entregada al trabajo en orden completo.

Mas según don Belisario dijo en una conferencia, la cosa es de transcendencia, tanto que cree que en Rosario, si no hacen justicia ahora al pueblo trabajador, irá la cosa peor que "el rosario de la aurora".

\*\*\*

## Escasez de luz.

Todos los automóviles de la "gente bien" que circulan por nuestra capital tienen dos grandes reflectores, cuya potencia lumínica se desconoce en absoluto, pues los mencionados vehículos no llevan encendidas de noche más que unas miserables faroletas que alumbran menos que el resplandor de la lumbre de un cigarrito. Huelga decir lo que esta economía compromete la seguridad pública.

¿No sabéis, caros lectores, por qué tan "obscurantistas" se muestran esos señores

y "a ojos vistas" apagan los reflectores?... pues porque en la capital, aunque hay quien es hombre rico, todos, el grande y el chico, andamos de "luz" muy mal.

\*\*\*

## Niño adivino

En Noruega hay un niño de doce años, llamado John Floettum, que, al decir de varios hombres de ciencia que han estudiado sus facultades mentales, posee el

"don de la adivinación" y acierta exactitud pasmosa todo cuanto se le pregunta.

Según dicen malas lenguas, el prodigioso muchacho va a venir a Buenos Aires, y hay ya quien lo está esperando por ver si adivinar puede, aunque tengan que pagárselo, si se harán las avenidas en unos cientos de años.

\*\*\*

## Aviso extraño

Entre los mil avisos raros, que se blican diariamente, hay uno que dice: "Se necesita medio oficial de peluero, calle tal, número tantos".

Al ver el aviso Andrés, dijo a su esposa Quiteria:

"¡La gran fiauta! esto sí que es el colmo de la miseria.

Más cuenta al patrón tendría, aunque diese más dinero, tomar oficial entero o cerrar la barbería".

\*\*\*

## Un gallo temido.

Comunican de Bolívar que Gallo, presunto asesino de la viuda de Porro, ha desaparecido de la chacra en que hallábase custodiado por la policía. Se dice que la evasión obedece a que las declaraciones de este sujeto iban a perjudicar a varios señores de cierta significación social, y se asegura que para evitar esto se le facilitó la huida.

Bien claro se deja ver, por razones que me callo, que alguno llegó a temer que si cantaba este gallo resultase un "Chantecler".

## UN HOMBRE DE INICIATIVA



El amigo.—¡Eh, esponja! ¿Para qué llevas ese farol encendido en la espalda?  
El borracho.—¡Ah! con éste puedo dormir tranquilo en medio de la calle...

...sin temor a que me corte el sueño ningún automóvil.

## De bailongo



—Por lo visto, Firulete,  
t'está gustando el bailongo.  
—Me convidó la Morrongo  
y a mí madies me habl'al cuete.  
Yo, che, soy un ciudadano  
de línea y de cuerpo entero;  
y me gusta el entrevero  
con las polleras, hermano.  
—Y hacés bien, ¡qué caracoles!  
de aprovechar la semana.  
Sos de "famiya" italiana  
y te da por los ravioles.  
Yo, hermanito, estoy cansao  
y m'he tenido que atar  
porque la vida e l'hogar  
es un clavo remachao,  
y un hombre de carifete  
que ador'a su mujercita  
y ha hecho la macanita  
de producirle un pebete,  
tiene que aguantar la mecha  
de sujetarse al destino  
de vivir com'un pepino  
pa la hora y pa la fecha.  
—Pues pa mí la vida, hermano,  
es la fumada de un pucho;  
y después de pensar mucho  
sobre'l porvenir humano,  
me llegué a la deducción  
de qu'el hombre, pa vivir,  
se tiene que divertir...  
¿y en dónde?, en la diversión.  
Desde que me dió por ahí  
me dedico a la farrita...  
y estoy con una mocita  
que ha llegado del Paraguay.  
Tamos uniendo los lazos

de unión en el continente  
y de un golpe a redepende  
nos hemos hecho amigazos.  
¡Y dáguele del bailongo  
y de la lata d'estilo!  
¡Y manyá un poco el estrilo  
que se h'agarrao la Morrongo!  
Se me puso chivatera  
cuando vido a la consorte,  
y como no le doy corte,  
¡jué pucha!, ta como fiera.  
Vos dirá qu'esa es cuestión  
de que la bronca l'estalla...  
¿Pero, che, y la paraguayá?  
¿Pero, y los lazos de unión?...  
—Güeno, mirá, te lago trato.  
Vl'a échar una cama al viento...  
—Te adivino el pensamiento:  
vos querés pasar el rato.  
Prendétele, si querés.  
Hacete el desentendido,  
que te aceptará el convidó,  
pa dármele de revés.  
—Arreglao. Pasá un fumante.  
—Manyá qué marca elegante:  
Patricios, de a cero diez.





La comisión de señoras y señores en la fiesta a beneficio de los niños pobres.

**Señoras y Señoritas**  
que quieran conservar su  
cutis siempre hermoso y  
suave, deben usar la

**Crema Lechuga**  
(Beauchamps)

y el **Jabón de Crema**  
**Lechuga** - (Precio \$ 0.40).  
\* \* \*

En las Farmacias y Droguerías

# SASSO

El mejor Aceite de Pura Oliva.  
Il migliore Olio di Pura Oliva.  
Das beste reine Olivenoel.  
La meilleure huile d'olive pure.  
The best Olive Oil guaranteed  
pure. •



Unicos Importadores:  
**Duhnkrack Nellen & Cía.**  
BUENOS AIRES



## ¿Por qué no se baña?



No se baña en el mar porque no tiene cabello, pues aunque éste se recoge dentro de una cofia impermeable y bajo de ésta puede fingirse una abundosa cabellera, vaya uno a confiarse de los caprichos del mar!

Se habla por allá, por las regiones del "Negro pescador", que no hace mucho, a una bellísima señora, muy conocida en los principales centros sociales, le pasó un chasco soberano, merced a esta misma circunstancia.

Se metió al agua con una cofecilla muy coqueta, que hasta exhibía algunos mechoncitos por la parte de las sienes; la señora avanzó hacia lo hondo, cuando de repente una ola mayúscula le cayó encima, cubriéndola de espuma.

Cuando pasó el chapuzón aquel, la señora asustada y echando bucheces de agua salada, apareció ante la concurrencia asombrada y divertidísima,

con la "coca" como un melón.

No tenía un pelo.

Ella achacó al susto aquella instantánea depilación, recordando el encanecimiento de María Antonieta; pero una cosa es encanecer y otra quedar con la cabeza como una bola de billar.

Alguna alma caritativa le aconsejó el uso del TRICOFERO DE BARRY, que era un excelente reactivo capilar "para las pedaduras por susto".

El hecho es que la señora tomó el consejo al pie de la letra, y este año se exhibió en la playa de Mar del Plata con una rizada melenita, cuya propa que le nació a fuerza de fricciones con el milagroso Tricófero y que no se la cubre ni para bañarse, en lo que hace muy bien, pues el triunfo del Tricófero debe ser popular para ejemplo de los que lo necesitan.

## DE CORRIENTES



### Renovación del tercio legislativo

De izquierda a derecha. Senadores: 1. Señor Juan R. Molinas. 2. Señor Pedro G. de la Fuente. 3. Doctor Bernardino Acosta. 4. Doctor Ernesto E. Ezquer.



Diputados: 1. Señor Pedro Resoagli. 2. Señor Pedro E. Vidal. 3. Señor M. Vicente Molina. 4. Señor Gustavo S. Gómez.



1. Señor Antonio S. Portillo. 2. Doctor José Antonio González. 3. Doctor Carlos Abadie Acuña. 4. Doctor Axel Fernández Almirón.



El gobernador electo, doctor Loza, leyendo en el Club Social su discurso programa ante la asamblea general de convencionales de la coalición, después de haber consagrado ésta la fórmula del futuro gobierno.

## DE LAGUNILLAS



## DE GENERAL LEVALLE (F. C. P.)



La señorita Ludovica Culasso y el señor Guillermo Woelke, que contrajeron matrimonio.

Enlace. Señorita Herminia Nocetti con el señor Miguel Manfredi.





# JABÓN TINKAL

---

Especial para el cutis

*Obtuvo en el Concurso Interna-  
cional de la EXPOSICIÓN  
de HIGIENE de 1910, el*

**GRAN PREMIO**

*La más alta recompensa :: ::*

---

**“La Fármaco Argentina”**

(SOCIEDAD ANÓNIMA)



## DE SANTA FE



"Picnic" realizado por la sociedad La Tarasca.

## DE CONCORDIA



El ex jefe de correos señor Dionisio F. Ortiz (x) rodeado del personal que tuvo a sus órdenes, cuando éste le hizo una demostración por su ascenso y traslación al distrito 13.º de Corrientes.

# Muebles "La Veloz" Muebles

García y Arias ~

1920, SANTA FE, 1920  
Coop. Tel. 713, Central

PRIMER MES DE INAUGURACION. — 137 ventas, eso prueba que el público sabe apreciar nuestro mueble por su solidez y baratura. Vengan y se convencerán.

Los  
MODELOS  
son  
propios.

Hacemos  
cualquier  
MUEBLE  
que  
se nos  
encargue.



Gran dormitorio de roble de Austria, con mármoles finos, colcha y rollo... \$ 750.—



Precioso dormitorio Luis XV, nogal. interior cedro paraguay, colcha y rollo... \$ 265.—

Vengan  
a visitarnos  
y  
ganarán  
dinero.

Grandes  
TALLERES  
y DEPOSITO  
964 Melo 964

EMBALAJE Y CONDUCCION GRATIS

No olvidarse!!: 1920, SANTA FE, 1920 (al lado del Mercado del Pilar)

PIDAN CATALOGOS, SE REMITEN GRATIS



# Muebles!! SANZ Liquidación

Estamos dominando la plaza con estos precios.—LA DIAGONAL se lleva los grandes salones.—MUEBLEROS y PARTICULARES: Aprovechen en comprar, no necesiten.

U. Telefónica 3311,  
Libertad

818, Sarmiento, 844

C. Telefónica  
Central



SOBERBIO DORMITORIO Luis XV, 3 cuerpos, nogal de Italia, colcha y rollo, 12 piezas. Antes valían \$ 850, ahora por..... \$ 475.



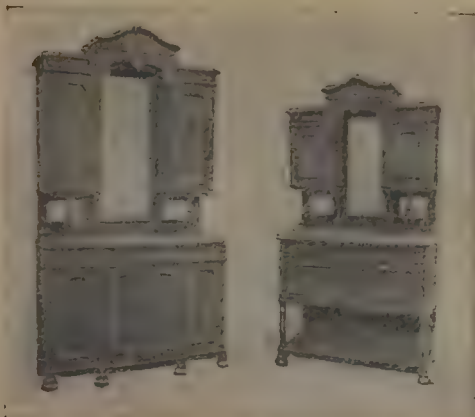
JUEGO de sala fantasía, dorado fino, ELEGANTE JUEGO de salón macizo, de diferentes gustos, a..... \$ 70.— pás, 9 piezas, completo, a.... \$ 225.



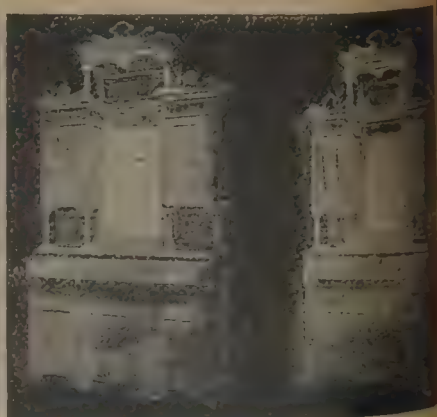
DORMITORIO, 8 piezas, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas \$ 205.—



DORMITORIO Luis XIV, para matrimonio, mármoles rosa, lunas biseladas, 12 piezas, a..... \$ 175.—



COMEDOR estilo francés, 3 cuerpos, mármoles rosa, lunas biseladas, a \$ 205.—



COMEDOR inglés, sólido y elegante, trabaja bajo fino para campo, a..... \$ 190.—

Embalaje, conducción y catálogo gratis. CASA SANZ. No tiene sucursal. 818, Sarmiento, 844, entre Suipacha y Esmeralda. Esta casa cierra a las 7 p. m.

## DE LA PLATA



La Gruta de los Leones en el Zoológico. Cachorros de león africano, de dos meses de edad.

## DE GENERAL RODRIGUEZ



Aspecto del teatro de la Sociedad Italiana, durante la fiesta dada por los italianos de la localidad.



# Buenos Aires Elegante

Sastrería y Confecciones

800, Cangallo 800, esquina a Esmeralda  
**OTOÑO e INVIERNO**

TRAJES a medida, casimires ingleses, los mejores que vienen al país .....

**50**

**SOBRETODOS** confección, hechuras a la inglesa formas cruzados, forrados en lana, seda, o medio forro de seda \$

**20**

TRAJES de confección, pura lana, varios colores, todos de última moda, hechura forma cruzados o redondos, con uno, dos o tres botones..... \$

**25**

Los mismos artículos y precios en mi sucursal: Carlos Pellegrini 222

**B. Longueira**

NOTA. — Los que deseen se les envíe ropa afuera, manden la medida de pecho tomada por encima del chaleco si es para traje; para sobre todo la misma, tomada por el saco.

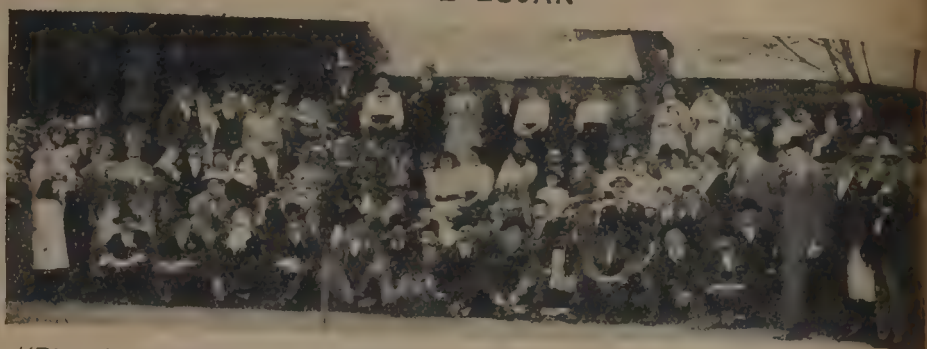


## DE AYACUCHO

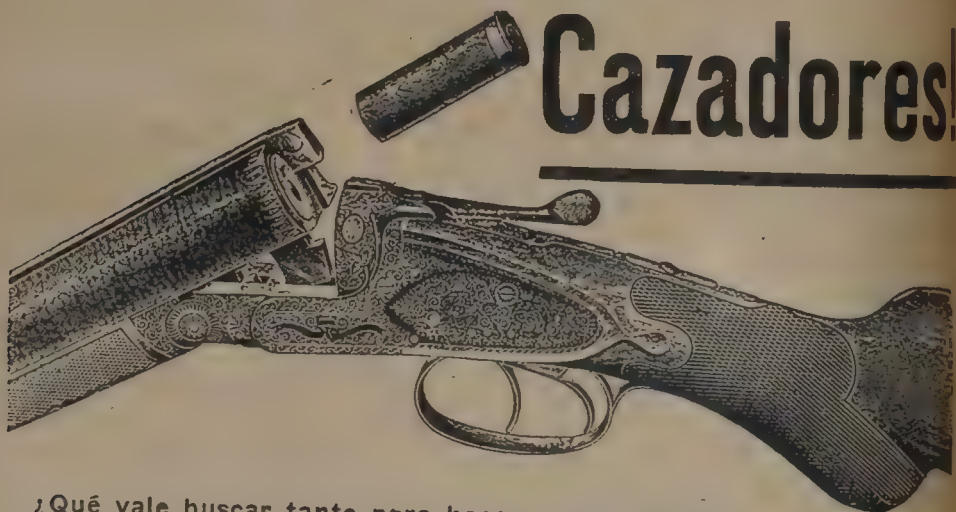


Banquete con que el señor Colombo obsequió a sus amigos, despidiéndose para Europa.

## DE LUJAN



"Picnic" organizado por la sociedad Lujanenses Alegres, con motivo de cumplirse el 1.º aniversario de su fundación.



¿Qué vale buscar tanto para hacer sus compras?  
Visiten nuestra casa y encontrarán lo que quieran; para todo gusto y para todos los bolsillos.

Escopetas de las más acreditadas marcas INGLESAS, FRANCESAS y BELGAS.

Fusiles de guerra, carabinas, revólveres, pistolas y todo artículo concerniente al ramo.

Gran emporio de cartuchos Eley y Mulerite, cargados con toda prolijidad.

Unicos concesionarios de la renombrada escopeta W. W. KESSLER, con caños de acero KRUPP-ESSEN.

AL CAMPO REMITIMOS NUESTRO NUEVO CATALOGO GRATIS

**BELLOTTO y TOGNONATTO**  **CANGALLO 513**  
Buenos Aires

# BRACCA

Agua salus mundi

La mejor de las aguas minerales  
naturales. — La más rica  
en fuerza radiológica.

INSUPERABLE PARA LA MESA



## MUY IMPORTANTE

---

Recordamos a todos nuestros favorecedores  
que el 24 de Mayo próximo, a las 6 p. m.,  
se cerrará el Concurso del **AGUA  
BRACCA** con valiosos pre-  
mios en terrenos.

Pídanse folletos explicativos a la se-  
ñora Viuda de Juan Spreafico, calle  
Cochabamba N.º 983, Buenos Aires.

Se enviarán gratis.



# MUEBLES "LA EXPOSICIÓN" MUEBLES

1379, Corrientes, 1379 Bs. Aires

¡¡SOLIDEZ!! ¡¡ELEGANCIA!! ¡¡ECONOMIA!!



¡¡Ocasión única!!

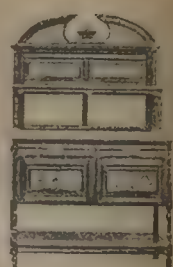
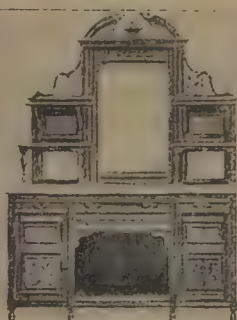
DORMITORIO de roble norteamericano ¡¡MACIZO!! para matrimonio. Las ¡¡10 piezas!!

\$420

Gran oportunidad!!

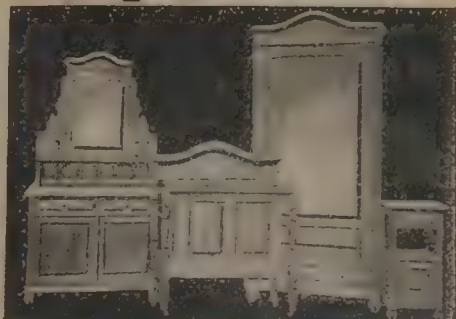
Regio juego de COMEDOR, estilo inglés, en roble norteamericano MACIZO, 16 piezas

\$580



¡¡Aprovechen!!

¡¡Increíble!!



Juego de dormitorio ¡¡MACIZO!! para matrimonio, \$ 125 ¡¡7 piezas!!... a El mismo para una persona. a \$ 90



Juego dormitorio, nogal, Luis XV, para matrimonio, \$ 200 las ¡¡8 PIEZAS!! a

¡Pobres y ricos!

Compren sus ¡MUEBLES! en

LA EXPOSICIÓN

Remitimos al interior nuestro GRAN CATALOGO ¡GRATIS!!

## DE MORENO



Piensa campestre con que se celebró el primer aniversario de la sociedad El Arte Moderno.

## DE PILAR



Aspecto de la plaza durante la última fiesta escolar.

# Tres artículos indispensables en todo hogar

Gastará bien su dinero  
CALENTADOR  
"EL INSTANTANEO"



Gran Premio en la Exposición Internacional de Higiene. Prepara un baño caliente en diez minutos con un gasto de diez centavos.

LAMPARAS  
A GAS  
LÍQUIDO



Luz brillante, seguridad absoluta en su manejo; gastan dos centavos por hora con una luz de 100 bujías.

COCINAS  
A GAS LÍQUIDO



Higiénicas, económicas, rápidas, seguras. Gastan cuatro centavos por hora.

Nota: Estos aparatos funcionan solos, sin cañerías ni otras instalaciones. Pídanse catálogos o visítese nuestra casa.

**R. HAUPT y M. PIZZA**  
Fabricantes — 3270, VICTORIA, 3272

Agentes en Córdoba: PARDAL Hijos  
Agentes en Mendoza:  
LOPE DE GALVEZ



# MODAS



MODELOS ELEGANTES Y "CHIC" EXCLUSIVOS  
DE LA AFAMADA SASTRERÍA **BRADFORD**

Para más amplios informes, escribase o visítese la **Sastrería J. BRADFORD & C<sup>IA</sup>.**

CANALLO 571. - FLORIDA 207. - Buenos Aires

# AVICULTURA

## Generalidades sobre la alimentación de las aves

La alimentación de las aves ha de ser siempre nutritiva y fortificante, y especialmente durante los meses de invierno, para producir en el organismo animal el calórico que pierde por las bajas temperaturas. Mermado el suelo de la vegetación natural, que en primavera y en verano se desarrolla, y privadas las aves, por tanto, de poder aprovechar las semillas y partes verdes que en dichas épocas encuentran en abundancia, necesitarán un aumento de racionamiento, que el criador calculará, según las circunstancias. El suministro de una comida caliente será de gran provecho, dándose a las aves al salir de las casillas en la mañana. Estas preparaciones se forman a base de larinas de cereales y afrechillo, en la

que los ingieran a voluntad, depositándolos en recipientes de madera, o de hierro galvanizado, en forma de tolvas de racionamiento continuo.

Las anteriores indicaciones, merecen ampliarse, aconsejándose muy especialmente el empleo de elementos en perfecto estado de conservación y calidad, para servir de alimentación a las aves, prevención que con frecuencia deja de tenerse en cuenta y que nunca debiera olvidarse.

STAR.

### CONSULTAS

Atenderemos en esta sección las preguntas que se nos dirijan sobre cuestiones avícolas, debiendo para ello cumplirse las siguientes condiciones:



Una sección de cría por cluecas.

proporción de dos terceras partes de las primeras y el resto del segundo, agregándose substancias animalizadas, como ser carne triturada, y mejor aún desecada, en cantidad del veinte por ciento del total del amasijo. Se humedece en agua templada, procurándose que quede en estado bien espeso, y se sirve a las aves en comederos apropiados, distribuyendo un puñado de comida por cada dos cabezas de animales adultos. Los granos, que precisan mayor tiempo para ser asimilados, activan el funcionamiento del aparato digestivo, y deberán reservarse para el último racionamiento del día, pudiendo alternarse entre avena, trigo y maíz, y cuidando siempre de quevar este último, por resultar entero de difícil digestión. A las aves tenidas en limitada cautividad deberá proveérseles de los principios que sirven de nutrición a los huesos y partes córneas del organismo, y que son indispensables para la formación del cascara del huevo, en la cámara calcárea, elementos que, gozando de libertad, ellas mismas se proporcionan. Las cáscaras de ostras, desecadas y pulverizadas, y el hueso fresco molido, pueden servir para tal objeto, muy indicadamente suministrándose agregados tres veces por semana a los amasijos a que nos hemos referido, en cantidad de diez gramos por ave, o dejando

1.º Toda la correspondencia se enviará a la redacción de P. B. T. Piedras, 150, sección "Avicultura", con el nombre, apellido y dirección del solicitante.

2.º Las consultas serán contestadas por orden de recepción, y a medida que exista espacio disponible, evacuándose por correo sólo las que por su urgencia así lo reclamen, caso en que deberá acompañarse el franqueo correspondiente.

Invitamos a nuestros lectores a que nos señalen tópicos para ser tratados en esta sección, los que desarrollaremos con debida extensión, siempre que puedan ser de interés general.

A. N., Mercedes.—Precio de Plymouth Rock. Entendemos justipreciado su valor en la cantidad que expresa debe pagar por el gallo. Si reúne las condiciones que manifiesta, le conviene indudablemente su adquisición.

O. L., Godoy Cruz.—El vicio de las gallinas de comer los huevos, se debe a que se hallan privadas de los elementos calcáreos que necesitan ingerir. En el artículo que publicamos, encontrará instrucciones apropiadas.

N. A., San Román.—Pollos débiles. Le estimaremos más extensos detalles relativos a sus pollos, pues su estado puede originarse por muy diversas causas, que no podemos suponer con los escasos datos que en su carta nos proporciona.



# PÍDANLO, SE MANDA GRATIS

EL NUEVO FOLLETO ILUSTRADO EXPLICATIVO

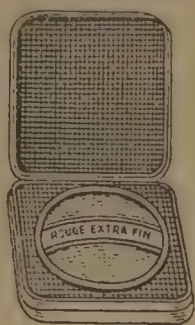
de los productos para la belleza femenina del

## INSTITUT REGINA

DE PARÍS



**Eau de Beauté**, mantiene el cutis suave y fresco, impide paspadura y cualquier irritación del cutis y lo deja aterciopelado..... \$ 4.05



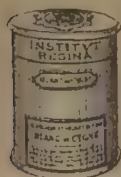
**Rouge extra fin**, para colorear las mejillas, refrescante del cutis é invisible a pesos ..... 2.80



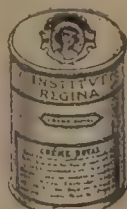
**Lotion Toni-Astringente**, producto especial para quitar pecas, manchas y barros. Especialmente recomendado para los cutis grasos..... \$ 4.05



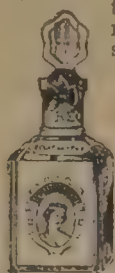
**Poudre Lactéine de toilette**; perfuma, suaviza el agua para lavarse la cara; limpia, blanquea, tonifica y refresca la epidermis... \$ 5.55



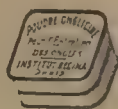
**Crème Framboisienne** para quitar los puntos colorados, manchas, etc.. a pesos .... 4.05



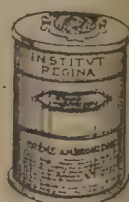
**Crème Nobial**. Suaviza y refresca el cutis, y es especial para hacer adherir los polvos, a... \$ 3.05



**Eclat des yeux**, para dar vida y expresión a los ojos, sin peligro... \$ 4.05



**Poudre Onglicine**, para dar brillo y transparencia a las uñas... \$ 1.05



**Blanc de Cygne**, crema especial para blanquear el cutis, los brazos, espaldas, escote; no mancha la ropa, a .... \$ 3.05



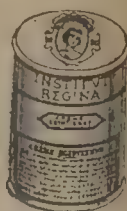
**Onguline**, limpia, blanquea y da transparencia a la parte baja de la uña, a pesos..... 2.50



**Lait Nobial**, para blanquear el cutis y el escote \$ 4.05



**Email Regina** (siempre 20 años), producto de gran belleza; blanquea unifica y da transparencia a la epidermis. Tamaño chico \$ 5.05 grande \$ 9.05



**Crème Algine**, crema especial para las arrugas. Se emplea siempre en forma de masaje después de la Lotion Toni-Astringente.. \$ 3.05

## Palais de l'Élégance 666, Bmé. Mitre

Buenos Aires

Unicos concesionarios de los productos del INSTITUT REGINA y de la TINTURA MARQUIS de Paris, agua vegetal para teñir el cabello. En venta en todas las buenas Perfumerías, Droguerías y Farmacias.

Agregar a estos precios el valor de los impuestos internos (nueva ley 2930). Por un artículo hasta:

\$ 2. —.....	\$ 0.12	\$ 4. —.....	\$ 0.32	\$ 6. —.....	\$ 0.60
\$ 3. —.....	\$ 0.21	\$ 5. —.....	\$ 0.45	\$ 7. —.....	\$ 0.75



# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Modas



Traje de paseo, de lana "beige" lisa y lana a cuadros, guarnecida de knón bordado.



# AGUA NUPCIAL

Del Químico Farmacéutico SILVIO BOARI

Nada hay que favorezca más a la fisonomía que un cutis puro, terso, dotado de la hermosa tonalidad de la salud y libre de impurezas.

Por esto es que se dice, con entera verdad, que "con tez linda no hay mujer fea". A menudo vemos, en efecto, señoras cuyas facciones, bien analizadas, no son bellas y cuyo rostro, sin embargo, nos produce una grata impresión de hermosura y simpatía. El motivo no es otro que el buen cutis. Por esto se justifica cuanto se haga para mantener la lozanía de la tez y perfeccionarla en cuanto sea posible. Tal preocupación aumenta ahora con la llegada de la estación estival. Los vientos secos y cálidos, el sol, la brisa marina y otros diversos factores contribuyen a desmejorar el rostro. Nunca se justifica más el uso del Agua Nupcial y de su complemento el Jabón Nupcial. Con estos elementos nada hay que temer; el rostro puede desafiar todos los enemigos estivales, como lo saben por



experiencia las señoras que lo usan. El Agua Nupcial es el precioso e irreemplazable elemento del tocador femenino. Con el Agua Nupcial no tema usted el aire del campo, ni la brisa, ni el sol ardiente. Es un preparado infalible, un regenerador de la piel, un precioso auxiliar de la belleza femenina. Para asegurar los espléndidos resultados que en seguida notará usted con el uso del Agua Nupcial, emplee el Jabón Nupcial, fabricado sobre la misma base científica y expresamente preparado para depurar la piel y mantenerla lozana.

En venta en todas las Farmacias, Droguerías y Perfumerías

# SENCILLO Y PRÁCTICO

## Las lámparas de perfumes

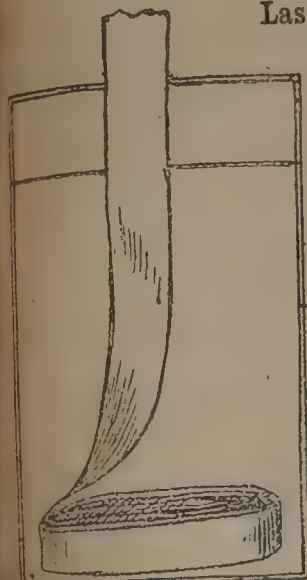


Figura 1.

Para sanear una habitación, sobre todo si es el cuarto de un enfermo, se emplea generalmente azúcar quemada, papel de Armenia o pastillas del serrano. El cloro y el ácido fénico son excelentes, pero no todas las personas pueden soportarlos.

Por lo tanto, es muy práctico fabricar por sí mismo una lámpara de perfumes de útil empleo para el saneamiento, cuando no se trate de la desinfección a consecuencia de enfermedades contagiosas. Hay dos variedades para elegir.

En la primera se utiliza la cinta perfumada. Para hacer la lámpara, se emplea un botecito cilíndrico

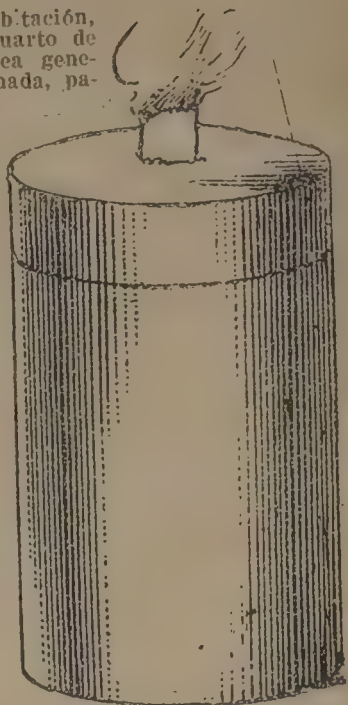


Figura 2.

de hoja de lata. Con un cortafierro del ancho de la cinta que se haya de emplear se abre una ranura en el centro de la tapa, apoyándola en una ranura en un tarugo de madera para que el golpe sea dado de dentro afuera, a fin de que las barbas de la ranura queden en el exterior de la tapa.

Para preparar la mecha perfumada, se toma un rollo de diez metros de cinta de algodón. En 100 gramos de agua de rosas caliente se disuelven 15 gramos de nitrato de potasa y se deja la cinta sumergida en este líquido por espacio de un cuarto de hora. Después se pone a secar en una habitación fría sin exponerla al aire ni al fuego. Luego se preparan las dos soluciones perfumadas siguientes: 1.ª, tintura de iris, 10 gramos; benjuí en trozos, 30; mirra en trozos, 6; alcohol a 90 grados, 10 centilitros.

2.ª, esencia de rosas, 1 gramo; alcohol a 90 grados, 10 centilitros. Las dos tinturas se dejan macerar en frascos bien tapados durante diez días, y después se juntan y se sumerge en la mezcla la cinta, dejándola una hora. Por pequeña que sea la cantidad de líquido resultante de las dos fórmulas antedichas, hay para dos rollos de cintas de 10 metros cada uno. Uno de ellos se puede guardar en una caja de metal herméticamente cerrada, y el otro se pone en el bote, dejando sobresalir por la ranura 4 ó 5 centímetros de cinta.

Encendida la punta de esta mecha, la cinta se quema lentamente, esparciendo su perfume, y cuando llega la lumbre al ras de la tapa, se apaga (figs. 1 y 2).

Pero es mejor el sistema de lámpara de mecha con bola de platino.



Figura 3.

En un recipiente adecuado (fig. 3), que contenga alcohol, se pone una mecha cilíndrica de algodón y se le clava en el extremo exterior un alfiler de platino de cabeza en forma de bola. Luego se enciende la mecha y se deja arder hasta que la bola se ponga al rojo cereza. Entonces se apaga la mecha de un soplo brusco. El platino permanecerá incandescente y bajo la influencia de su calor se volatiliza el perfume.

Cuando está suficientemente perfumada la habitación, se cubre la mecha y la bola de platino con un apagador como los de las capuchinas, porque si no se hace así, la bola de platino absorbe el alcohol hasta la última gota.

El alcohol aromático para esta lámpara se prepara con arreglo a la fórmula siguiente: Agua de Colonia, un litro; tintura de benjuí, 100 gramos; tintura de vainilla, 60; esencia de tomillo, 40 gotas; esencia de menta, 40 gotas; esencia de moscada, 40 gotas. Mézclase.

Cuando se trata de desinfección, puede emplearse el ozono, cuyas emanaciones se obtienen a poco costo.

Se mezclan en un plato partes iguales de ácido oxálico, hipermanganato de potasa, y peróxido de manganoso, a razón de una cucharada de postre de cada una de esas substancias. Echando un poco de agua a la mezcla de vez en cuando, se purifica perfectamente la atmósfera de una habitación regular.





# La Cocina

## Ancas de carnero.

—Se llama así la parte comprendida entre el jigote o la perna y las primeras costillas del animal. Sólo en las grandes cocinas y para comidas de aparato, que reúnan gran número de convidados, se preparan enteras las ancas de carnero. Fuera de estos casos, ni siquiera en las cocinas de las grandes casas, se cuece ordinariamente más de la mitad de unas ancas de carnero, previamente desosadas. Para las familias de modesta posición, esta parte del carnero no es muy ventajosa; contiene mucho hueso y poca carne.

**Cabeza de ternera a la Sainte-Menehould.**—Derretid a fuego lento 125 gramos de manteca fresca; añadidle una buena cucharada de harina; mojadla con media taza de caldo, añadidle, después de haberla retirado del fuego, dos o tres yemas de huevo y unas cuantas gotas de vinagre; procurad que la salsa sea más bien un poco espesa que demasiado clara. Pasad sucesivamente por esta salsa los pedazos de una cabeza de ternera cocida al natural y cortada como para aderezarla a la gallineta. A medida que los pedazos quedan bien impregnados de salsa, panadlos con miga de pan duro bien desmenuzada. Derretid como la primera vez 125 gramos de manteca fresca; pasad por ella los pedazos de ternera, y, a medida que se impregnen bien de manteca derretida, panadlos de nuevo lo más abundantemente posible. Colocad de nuevo en la cacerola con un poco de manteca, si no queda en cantidad suficiente, todos los pedazos de cabeza de ternera panados, a fin de que tomen buen color a fuego vivo; volved los pedazos; poned encima de la cacerola el hornillo portátil o cobertera cargada de lumbre; retiradlo todo del fuego cuando hayan tomado buen color por ambos lados los pedazos de cabeza y servidlos muy calientes. Servid al mismo tiempo en una salsera una cantidad proporcionada de salsa picante. Con frecuencia se prepara a la "Sainte-Menehould" lo que resta de una cabeza de ternera servida fría el día anterior.

La cabeza de ternera al natural, cortada en pedazos, puede calentarse en una salsa a la "béchamelle", en salsa española o en otra salsa distinguida, según los gustos.

**Espaldilla de carnero en globo.**—Después de haber quitado completamente los huesos a la espaldilla de carnero, mechadla con gruesas tiras de tocino, preparadas como para mechar un pedazo de buey a la moda; procurad que las mechas no asomen al exterior, pues la superficie ha de conservarse muy entera. Unid entonces los bordes de la piel de la espaldilla desosada y mechada; atadlos fuertemente con un hilo, y dad a la pieza de carne así preparada la forma más redonda que se pueda. Metedla en una cacerola con los mismos accesorios y el mismo sazamiento que para un jigote guisado. Colocad la espaldilla dispuesta en forma de globo en la marmita, de modo que la parte redonda quede encima y la parte unida con el hilo permanezca debajo. Verted por encima de ella una taza de caldo desengrasado; añadidle sal y pimienta, hacdla cocer desde luego vivamente, y después a fuego lento durante dos horas. Pasad

el jugo del cocimiento, desengrasadlo, hacdlo reducir si la salsa os parece excesiva; colocad la espaldilla en una fuente sin cortar el jigote; vertedle por encima la salsa reducida, al momento de servir.

La espaldilla de carnero, desosada y mechada para que no se deforme, se prepara raramente, ya permanezca o no previamente en la marinada; la pieza no es bastante voluminosa ni bastante espesa para que se preste bien a esta preparación. Pero cuando se prepara como el jigote a la casera, o el jigote de siete horas, tiene todo el valor gastronómico del jigote y puede muy bien substituirlo si la comida en que ha de figurar no requiere más que un pequeño número de personas. La parte carnosa de una espaldilla de carnero desosada es la mitad menos espesa que la misma parte de un jigote; por esto la cocción no debe prolongarse tanto: cinco horas, en vez de siete, bastan para una espaldilla regular.

La espaldilla de carnero, dispuesta como el jigote a la casera, puede servirse con chauchas, coliflor, acederas o corias, zanahorias, cebollitas o papas cocidas, y en fin, con todos los aderezos que pueden acompañar un jigote de la misma manera.

**Mollejas de ternera cocidas con hierbas finas.**—Picad menudamente un buen puñado de perejil y de cebolleta con algunas escaloñas; añadidles un buen sazamiento de sal y pimienta, y amasadlas con 125 gramos de manteca fresca. Extended esta manteca por encima de las mollejas de ternera pasadas por agua hirviendo, enfriadas, y pinchadas con la punta del cuchillo, a fin de que el sazamiento penetre bien. La mayor parte de las formulas de los libros de cocina aconsejan unir a las hierbas finas picadas, para sazonar las mollejas de ternera, un poco de hinojo; el sabor anisado de esta planta no gusta a todo el mundo; es necesario cerciorarse, antes de emplearla, de que todos los comensales soportarán su sabor algo medicinal.

Las mollejas de ternera, bien embadurnadas de manteca mezclada con hierbas finas, se meten en una cacerola con uno o dos lonchas de tocino, una taza de caldo desengrasado y una copa de vino blanco. Cuando las mollejas estén bien cocidas, retiradlas del fuego; mantenedlas calientes en una fuente cubierta, al lado del hornillo; hacd reducir vivamente la salsa después de haberla desengrasado bien, y vertedla por encima de las mollejas en el momento de servir.

**Orejas de ternera.**—Cuando las orejas de ternera no son separadas de la cabeza, reciben los diversos condimentos indicados para la cabeza de ternera. Pero a menudo las orejas, tanto si se cortan de la cabeza entera, como si provienen de los restos de una cabeza de ternera servida la víspera, reciben otras preparaciones: son la base de diversos platos.

**Sesos de ternera a la maître-d'hôtel.**—Los sesos ligeramente hervidos y enfriados se cortan cada uno en tres pedazos; se cuecen durante media hora en una salsa quemada de manteca blanca, bien aderezada con sal y pimienta. Terminada la cocción, colocad los sesos en una fuente que conservaréis caliente, tapándola con el hornillo. Derretid separadamente 125 gramos de manteca amasada con una cucharada de harina, dos cucharadas de hierbas finas picadas, sal y pimienta en bastante cantidad; añadid unas cuantas gotas de vinagre o el zumo de un limón; verted esta salsa por encima de los sesos en el momento de servir.

TINTA.

de IMPRENTA

ANUARIO COMERCIAL Y BANCARIO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA PARA 1913, por

Teodoro Marco — Considerablemente enriquecida sobre la base del Anuario, que ya se publicó en 1912, aparece la edición de este año, con todo cuanto dato estadístico e informativo pueda interesar al hombre de negocios. Solamente las tablas de amortización, con nada menos que 130 tipos de interés, constituirían un libro importante. Es un libro necesario para el comerciante, el industrial, el tratadista, el banquero y todo hombre que se dedica a asuntos financieros.

REVISTA DEL CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA.—Año I, núm. 4.  
LA PRENSA DEL URUGUAY.—Folleto editado bajo la dirección de la Oficina de la Prensa. Montevideo, 1912.  
ALMANAQUES.—Hemos recibido varios interesantes, cuyo envío agradecemos cordialmente.

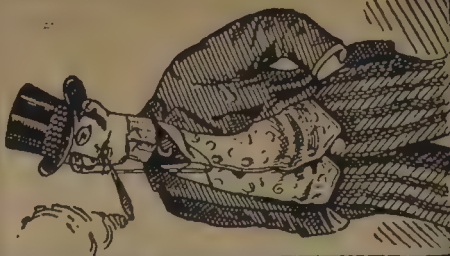


Teniente coronel Pedro Cenoz, autor de "El Chaco Argentino".

EL CHACO ARGENTINO, por el teniente coronel Pedro Cenoz, con un prólogo del teniente coronel Aníto Tossi.—Descripción del territorio del Chaco, su historia, su estado actual e indicación detallada de sus grandes riquezas que, como dice el autor, sólo esperan la actividad y la inteligencia de los hombres para su engrandecimiento. La obra constituye un volumen de 165 páginas, está ilustrada con fotografías, documentada con abundantes datos estadísticos y escrita con estilo fácil, proponiendo prácticas soluciones inspiradas en su experiencia y conocimiento en esa comarca.

IN LIBIA.—Storia della conquista. Sette mesi di guerra passati in Tripolitania dal corrispondente del giornale "La Prensa", Enzo D'Armesano.—En forma correcta expone este interesante libro la crónica de la guerra sostenida por Italia en Tripoli y Cirenaica, para arrancar al dominio de Turquía estas dos importantes comarcas mediterráneas. El autor ha sido espectador de lo que refiere y describe, y así tiene su libro el especial atractivo de lo vivido y observado directamente. Una gran cantidad de excelentes fotografías ilustra la obra, teniendo el mérito especial de haber sido tomadas las fotografías por el autor, que a sus aptitudes de periodista y literato reúne la de fotógrafo excelente, de que la prensa argentina tiene brillantes pruebas. Es un libro recomendable.

CASO DE QUIEBRA FRAUDULENTO (Banco Constructor de La Plata).—Dictamen del doctor C. O. Bunge, fiscal de la Excm. Cámara de Apelaciones en lo Criminal y Correccional de la Capital. Con esa noble franqueza que caracteriza al doctor Bunge, estudia en este libro un caso típico de desmoralización social. Ese caso sintetiza una época y una faz de la vida económica argentina, constituyendo un lúgubre cuadro de desnudeces e indigencias morales, que el fiscal presenta en la crudeza de sus lividas entonaciones y en la deformidad de sus tortuosas siluetas. Como en la empresa intervienen personas de encumbrada posición social, la valiente acusación del fiscal doctor Bunge ha suscitado capital interés.



CIGARRITOS DE JAMAICA  
IMPORTADOS A \$0.10 CTS  
DEPOSITO CANGALLO 743



Único importador:

José Martorell

Cangallo 743—Bs. Aires

Representantes en el  
Rosario de Santa Fe:

Grassi, Francioli & Cía.



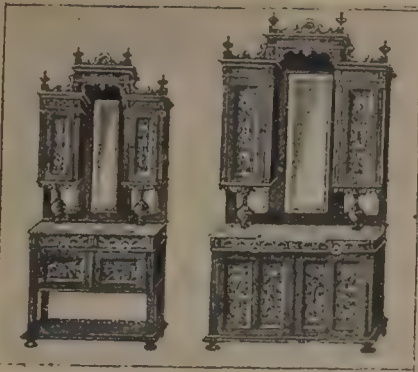
# Casa Piqué

1158, SARMIENTO, 1158

U. T. 3880, Lib.—C. T. 702, Cent.

**¡INCREDIBLE!**

Por su calidad y **PRECIOS**



Comedor Renacimiento, nogal, 16 piezas..... \$ **350**



Dormitorio Luis XV, nogal, para matrimonio, 7 piezas., \$ **270**



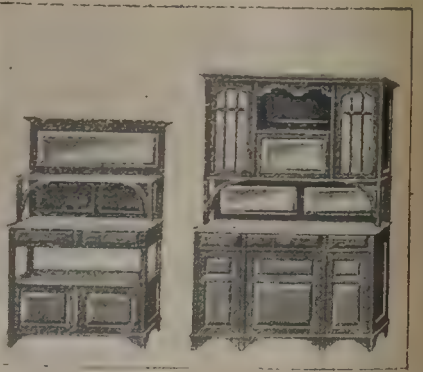
Dormitorio Luis XV, nogal, para matrimonio, 7 piezas.. \$ **210**



Dormitorio Luis XIV, nogal, para matrimonio, 7 piezas.. \$ **180**



Dormitorio estilo inglés, tea, para una persona, 7 piezas \$ **80**



Aparador y trinchante, inglés, tea, con lunas biseladas y mármoles rosa..... \$ **195**

**Exposición de MUEBLES y TAPICERIA** Importados y del país

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

Pidan el gran  
**CATÁLOGO "C"**

**J. PIQUÉ**

Sarmiento, 1158—B. Alres

# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

**PAN.**—Alimento que desde la más remota antigüedad se elabora con la harina de los cereales. Para preparar el pan se comienza por mezclar la harina con agua hasta producir una pasta consistente. Si esta pasta fuera cocida sin otra manipulación, sería una pasta insípida, pesada e indigesta. Para hacerla comestible se le pone sal, la que le da un gusto agradable,



sa con que debe mezclarse

En la fabricación del pan, el amasado se hace a mano o a máquina. En cuanto a la cocción, se efectúa en hornos de variados sistemas.

El horno más común es de ladrillo con una bóveda rebajada, y tiene puerta y chimenea. Se calienta primero el horno, haciendo en él fuego de leña, que arda rápidamente y con llama.

Una vez caliente, se retiran las brasas, se mete el pan y se cierra la puerta. Cuando se ve que la corteza está suficientemente formada, endurecida y dorada, entonces se retira el pan.

Hay varias clases de pan, según la harina que se haya empleado. La más usada es la de trigo; pero también hay varias clases de harina de trigo y por



Amasando el pan a mano.

evaporándose el agua y el alcohol de la fermentación de la masa.

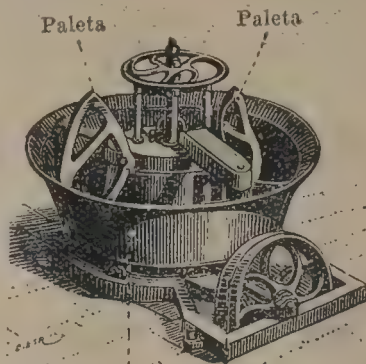
Esta, una vez cocida resulta, pues, llena de pequeñas cavidades, que persisten después del enfriamiento. El pan es así más ligero, y de más fácil masticación y digestión.

El fermento alcohólico se agrega a la pasta en forma de levadura de pan o de levadura de cerveza. La primera está constituida por una cantidad de la masa ya levantada, de la cocción anterior. Se conserva en un sitio de regular temperatura, donde siguen desarrollándose los fermentos, que ya contienen, adquiriendo la actividad suficiente para influir en la gran cantidad de ma-

y facilita la conservación. Al mismo tiempo se adiciona a la pasta mediante el amasado, un fermento capaz de actuar sobre la glucosa de la harina y de determinar la fermentación. A consecuencia de esta fermentación, que se produce en pocas horas, la pasta se levanta antes de la cocción, es decir, que se forman grandes burbujas de ácido carbónico en el interior de la pasta. Por efecto de la cocción aumentan esas burbujas dilatando el ácido carbónico, y



Introducción de los panes amasados en el horno.



Paleta Paleta  
Amasador Rueda motriz  
Una amasadora mecánica.

consiguiente de pan de esta clase; y dentro de una misma clase según la cocción y la forma. El pan de Viena se hace agregando un poco de leche a la masa; el inglés contiene fécula de patata, y para el de gluten se agrega esta substancia a la pasta.

También se hace pan de cebada, de centeno y de maíz; pero ninguno es tan agradable ni alimenticio como el de trigo.

**CRÈME SIMON**

Los célebres productos de Belleza de la casa **J. SIMON - PARIS**

**POUDRE**

de Riz  
**SIMON**



# HIERRO-QUINA BISLERI

**Aperitivo**

**Quereis la Salud?**

**Higiénico  
Reconstituyente  
de la Sangre**



El Hierro-Quina-Bisleri contiene en cada litro 5 gramos de hierro disuelto asimilable por el cuerpo humano. — Certificado N.º 729 del Departamento Nacional de Higiene de Buenos Aires.

## VILLACABRAS AGUA PURGATIVA NATURAL

**No produce cólicos. Es de efecto inmediato.**

**Obra en menor dosis que sus similares**

### Certificados

El agua purgante de Villacabras es maravillosa por sus efectos y superior a sus similares.

**Dr. José Agneta,**  
Médico.

Rosario.

El médico que suscribe certifica haber empleado el agua mineral purgante Villacabras con excelentes resultados.

**Dr. J. I. Capurro,**  
Médico.

Buenos Aires.

El agua mineral de Villacabras que he experimentado con frecuencia, es un excelente purgante salino y que, obrando en menor dosis que otros similares, se recomienda además por su fácil administración.

**Dr. Ricardo Colón,**  
Médico.

Buenos Aires.

El agua purgante de Villacabras es insuperable por sus efectos y por su gusto que no repugna al paciente.

**Dr. Raimundo Argüello,**  
Médico.

Rosario.

Unico introductor: JOSE PERETTI, Buenos Aires. — Montevideo.



# La historia al día

10 DE MAYO DE 1499.—El conocido cartógrafo florentino Américo Vespucio publica las primeras cartas del Nuevo Mundo, las cuales llevaban su firma. A esta circunstancia se debe el nombre de "América" con que desde entonces se conoce el continente descubierto por Cristóbal Colón.

\*\*\*

11 DE MAYO DE 1813.—La asamblea general constituyente aprueba por aclamación y declara himno nacional el canto: "Oíd, mortales, el grito sagrado", original de don Vicente López y Planes, música de don Blas Parera. Como esta revista dedicará preferente atención a este ac-

que representaba el caudillo argentino. La semilla revolucionaria dejada allí por los expedicionarios no tardó mucho en fructificar, pues pocos meses después la efervescencia popular determinó un estallido revolucionario, y al día 15 de mayo de 1811 proclamó su independencia el Paraguay.

Debióse en gran parte este hecho a la propaganda del asesor de la intendencia don Pedro Somellera, natural de Buenos Aires, hombre de elevada inteligencia, y de prestigio en todas las clases sociales de su patria y del Paraguay, que se consagró con entusiasmo a la obra de la regeneración patriótica y de la emancipación americana.

La noche del 14 de mayo, el pueblo se apoderó de los cuarteles sin encon-



Vista de la plaza principal de la antigua Asunción.

tecimiento histórico, no lo tratamos extensamente en esta sección.

\*\*\*

12 DE MAYO DE 1622.—En virtud de una bula del Papa Paulo V, se erige en catedral la iglesia mayor de Buenos Aires, siendo su primer obispo el carmelita fray Pedro de Carranza.

\*\*\*

13 DE MAYO DE 1826.—En Corrientes, siendo gobernador el general don Pedro Ferré, se establece por primera vez el papel moneda corriente.

\*\*\*

14 DE MAYO DE 1877.—Un terrible terremoto destruye algunas poblaciones en el Perú y Bolivia, ocasionando numerosas desgracias.

\*\*\*

## REVOLUCION DEL PARAGUAY

15 DE MAYO DE 1811.—La expedición de Belgrano al Paraguay, si bien no produjo ningún brillante hecho de armas, tuvo por resultado el triunfo moral y material de la causa emancipadora

que representaba el caudillo argentino. La semilla revolucionaria dejada allí por los expedicionarios no tardó mucho en fructificar, pues pocos meses después la efervescencia popular determinó un estallido revolucionario, y al día 15 de mayo de 1811 proclamó su independencia el Paraguay.

Ocupó la presidencia del nuevo gobierno el doctor Rodríguez Francia, y, a imitación del antiguo régimen de la república romana, determinó se nombrasen dos cónsules anuales, mandando construir dos sillas curules con los nombres respectivamente de "César" y "Pompeyo". El ocupó la primera y designó al general don Fulgencio Yedros para ocupar la segunda. Quedó así de hecho constituido el primer gobierno republicano del Paraguay.

\*\*\*

16 DE MAYO DE 1815.—Los diputados del gobierno provisional de las Provincias Unidas del Río de la Plata, general Manuel Belgrano y don Bernardino Rivadavia, piden desde Londres al rey Carlos IV, que se traslade al país argentino para asumir la soberanía del mismo, o que autorice al infante don Francisco de Paula para ser coronado rey del Río de la Plata.



# GRATIS



Nosotros regalamos FONOGRAFOS, ANILLOS DE ORO, RELOJES y otras costosas alhajas, a los que nos ayuden a nombrar agentes y a popularizar AZUL PERFUMADO.

Este fonógrafo reproduce la última música, cantos, discursos y orquestas. Está construido para tomar cualquier tamaño de disco, y está provisto de un motor muy fuerte. La caja mide 28 x 28 x 16 centímetros y está hecha de roble y caoba altamente lustrado. La corneta amplificadora de metal está hermosamente decorada y es de 50 centímetros de largo por 40 en la boca.

Mándenos su nombre y dirección y nosotros le mandaremos tres docenas de paquetes de AZUL. Usted

entonces venderá el AZUL a sus amigos a 30 centavos el paquete, y nos devolverá el dinero recibido y en seguida le remitiremos libre de todo gasto los valiosos premios que usted elija de nuestro catálogo de premios, que remitimos junto con el AZUL. Pagamos todos los gastos de transporte, tanto del AZUL como de los premios. Mercaderías no vendidas se podrán devolver. AZUL en hojas se vende rápidamente puesto que es de uso fácil y económico. Embellece y da vida a la ropa y blanquea sin perjuicio alguno los tejidos más finos. Esta es la mayor y más legítima oferta GRATIS hecha en cualquier tiempo, y usted quedará encantado con nuestros premios. Escriba en seguida. No le cuesta nada hacer la prueba

Bmé. Mitre, 2758, Bs. Aires — Cía. AZUL ARGENTINO

Todos los que padezcan de CATARROS, tomen

## ABIETINA

Todos los que sufran de AFECCIONES PULMONARES, tomen

## ABIETINA

Solicite prospectos a

Adolfo Marcús

1200, Paraguay, 1200



—Ya la curé del asma, doña Justina.

—Si, querido doctor, con ABIETINA.

Todos los enfermos de BRONQUITIS, tomen

## ABIETINA

Todos los que no lograron verse libres de las consecuencias de la INFLUENZA, tomen

## ABIETINA

Pídense ABIETINA en las principales farmacias y en PARAGUAY 1200.

# Regalamos

## 1.000 COLLARES y 1.000 ALFILERES a TÍTULO DE RECLAME

Convenio especial con el fabricante para ofrecer las perlas mejores del mundo por una cuarta parte de su valor.

Las damas parisenses prefieren las perlas a cualquier otro adorno.

Enviando \$ 15 00 ó 750 figuritas se remite franco de porte a cualquier punto UN PRECIOSO COLLAR DE PERLAS o UN ALFILER DE ORO CON UNA PERLA para corbata.

Cada uno de estos objetos cuesta al fabricante 35 francos. Pidan precios a cualquier joyería y les costará de 60 a 70 pesos en igual clase.

DEVOLVEMOS EL DINERO A QUIEN NO ESTE CONFORME CON LA CALIDAD.

Diríjase: D. MORALES y Cía. - ALSINA, 1184 - Buenos Aires

Nota.—Haga su pedido hoy mismo, antes que se termine la cantidad destinada a esta réclame.



# CUENTO INFANTIL



Toda buena acción encuentra recompensa



El caso de este cuento no ocurrió en Buenos Aires, porque ni aquí nieva ni hay niños crueles. Fué en una aldea allá lejos... muy lejos.

Había nevado muchísimo, y unos chicos jugaban con la nieve. Se tiraban puñados de ella, hacían figuras, las deshacían, se revolcaban, fabricaban casas, las derribaban y no encontraban diversión duradera, ni momento de reposo.

Luis, el mayor de los muchachos, se alejó un momento y volvió gritando:

—¡Vengan, muchachos! ¡Vengan! Esto sí que es divertido.

Y corrieron todos adonde Luis estaba señalándoles un pobre perro abandonado o perdido. Daba lástima ver al pobre animalito, inverosímilmente flaco; tiritaba de miedo y de frío, y, acurrucado al pie de un árbol esperaba, sin duda, el último momento, el final de sus miserias.

Luis, aunque haciéndose el guapo, se acreó con ciertas precauciones y tiró bruscamente de la cola al pobre can. Este levantó la cabeza y miró al muchacho con ojos tan tristes, que parecían implorar piedad. Luis no conocía ese sentimiento, y viendo que el perro sufría sin protestar renovó su ataque, con igual resultado.

Estimulados por el mal ejemplo, los otros muchachos hicieron blanco de todo género de tormentos al infeliz perro. El uno le daba puntapiés, el otro le tiraba piedras, otro, viendo allí cerca una olla vieja se la ató a la cola, y a fuerza de golpes quería hacerle correr.

Pero el desgraciado animal estaba exhausto de fuerzas, y tan sólo le permitía exhalar algún pequeño ahullido arrancado por el dolor. Tambaleándose se levantó y trató de alejarse; pero sus crueles atormentadores renovaron los ataques y siguieron apedreándolo y golpeándolo sin que nada fuera capaz de comoverlos.

Pero de pronto se presentó, cortándoles el paso, otro muchacho de unos doce

años llamado Juan y les increpó enérgicamente:

—¿No tenéis vergüenza, les dijo, de aprovecharse así de la debilidad de ese pobre animal, para aumentar sus sufrimientos? No tenéis ni corazón, ni inteligencia.

Al principio se quedaron quietos un momento; pero reaccionando por un amor propio mal entendido, se pusieron a reír y, burlándose del interpelante, se precipitaron sobre el perro.

Pero el muchacho se colocó resueltamente delante del can, y dijo:

—Desde ahora este perro es mío, y veremos quién se atreve a tocarlo.

Nadie quiso probar los puños que Juan esgrimía amenazadores, y pronto el perro y el muchacho quedaron solos. Juan acarició al animalito, le habló cariñosamente, y el infeliz, viéndose así tratado, siguió a su defensor.

Al cabo de un mes el perro, bien alimentado y bien tratado, estaba desconocido. Juan tuvo en él un amigo abnegado y cariñoso.

Un día al salir de la escuela, Juan se entretuvo un rato jugando con sus camaradas. El perro vino a su encuentro como de costumbre y retozaba alegremente al par que los muchachos. En un momento Juan quiso esconderse detrás de un árbol a la orilla de un estanque; pero el terreno estaba resbaladizo y el muchacho se escurrió y cayó de espaldas en el agua.

Entonces el perro se precipitó detrás



de su amo, se sumergió y a los pocos momentos volvió a salir llevando al muchacho sujeto por el saco. Lo dejó cuidadosamente en la orilla y empezó a lamerle la cara.

Los demás muchachos atendieron a su camarada y le hicieron arrojar la poca agua que había tragado. Pronto volvió en sí y todos ovacionaron y acariciaron al inteligente y agradecido animal.





¿ Qué es lo que Necesitan  
los **DEBILITADOS**,  
los **FATIGADOS**  
aquellos que tienen débiles  
los **PULMONES** y los **BRONQUIOS** ?

Un **ANTISÉPTICO**

y un **RECONSTITUYENTE**

Para casos tales, nada como la

## SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

que en forma apropiada, reúne el antiséptico y el reconstituyente  
más poderosos, la *Creosota* y el *Clorhidrofosfato de Cal.*

Constituye el remedio soberano contra

los **CATARROS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**, la **GRIPE**,  
el **RAQUITISMO** y la **ESCRÓFULA**.

Aumenta el apetito y las fuerzas, agota las secreciones y previene la

## TUBERCULOSIS

L. PAUTAUBERGE, Courbevoie-París, y en todas las Farmacias.



¡¡SEÑORAS!! ¡¡SEÑORITAS!!

¡Vuestras dolencias se curan sin raspadjes!



“SCHEID'S OVARIN N.º 1” (LIQUIDO) cura la suspensión, atraso o falta del período, sea cual fuere su causa, etc., etc.

“SCHEID'S OVARIN N.º 2” (LIQUIDO) cura los dolores y desarreglos en el período, la METRITIS, inflamación de la matriz y ovarios, abortos, flujo blanco, descensos y esterilidad, etc.

VENTA: Droguerías Gibson, Estrella, Defensa, 192, y grandes Farmacias. Frasco: \$ 4 %. Folletos y consultas gratis por carta y personalmente: INSTITUTO SCHEID, C. Pellegrini, 644, Buenos Aires.  
EN ROSARIO: Droguería Aguila, San Martín, 848.  
EN MONTEVIDEO: Farmacia 25 de Mayo esquina Iturzaingó.

# Vin Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.  
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada  
dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS.

# Pedagogía casera

*Premios:*

**Premios:** En este número van cuestiones sencillas, capaces de tentar a todos los niños para que las resuelvan. P B T tendrá el mayor placer en recibir soluciones a TODAS ellas por parte de los pequeños lectores hasta el miércoles 14 del corriente, a las 12 m. La correspondencia se dirigirá a "VOCALES", Piedras, 150.

El P B T próximo contendrá los nombres de los ganadores del N.º 440, y el del día y los de los solucionistas del presente número.

## Los abanderados

A Mamolo se le pidió en la escuela un "dibujo patriótico": El niño, de inventiva fácil, presentó éste, que reproducimos con todas sus graciosas inexactitudes. Cada abanderado lleva una sílaba inscripta en su banderita. Colocándolas todas en orden han de leerse las palabras de cierta estrofa perteneciente a la más hermosa canción argentina. ¿Quién, la ordena expresando el nombre del autor y la fecha en que la escribió?



## Diálogo

—Ya resultas demasiado molesto. Te llamé para compartir mis juegos contigo y abusas. ¿Por qué empujas de ese modo?

—Porque me divierte ver tus cabellos flotando, la cara enrojecida y el traje en desorden.

—Sería mejor que remontaras el barrilete en vez de causarme enojo.

—Voy a complacerte. ¡Ahí va! Mira cómo sube y se bambolea.

—¡Basta, basta! Eres grosero. Me has roto la cometa.

—¿Por eso lloras, tontín? Verás cómo ries con las bromas que pienso dar a los

—¡Baja de la torre! Deja al gallo de

la voleta, ¿no comprendes que marean tantas vueltas?

—Pues voy a convidarte con algo que te agrade más.

—¡Gracias! ¡Qué rica pera! ¡Otra y otra!... ¡Ay! ¡ay! No muevas así el

árbol. Me has dado en la cabeza con las  
frutas.

—¡Pobre chico, qué poca suerte tienes!

Vaya, consuélate; mira lo que hago en este instante.

—Vas á romper las aspas del molino con la violencia que empleas para moverlas.

—¡Ca! son resistentes. ¿Quieres ver cómo agito el agua de la represa? Acércate.

—¡Huy, cuántas gotas levantas! Ad'ós, que no quiero volver a mi casa empapado.

—Niño, oye. No te vayas aún. Mira esta habilidad: ¡Plas! Se fué a pique el bote, lo hundí con mi aliento.

—No juego más contigo; eres muy afecto a las violencias.

—¡Toma! besa el suelo por necio.  
—¡Déjame levantar! Estoy medio

—¿Yo grosero? ¿Tú sabes con quén

—¡Cómo no lo he de saber! Trato

Algo silbó en el espacio entonces, im-

pidiendo oír claramente la respuesta del niño. ¿Hay quien sepa agregar el nombre del misterioso personaje?

## Cómo se adquiere el éxito en la vida

UN LIBRO QUE NO CUESTA UN CENTAVO Y ES CONVENIENTE

# AL HOMBRE

A LA SEÑORA

## Y A LA SEÑORITA

**Pidan hoy mismo un ejemplar de este interesante LIBRO, que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para que Vd. pueda multiplicar sus ganancias y ver realizados todos sus proyectos.**

# GRATIS

y franco de porte se remite este precioso libro a quien lo solicite pidiéndolo por carta al Prof. del **INSTITUTO CIENTIFICO**

1535, APARTADO, 7535, Buenos Aires.

ARTADO, 7535, Buenos Aires.  
Escribir bien claro nombre y dirección.





# A los habitantes de la REPÚBLICA ARGENTINA

**BUENO Y SAENZ**, por la gracia  
de DIOS, REYES del gramófono  
*HACEMOS SABER:*

*Que contamos con el surtido más enorme  
que se conoce de DISCOS de todas marcas,  
y los damos a precios baratísimos.*



La gran pichincha  
Magnífico GRAMÓFONO  
**22 \$, nada más**

con 6 piezas, a voluntad y  
elección del comprador.

**PÚAS MARCA "BUENO" INSUPERABLES**

Pluma lanca a \$ .50 el millar, lo que vale \$ 2, las 200 púas.  
SONORAS y FUERTES a 0.80 el millar siempre marca BUENO.

**CUERDAS DE TODOS TAMAÑOS** gran descuento,  
venta al detalle  
y por kilos. A 2 pesos el kilo llevando 25 kilos.

**B. de Irigoyen 580, Alsina 709, Perú 91**

**¡Oído a la caja!!**

Últimas novedades recibidas

Noche de Garufa, La Choia.	La Verbena de la Paloma.
Argañaraz El Orillero.	Alma de Dios (Fa- rruca).
Amor y Primavera. Siempre Cariñosa.	Granitos de Sal. El Mozo Crúo (cu- plets del Cangrejo).
Pabellón de las Ro- sas. La Patota.	Fandanguillos N.º 1. Fandanguillos N.º 2.
El Caburé. A ti te dedico mis flo- res.	Valencianas Ribere- ñas, Núms. 1, 2 y 3. Malagueñas, Núme- ros 1 y 2.
El Irresistible. Ofelia.	Jota (Cecilio Nava- rrro).
Himno Nacional Ar- gentino (coro). Canto a la Bandera (coro).	Jota (Cecilio Nava- rrro).
Justicia Criolla. Los Reos.	La casta Susana, 1.ª parte. La casta Susana, 2.ª parte.
Saludo a la Bandera Viva la Patria (coro)	Eva (con coros). Eva (con coros).
El Indiano. Trova.	Matea. La Casa de Te.
El hermano Baltasar. Los Diamantes de la Corona.	El Boulevard. Con el rián rián.
El Alma de Dios. Sevillana Núm. 1.	Las Segadoras. Ronda Zaragozana.

N.º 2. — Deber inutilizado

Juanito faltó a clase ayer por primera vez durante el año. El chico anhela cumplir con los trabajos que su maestra había encomendado, y para ello obtuvo en calidad de préstamo, de un compañero, la pequeña hoja de anotaciones en que tenía escrito su "deber". Pero Carlitos, el travieso hermano menor de Juan, la tomó y se entretuvo en hacer los borrones que pueden verse aquí. Juanito está afligidísimo con el percance. ¿No hay ningún niño que le ayude a descifrar lo que tapan los manchones?

No hay maravilla más admirable que el panel de abejas. Representa la habitación de abejas económica y bien provista por eficiencia, la casa mejor organizada. Cada celda es a la vez despensa y dormitorio; sus habitantes como no reciben visitas para nada necesitan sala. Las abejas son verdaderas mineras de las plantas que desecandan en sus cunitas de blanda cera. No cobijan salario, trabajan de sol a sol y nunca se detienen en huelga.

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL N.º 439

Consejo:

COMPASIVOS

SOSEGADOS

ECONÓMICOS

ESFORZADOS

DECENTES

SUAVERES

VERIDICOS

EMPEÑOSOS

NOBLES

REBUELTOS

CORTESSES

SINCEROS

HONRADOS

TRABAJADORES

SENCILLOS

DISCRETOS

Faltan consonantes:

Una gota ¡oh! nubecilla—  
gritó sedienta una flor.—  
—No puedo, que voy de prisa—  
dijo la nube—y pasó.  
Por el calor abrasada  
murió la flor ¡infeliz!  
Al mendigo que te ruega,  
No le respondas así.

Problemita:

El padre...	36	El hijo.....	12
Años más...	12		12
	48		24

Respuesta: A los doce años de haber cumplido el hijo doce, es su edad mitad de la del padre.

Han sido premiados por haber enviado soluciones a todos los asuntos propuestos, los niños cuyos nombres van a continuación, los cuales pueden pasar a recoger sus premios por esta redacción de 9 a 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.

Herminda Beatriz Finochietti, Corrientes 3370 (Capital); José G. Maraldino (Mercedes, Bs. As.); María R. Galante, Piedra Buena 27 (Chivilcoy); Remigio Sánchez, Charcas 3326 (Cap.); Amalia María Morando (Temperley); Florentino Mordillo (Campo de Mayo); Luis A. Guffanti (Carhué); Mercedes Pons, Bolívar 180 (Cap.); Tomás Suárez, Jujuy 37; Luis Cettera, Soler 3579, Eugenio Pierro, Viamonte 2001 (Cap.); Leónidas Faerman, Fray Cayetano 160; María Isabel Riso, Chivilcoy 684; Clara Notenson, Tucumán 3040; Carla Gentile, Deán Funes 1250.

Ejercicio gramatical:

El azúcar es dulce.  
El calor es sofocante.  
La sartén es útil.  
El agua es incolora.  
El águila es majestuosa.  
La labor es grande.  
El asta de la bandera es larga.  
El odre tiene vino tinto.  
El África es muy extensa.  
El alma es inmortal.  
El hambre los consume.  
El hacha no corta.  
El ala del cuervo es negra.

TEATRO INFANTIL

Este hermoso tomo ilustrado conteniendo monólogos, diálogos y comedias destinados a los niños de corta edad, lo mandará la "Librería del Colegio", Alsina y Bolívar, Buenos Aires, a todo el que remita este cupón acompañado de \$ 2.



# **"PROTECCIÓN EMPLEADOS"**

Sociedad Anónima

**Sueldo seguro  
Hogar propio**

## **DIRECTORIO:**

Presidente,

**Dr. Juan E. Vincent**  
(Abogado)

Vicepresidente,

**Francisco Caramés**  
(De la casa López  
Goya y Cía.)

Tesorero,

**Bernardo Longueira**  
(Comerciante)

Directores,

**Dr. Alejandro W. Peralta**  
(Abogado)

**Félix B. Cárdenas**  
(Escribano)

Síndico,

**Enrique Godoy Cerda**  
Contador del  
Crédito Inmobiliario Argentino)

Asesores Letrados,

**Dr. Gerardo Meana**  
**Dr. Alcides Calandrelli**

Gerente,

**Arturo Sanz Olvan**

Subgerente,

**J. Dueñas San Juan**

Oficinas provisorias:

**Rivadavia 1255**

Horario: de 9 a. m. a 6 p. m.

Buenos Aires, 10 Mayo de 1913

A los EMPLEADOS DE AMBOS SEXOS  
Administración

Comercio - Banca

e INDUSTRIAS EN GENERAL

Muy señores nuestros:

Queriendo difundir en una forma amplia los fines que persigue la Sociedad Anónima "PROTECCION EMPLEADOS", dando a conocer el criterio en que se ha inspirado su fundación, tenemos el agrado de invitar a ustedes a que soliciten de la Gerencia de la misma, detalles y folletos explicativos de su futura actuación.

Los puntos principales sobre que ha de girar esta institución, y cuyo conocimiento ha de convenir a ustedes, son los siguientes:

SEGURO CONTRA CESANTIA MOTIVADA POR FALTA DE TRABAJO O ENFERMEDAD.- PROCURAR AL EMPLEADO NUEVA COLOCACION.-CONSTRUIR AL EMPLEADO UN HOGAR PROPIO.-A PRESTAMOS EN DINERO.-DEVOLUCION DE PRIMAS Y FOMENTAR EL AHORRO ENTRE LOS EMPLEADOS.

En la seguridad de que, penetrándose de la importancia de nuestro programa, han de concederle el interés y atención que merece, nos complacemos en saludar a Vdes. muy atentos s. s.,

Por la "PROTECCION EMPLEADOS"  
**Arturo Sanz**  
Gerente.

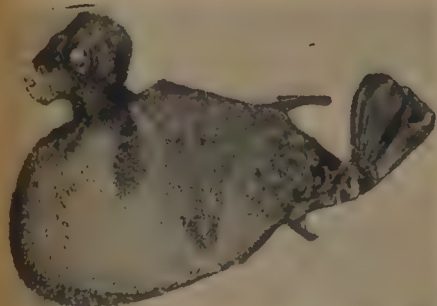
Señor Gerente de la Sociedad Anónima "PROTECCION EMPLEADOS".  
Rivadavia, 1255, Capital.

Solicito me sean enviados prospectos ilustrativos de esa Sociedad.

Nombre .....

Dirección .....

# LO RARO Y LO CURIOSO



Un pez de las profundidades del mar.

**PEZ DE LAS PROFUNDIDADES.**—Algunos de los animales de forma más grotesca se encuentran en las grandes profundidades del mar, como lo prueba el reproducido por el grabado. Con dificultad podría imaginarse un ser más extraño.

**AUTOMÓVIL PRIMITIVO.**—Guillermo Murdock, ayudante de Watt, construyó en 1781 un vehicu-



El primer automóvil de vapor, construido en 1781.

lo movido por vapor que, según se asegura, fué el primer automóvil de ese género. Murdock era tan ingenioso e industrial como su célebre patrón.

**UN ÁRBOL VIEJO.**—Según aseguran, el árbol más viejo de Alemania es un tilo, muy visitado por turistas, que se encuentra en Staffestein. La leyenda le atribuye una existencia de 2.000 años.



El árbol más viejo de Alemania.



## MORAN

Dentista Cirujano

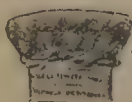
**Asepsia,  
Higiene  
y trabajos  
perfectos**

Arreglos de la boca sin incomodidad

**Dr. A. E. MORAN**

Clinica:

Callao 86, esq Bmé. MITRE



**Dentífrico**

## MORAN



Los jurados competentes de hombres de ciencia, de las exposiciones de higiene del Centenario Argentino (1910), de Londres (1910), de París (1911) y de Roma (1912) premiaron el dentífrico MORAN en pasta y en polvo, con el más alto premio, medalla de oro y gran cruz.

Precio: En pasta \$ 3. En polvo \$ 2, el frasco, libre de gastos.

Pedidos a "Cáceres", calle Sarmiento, 452, Buenos Aires.

Pedidos a "Cáceres", calle Sarmiento, 452, Buenos Aires.

## ¿Buscáis la Fortuna?

## ¿Queréis la salud?



Pedir a R. Borrell el libro de CIENCIAS, obra admirable que para bien de la humanidad se ha escrito y que mandará GRATIS a quien lo solicite.

Este libro enseña a prosperar en los negocios, inspirar confianza, vencer dificultades, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo labrarse un porvenir legítimo y tranquilo.

Es el mejor amigo en el hogar, porque explica el modo práctico y fácil de conservar y recuperar la salud.

DICHA, SALUD, todo lo abarca y explica el maravilloso libro.

GRATIS podéis conseguirlo pidiéndolo a R. Borrell, Casilla de correo N.º 1543, Buenos Aires, incluyendo una estampilla de 10 centavos para franqueo.



## Profesionales recomendados

**Dr. E. P. POLITO.** Especialista en enfermedades de la piel, sífilis, venéreas y vías urinarias. De 2 a 4 y de 6 a 8 p. m. E. Ríos, 624. U. Telef. 2602, Libertad.

**Dr. CORTI.** Del Hospital de Clínicas. Especialista en enfermedades del corazón, nerviosas y de niños. Consultas de 2 a 5 p. m. Bartolomé Mitre, 1736.

**Dr. H. BISI.—GARGANTA, NARIZ y OIDOS** exclusivamente. Del servicio de la especialidad en el Hospital Rivadavia. Paraná, 167. De 2 a 4. U. T. 980, Libertad.

**Dr. LUIS A. TAMINI.** Ortopedia, cirugía infantil y ortopédica. Martes, jueves y sábado. De 1 a 3 p. m. Ha trasladado su consultorio a la calle Sarmiento, 1614.

**Dr. JOSE M. RODRIGUEZ.** Tuberculosis pulmonar. Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 3 a 5 y de 7 a 8 p. m. Pueyrredón, 1571. U. Telef. 429, Juncal.

**Dr. CAVAZZUTTI.** Especialista en enfermedades de niños y en el tratamiento de las deformaciones ortopédicas. San Juan, 1329. U. Telef. 2327, B. Orden. Consultas de 2 a 4 de la tarde.

**Dr. PICCININI.** Enfermedades de la piel, secretas y gastrointestinales. Tratamiento especial de la diabetes y del 606. Cangallo, 1252. De 2 a 5 p. m.

**Dr. UBALDO VILLARRUEL.** Oído, garganta y nariz. Jefe de servicio del Hospital J. A. Fernández. Médico del Hospital de Niños. De 2 a 4 p. m. Sarmiento, 1162. Unión Telefónica 3326, Libertad.

**DOCTORA LANTERI RENSHAW.** Médica de la Asistencia Pública. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas de 1 a 3 p. m. Suipacha, 782.

### DEBILIDAD NERVIOSA

Neurastenia, parálisis, falta de vitalidad, neuralgia, cefálicas. Tratamiento vigorizante electro-vibratorio. Rayos X por doctor Ferrer, de regreso de Europa. B. de Irigoyen, 947. De 2 a 5.

**DOCTORA SOLOMJEAN.** Del Hospital de Clínicas. De regreso de Europa. Belleza, higiene y enfermedades del cutis (sistema Dr. Jaquet de París). Nuevo método rápido y racional para adelgazar. Señoras y partos. Uruguay 1227. De 2 a 4.

**Dr. HAM.** Del servicio de vías urinarias del Hospital San Roque. Diplomado en la especialidad por la Facultad de Medicina de París. Riñón, etc. Lavalle, 1312. De 2 a 4.

**Dres. ARRIGHI.** TRATAMIENTO DEL ASMA, 9 años de éxito. Internas y niños. Humberto I n.º 2643. De 8 a 10 a. m. y de 1 a 9 p. m. U. T. 288, Mitre. Análisis clínicos y Rayos X.

**Dr. CHABROUX.** Del Hospital Alvear. Diplomado en los hospitales de París. (St. Lou's-Urologie, etc.). Piel-sífilis y gémite urinarias. Tucumán, 828. De 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.



**Dr. CORREA.** Oídos, nariz y garganta. Deformaciones nasales por parafina. Charcas, 2008. De 2 a 5 p. m.



**Dr. CORDERO.** Enfermedades de la matriz, hemorragias, trastornos periódicos. PARTOS.—Independencia, 1616. De 2 a 4 p. m. U. Telef. 778, Libertad.

## Clínica del Dr. E. G. FIGUEROA Pueyrredon 1924

Especial para enfermedades del intestino y estómago. TRATAMIENTO RADICAL de las

### Hemorroides

(ALMORRANAS), sin operación cruenta. Consultorio del doctor, TUCUMAN 656, de 3 a 5

**Dr. RAPOPORT.** Aplica el 606. De regreso de Europa, adonde fué comisionado para estudiar este medicamento. Especialista en enfermedades venéreas. Corrientes, 2070.

**Dr. ANTONINO DE NUCCI.** Internas y del estómago. Rayos X, radioscopia y radiografía. Charcas, 1464. De 2 a 4. U. Telefónica 4767, Juncal.

**Dr. A. C. REBUFO.** Especialista en enfermedades de los ojos. Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia. De 1 a 5. Cerrito, 159.

**Dr. M. KUTYN.** Dentista norteamericano, diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. Horas: de 10 a 11 ½ y de 2 a 5 ½. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. Cerrito, 67.

### OPTICA MAYOR Y MENOR

Artículos americanos, ingleses, franceses y alemanes. Precios en competencia.

GORTAN C. Hnos., Brasil 1164 Buenos Aires

**Camisería DUPUY**

SUIPACHA 390



**Alejandro Mattia**

Cirujano-Dentista

RIVADAVIA, 2786

esq. Jujuy (Plaza del Once)

U. Telef. 800, Mitre Buenos Aires

### J. Bonansea



Cirujano dentista de las Facultades de Bolonia y Buenos Aires. Calle Moreno, 990.



**Dr. G. FASCE.** Dientes

\$ 5 c/u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. De 9 a 11 y de 2 a 5. Rivadavia, 3907, esq. Medrano.

Discos dobles COLUMBIA \$ 1.50. Gramófonos baratísimos y garantizados. Sobres para discos \$ 0.40 docena. Púas 0.20, millar 0.90. LA UNIVERSAL, Calle Sarmiento, 1388.



**MUEBLES**  
¡A 10 MESES DE PLAZO!

Juegos de dormitorio, comedor, sala, escritorio, muebles sueltos. Pidan catálogos. : : :

Carlos Pellegrini, 457

SOLY BOMCHIL

Para avisos en esta página dirigirse a su concesionario: Juan M. Gazzano. Cangallo 843

# ENTRETENIMIENTOS



## Charada

Querida amiga Teresa:  
He recibido tu carta,  
y me parece *tres prima*  
tu ida con la buena Casta  
a la *segunda primera*  
en edad tan avanzada.  
¿Nada más por ver un primo  
que, según te aseguraban,  
es muy rico y propietario  
de varias tierras y casas,  
te decides a marcharte  
siendo travesía tan larga?  
Créeme, no hagas tal cosa,  
mi Teresa idolatrada,  
no te resultase un *todo*  
esa fortuna soñada.

## Rombo

\*  
\* \* \*  
\* \* \* \* \*  
\* \* \*  
\*

Ha de leerse vertical y horizontalmente: consonante, mamífero, fecha, barco y consonante.

## Siluetas



Recortando y aplicando discretamente sobre la parte blanca del rectángulo, las ocho figuras que aparecen al costado, deberá resultar una silueta muy simpática.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 440

### Al Acróstico:

T	E	M	O	R
P	I	A	N	Q
M	A	N	O	S
C	R	U	Z	A
C	A	E	R	Á
C	A	L	O	R

palabra aparece, o solucionando acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

### Al Comprido:

ENERO TIENE 31 DÍAS

### Al Jeroglífico:

PERFUMADOS

### A la Charada:

ABUSAR

### Solucionistas

Eustaquio Alespeiti, R. E. Silva, Epifanio Larransi, Alberto P. Aspitia, Salvador Peña, Isabel N. Cornell, Carlos M. Morel Quirno, Angela M. Soms, Julia Benandín, F. Audino, Myosotis, Juan Salvatorelli, Esteban Gabanes, Teresa Adarnoli de Pereyra, Joaquín López, Angelina Ferreira, Basilia García, Nicasio Ríoja, Evaristo Canay, Avelino Abad, Gumer-sinda Pérez, Zunilda Sala, Aurora Ferro, etcétera, etc.

## TEATRO BUENOS AIRES

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entrada a cada uno de los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: "La electricidad es un descubrimiento maravilloso", con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada

## TEATRO VICTORIA

Por acuerdo con la empresa de este teatro, obsequiaremos con un vale de palco sin entradas a los primeros 224 lectores de P B T que resuelvan acertadamente cualquiera de los entretenimientos indicados en esta página, o reconstituyan la frase arriba propuesta con palabras tomadas de los avisos de este número.

## TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados serán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 17 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo el corriente año.



## RECOMENDADOS

### Descubrimientos CIENTÍFICOS

La librería San José, 2012 ha recibido el manual más extraordinario del mundo, el cual encierra todo un caudal de secretos prácticos e infalibles contra todas las miserias humanas, sean ellas cuales fueren, pues no hay males que no se exterminen, ni deseos que no se realicen con dichos descubrimientos. Por más datos remita usted cinco centavos en estampillas y su dirección a la librería San José, 2012, Buenos Aires, y a vuelta de correo los recibirá.



## Regalo

a toda persona que remita **10 \$** m/n

o 500 figuritas de cigarrillos.

Se le enviará franco de porte un reloj cronómetro con elegante cadena, un anillo a sello para caballero y un alfiler de corbata última novedad.

Dirigir pedidos: GARAY 3059.

José M. Carrizo



## BIZCOCHOS BELLAS ARTES

R. CABANELLAS

C. PELLEGRINI 725



Es la máquina de coser de más duración, y trae todos los accesorios para bordar, calar, vainillar, etc. :: ::

Gratis enseñamos a bordar a todo comprador. — Por \$ 65 % entrego una máquina completa, según muestra.

Pidan catálogos. A. Borzino, Santa Fe, 2166 y B. de Irigoyen 546. — Ventas a plazos. — Suc. Rosario de Santa Fe. Calle San Luis 1263 al 67.



### Sofá-Cama-Guardarropa



Patentado por el S. G. de la Nación

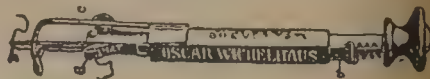
Cama hecha sofá

El GRAN MUEBLE, que no debe faltar en ninguna casa de familia, pues disminuye el alquiler y aumenta comodidades. Para sala, comedor y escritorios desde \$ 38,50; con guardarropa \$ 65.—. Embalaje gratis. Remitir giros a Félix Donarini, Santa Fe, 2161. U. Telef. 877, Juncal



### Máquina de café EUREKA Patentada

Medalla de oro Exposición Industrial del Centenario. D. ploma de GRAN PRIX, cruz y medalla de oro, Exposición de Alimentación e Higiene, París 1912. CATALOGOS y precios R. Mileo, Corrientes, 1942. Fábrica de mostradores de estano. Unión Telef. 2938, Libertad.



MAQUINITA WICHELHAUS. — Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de BORDAR en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor.

Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias exposiciones. Precio: \$ 4.85. Pidan prospectos a Emilio E. Prêlat. Sarmiento, 3468. Buenos Aires.



Revólver

**Búfalo**

Niquelado - Moderno

Fuego central, rapidez y precisión 7 ó 9 m. PRECIO \$ 12.50 ó 625 figuritas franco de porte. Pedidos a L. Dolbeau, Rincón, 1012, Buenos Aires.

### FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA DE HORTA y Cia.

Bartolomé Mitre, 744

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pidan catálogos.

### LETREROS LUMINOSOS

Obras eléctricas en general. Pidan catálogo A. CALDERA VICTORIA, 1389

Los avisos en esta página dirigirse a su concesionario: Juan M. Gazzano. Cangallo 843



# LA HERMOSA CORSARIA

POR GUY BOOTHBY

(Continuación)

Durante cerca de cinco horas siguió desencadenándose el huracán con la misma espantosa violencia, y todo aquel tiempo lo pasé en el puente al lado de Elsa, temeroso de que el barco se deshiciera y fuese al fondo del abismo, separado de aquella mujer a quien tanto amaba.

Pero ¡cuán maravilloso e inescrutable es el poder de lo ignoto! Al día siguiente el tiempo estaba mejor que nunca; brillaba el sol en el horizonte, soplaban una suave brisa y la superficie del mar parecía de plata pulimentada. Después del desayuno se tendió el toldo que el día antes había sido recogido a causa del temporal, y tomando una perezhosa me fui a popa a leer bajo la agradable sombra que proyectaba.

De improviso, uno de los marineros ocupados en el arreglo del aparejo de proa lanzó un grito y dijo varias palabras en su idioma. Elsa se puso de pie, y yo, sin comprender lo que ocurría, la imité. Ambos nos precipitamos sobre la borda de estribor, pero desde allí no se veía nada. Entonces pregunté a mi amiga la causa de la alarma y me contestó:

—Dice un marinero que se ve un bote a estribor.

Y a continuación dirigióse al oficial que encontré más cerca, y le mandó hacer virar el yate para acercarnos más al bote y ver qué resultaba.

Poco a poco fuese haciéndose más visible la diminuta embarcación, hasta que con ayuda de los gemelos pudimos comprobar que se trataba de un bote perteneciente a un buque de guerra y que lo tripulaban cinco individuos, dos de ellos remando. Cuando diez minutos después estuvo al alcance de la voz, Patterson se encaramó en el pasamano de la borda y gritó con voz potente:

—¿Tenéis bastante fuerza para alcanzárnos o queréis que os mandemos un bote?

El individuo que llevaba el timón y que evidentemente era un oficial, se puso las manos junto a la boca a modo de portayoz, y contestó que creía que podrían llegar hasta el yate. Seguidamente los remeros, que se habían detenido mientras se cruzaban las antedichas palabras, reanudaron su monótono trabajo y la lancilla fué avanzando palmo a palmo por aquella superficie, hasta que pudimos ver a simple vista el aspecto que ofrecía.

Una hora después de haber sido descubierto el bote, se hallaban sus tripulantes a bordo de nuestro yate. Bajo su uniforme de marinos de guerra, se descubría que aquellos infelices habían soportado fatigas imposibles de imaginar. Luego que hube satisfecho mi primera curiosidad, sabiendo que los recién llegados eran un oficial, un guardia marina y tres marineros, eché una mirada a la gorra del que estaba más cerca de mí, y leí en la cinta: H. M. S. Asiatic. Entonces miré en torno mío y noté que Elsa había desaparecido misteriosamente, dejando a Patterson el cuidado de recibir a los del bote, misión que llevó a cabo con bondad

dos y franca solicitud, impropia de su rudeza.

—Antes de decirme quiénes son ustedes—comenzó,—van a permitirme que instale cómodamente a sus subordinados. Y dirigiéndose después a un marinero de los nuestros, añadió:

—Lleva a estos hombres al comedor y dí al cocinero que les dé de lo que necesitan. Tú procura las hamacas y búscasles sitio donde ponerlas.

Luego prosiguió dirigiéndose a los oficiales:

—¿Tienen ustedes la bondad de seguirme?

Acto continuo bajaron la escalera que conducía al comedor y yo los seguí acompañado de Walworth por si eran necesarios mis auxilios profesionales.

En el comedor se les señaló sitio y se les sirvió en seguida alimento, sobre el cual cayeron como fieras hambrientas, tanto, que durante algún tiempo sólo se escuchó el ruido de sus quijadas y el entrechocar de los cuchillos y los tenedores. Cuando hubieron acabado, sin motivo ninguno, el guardia marina rompió a llorar. Walworth lo llevó a un camarote próximo y allí, después de desahogarse llorando, el pobre muchacho se quedó dormido.

Patterson se dirigió al oficial cuando ya había saciado éste su apetito, diciéndole:

—¿Quiere usted contarnos ahora su historia?

No es larga de contar—repuso el interpelado.—Yo soy, o mejor dicho, era primer oficial a bordo del crucero inglés Asiatic. El sábado pasado se nos dió orden de salir en persecución de este mismo yate, si no estoy equivocado. Como ustedes saben, estuvimos a punto de caer sobre ustedes entre la niebla, pero cuando ésta se disipó, ustedes lograron escapar gracias a la velocidad de su barco. Nos sorprendió el tifón y, ocupados de nosotros mismos, los perdimos de vista. Capeamos el temporal con bastante suerte, pero ayer chocó nuestro buque con un





bajo desconocido, y se hundió al cabo de cinco minutos.

Al llegar a este punto, se detuvo un momento y se cubrió la cara con las manos.

—¡Qué noticia tan terrible!—exclamó Patterson, mientras los demás murmurábamos frases de sorpresa y de horror.—¿Son ustedes los únicos que se han salvado?

—Me temo que sí—replicó el oficial.—Al menos yo no he visto a ninguno más. Sí, tiene usted razón, el suceso es terrible, y nuestra reina ha perdido con el Asiatic uno de sus más hermosos barcos y una gran tripulación.

Al acabar su relato el infeliz permaneció



ció unos cuantos minutos silencioso, lo mismo que todos nosotros. Casi parecía increíble que aquel poderoso buque que un día antes habíamos admirado y temido, yaciera entonces en el fondo del océano, con la mayor parte de su tripulación.

—Ha sido una suerte el encontrarlos a ustedes—dijo Patterson al cabo de un rato.—Una hora después habríamos cambiado de rumbo, y estaríamos a muchas millas de distancia.

—En ese caso nos hubiéramos muerto antes de llegar la noche,—respondió.—Cuando nos recogieron ya habíamos perdido un hombre.

—¿Qué le sucedió?

—El pobrecillo se volvió loco y se tiró de cabeza al mar. Tenga usted presente que carecíamos de agua y víveres y que el trabajo del remo es muy rudo bajo este sol abrumador. Tengo por millagro el que el muchacho esté tan bien como está.

—¡Pobrecillo! ¡Ha sido una prueba terrible!

—¿Y qué piensan hacer ustedes de nosotros?—preguntó el oficial después de

una corta pausa.—Porque desde luego somos prisioneros de ustedes.

—En cuanto a eso nada puedo decirle—contestó Patterson.—Es asunto que no cae dentro de mi jurisdicción. Pero no tardará usted en saberlo... No tema nada. Por lo pronto supongo que no tendrá inconveniente en darme palabra de no hacerme ninguna jugarreta. ¡No hay que olvidar que estamos en guerra!

—Le doy mi palabra de honor. ¿Es suficiente?

—Por completo; y desde ahora queda usted libre de nuestra vigilancia.

Mientras Patterson hablaba, observé que el oficial, cuyo nombre era Thorden, según supe después, no dejaba de mirarlo como si tratara de recordar alguna circunstancia por la que le era conocido con anterioridad, y precisamente cuando nos disponíamos a subir al puente hizo memoria, y encarándose con Patterson, dijo sin rodeos:

—Espero que me perdonará por lo que voy a decir, y le ruego que me corte la palabra si con ello evoco recuerdos desagradables; pero desde que subí a bordo de este yate no he dejado de pensar que me era usted conocido. ¿Es usted por casualidad Gregorio, el que era comandante del cañonero Parsifal cuando los sucesos de Egipto en 1879?

Patterson se dejó caer contra la pared como si hubiera recibido un tiro. Por un instante se quedó tan blanco como el papel en que estas líneas escribo y luego, haciendo un gran esfuerzo, se irguió y contestó:

—He olvidado por completo que viví en 1879. ¿Me permite que le ruegue que no traiga ese hecho a mi memoria?

Luego, como cambiando repentinamente de asunto, continuó:

—Supongo que deseará usted descansar. Permítame que le guíe a su camarote.

—Muchas gracias—dijo Thorden.

Y mientras ellos se alejaban yo me encaminé al puente pensando en lo que acababa de escuchar.

Claro es que a mí no me importaba nada; pero me sentía interesado por Patterson y no podía menos de cavilar qué razón le habría inducido a abandonar una carrera en la que ya hacía años había conquistado un alto grado.

Por la tarde recibí invitación de Elsa para comer con ella por la noche. En su esquelita me decía que también había invitado al oficial y al guardia marina, y por ello comprendí que se preparaba algo extraordinario.

(Continuará).

## LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA GRATIS se remite a todas partes

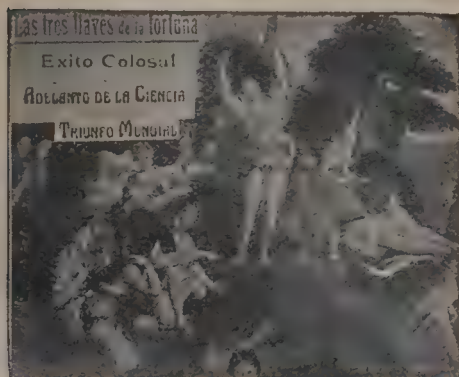
Es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miserias y enfermedades. ¿Quiéren inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

¿Buscan los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores?

¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Pidan el maravilloso libro "Las Tres Llaves de la Fortuna", incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse de toda Sud América, únicamente a la casa "THE ASTER", calle Reconquista, 234. Montevideo (R. O. del U.).

No confundir nuestra casa, de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, superchería, etc.





# HIPODROMO ARGENTINO

## Programa oficial para la reunión del domingo 11 de mayo de 1913

### PREMIO "HARAS NACIONAL"

Para todo caballo que no haya ganado. Distancia: 1.600 metros.

Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º.

Ferryman	57	Terej6	57	Mercurio II	57
Le Maître	57	Fant6me	57	General Huidobro	57
Royal Train	57	Zapiola	57	Popy II	57
Nearby	57	Block	57	Belvédère	57
Semper Idem	57	Precipicio	57	La Giralda II	55
Silen	57	Wing Wo	57	Toledana	55
Cook	57	Royal Nose	57	Vía Sacra	55
Estrai	57	Wilberforce	57	Odd	55
Gobl n	57	Pico	57	Phidias	55
Honorable	57	Fulton	57	Fátima	55
Modorro	57	Bruto	57	Estalactita	55
Quintillo	57	Pebete	57	—	—
Magistrado	57	Aviator	57	—	—

### PREMIO "HARAS CHACABUCO"

Para potrancas de 2 años que no hayan ganado. Distancia: 1.200 metros.

Premio: \$ 4.000 a la 1.ª, 400 a la 2.ª y 100 a la 3.ª.

Bohema	54	Missette	54	Elf	54
Ayala	54	Rochela	54	Ingles ta	54
Wagneriana	54	Jacarandá	54	Altamar II	54
Enigma III	54	Alma Mater	54	Variación	54
Principina	54	Alegria	54	La Rico	54
Lástima	54	Scaramouche	54	Lady Ward	54
Pinta	54	Chafalonía	54	Flor de Cuba II	54
Belle Duchesse	54	Mentolina	54	—	—

### PREMIO "HARAS SAN JACINTO"

Para potrillos de 2 años que no hayan ganado. Distancia: 1.300 metros.

Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º.

Raisuli II	54	Montijo	54	Embustero	54
Set	54	Lad	54	Duc du Maine	54
Aveiro	54	Modelo	54	Molitor II	54
Gambier	54	Pez Espada	54	Leandrito	54
Vocinglero	54	Rapp	54	Venerable	54
Mortífero	54	Villafañe	54	—	—

### PREMIO "HARAS OJO DE AGUA"

Handicap para todo caballo de 4 años y más edad. Distancia: 1.700 metros.

Premio: \$ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º.

Spark	62	Ibarreta	50	Button Hole	44
Manantial	58	Hucal	48	Fumiste	43
Dominguito	57	Ayesha	48	Dione	43
Bizcocho	56	Miss Nelly	48	Abricot	43
Dado	55	Our Virginia	47	Osada	43
Carola	53	Ducho	47	arnot II	41
Royal Pennant	51	Barita	45	yrón	40
Yungay	50	Anisette	46	Renaudy	40

### PREMIO "PROGRESO"

Para productos nacidos desde el 1.º de agosto de 1910. Distancia: 1.400 metros.

Premio: \$ 8.000 al 1.º, 800 al 2.º y 400 al 3.º.

Monte Cud'me	54	Hirán	54	Borbollón	56
Jardín	54	Lincoln II	54	Lord Beresford II	56
Grandval	54	San Remo II	56	Bargain	54
Blikken II	54	Veraguas	54	Espiritu	54
Red Jacket	54	Cholito	54	Metan	54
Retén	54	Dignus	54	Churita	52
Radio	54	Mamoré	54	Chinesco	54
Carole	54	Boxer II	54	Adriano	54
Mongoli	54	Fast	54	—	—

### PREMIO "LOS HARAS"

Para toda yegua. Distancia: 2.000 metros.

Premio: \$ 10.000 a la 1.ª, 1.000 a la 2.ª y 500 a la 3.ª.

Buttle	55	Two Stee	58	Hirondelle	58
L'berty	55	La Campana	55	Demencia	55
Completa	55	Od Wife	58	Dichosa II	55
La Esperanza	55	Telaraña	58	Kamala	55
Protesta	55	La Nenita	55	—	—

### PREMIO "HARAS EL DORADO"

Handicap para todo caballo. Distancia: 1.000 metros.

Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º.

Carlos XII	60	Saavedra	50	Barita	48
Trifle	59	Pas Pressé	50	Fortunín	48
Alúmine	58	Fantoche	48	Fleur de France	48
As de Espadas	55	Infernal	48	Bridge Whist	48
Inspector	53	Completa	48	Esmalte	48
Last Reason	52	Ducho	48	Lavengro	48
Estocada	50	Adel	48	—	—
Mafena	50	Belcebú II	48	—	—

### PREMIO "HARAS LAS ORTIGAS"

Handicap para todo caballo ganador. Distancia: 2.200 metros.

Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º.

Poor Jack	60	Chochita	46	Alharaca	42
Last Reason	56	Siglinda	46	Nikel	42
Hortelano	53	French	46	Pleuret	41
Old Greek	51	La Cigale	46	Guy Fawkes	40
Ráison	51	Abricot	45	Acrobat	40
Great Boy	50	Chito	45	Anachorète	40
Cantacalero	49	Be'cebú II	45	Ln Caled	40
Frulete	47	Dropel	44	Liviana	40
Estileto	46	Alerte	43	—	—





HUMORISTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción  
y Administración:

Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)  
Cooperativa, 4398 (Central)

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

Trimestre .....	\$ 2.50
Semestre .....	5.00
Año .....	9.00
Número suelto .....	0.20
Número atrasado .....	0.40

### EN EL INTERIOR

Trimestre .....	\$ 3.00
Semestre .....	6.00
Año .....	11.00
Número suelto .....	0.25
Número atrasado .....	0.50

### EN EL EXTERIOR

Trimestre .....	\$ oro 2.00
Semestre .....	4.00
Año .....	8.00

Encuadernación: { Por encuadernar cada  
tomo correspondiente  
a un bimestre..... \$ 1.60  
Por cada tapa suelta .. 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporteros, fotógrafos cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documental, rogándole al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.



## Valija Postal

A. B., Buenos Aires.—Usted habrá creído que el copiar composiciones está al alcance de cualquiera ¿no es verdad? Pues le engañaba

su buen deseo, porque hasta para copiar hace falta saber leer y escribir. Es poco; pero hay que aprenderlo.

S. A. R., Capital.—Su articulo "Cosas Pasadas" está correctamente escrito y a ser posible, dentro de la premura del tiempo, se publicará.

A. G., Buenos Aires.—

"Virgen mía, te adoro, te adoro con ese amor delirante el sentimiento constante y aquí tu cariño imploro. Pero si algún día errante veo tierna palomita recuerda de aquel que palpita por tu alma palpitante. Recuerda de aquel

que en negro abismo precipitas aquel que su corazón palpita por tu vergüenza cruel."

Dice usted que no tiene más que trece años.

¡Desgraciados trece años, funesta edad de versos tan extraños!

E. F. G., Lobería.—Tenemos con gran exceso cubierto el cupo de trabajos en estilo popular, como los que usted nos envía. En cuanto a la novela de que nos habla, es inútil que nos la mande: aquí no admitimos trabajos de ese volumen; pues los que publicamos en sección especial son de encargo y tardan mucho tiempo en salir.

GARRIBEN MILL, La Plata.—

### "AMOR

Tal de mi espíritu una pasión brotó y en aras de la oscura muerte su postrer suspiro exhaló. ¿Cómo ha pasado su existencia quien la ha podido narrar? Donde su original pureza donde, donde está?

¿Qué es amor, donde está que mi ansiosa mirada jamás lo pudo encontrar? Cuando sufre el alma arrinconada en tinieblas de la oscura mansión el corazón lo invoca dulcemente ¡Amor, amor!"

Lancé ese pasto al canasto, y con voz que airada zumba gritó: ¡Qué bodrio tan basto! Tumba soy de mucho trasto ¡pero eso es peor que tumba!

F. M. B., Mercedes.—

"Si yo no puedo sanar ¿para qué vivir? ¿Qué viene a ser la vida sin amor? Manantial oculto, campo improductivo que no refresca el ambiente, mi ería una flor.

Tengo corazón ardiente ¿de qué me sirve si no lo consagro a un ser seductor? ¿Qué objeto tiene el fuego que en mis entrañas hierve si no funde la nieve de tu gélido candor?"

Había usted empezado bastante bien: se escurrió ya desde el tercer verso y perdió todo miramiento en los que siguen. Y el caso es que los pensamientos no son malos. ¿Dónde se dejan ustedes la vara de medir y el oído? ¡Ah! no se dice hierve, sino "hierva".





# Cuidado!!!

con los ladrones.

Señores comerciantes!

Mucho cuidado!!

Nuestras cajas  
registradoras

# ANKER

reúnen las condiciones necesarias para la **SEGURIDAD** y el **CONTROL ABSOLUTO** del dinero de los comerciantes.

Tenemos personal adecuado y competente para demostrar las ventajas de nuestras cajas.

Pidan datos, informes y cajas a prueba.

**VENTAS LIBERALES A PLAZOS**

Con boleto  
de control

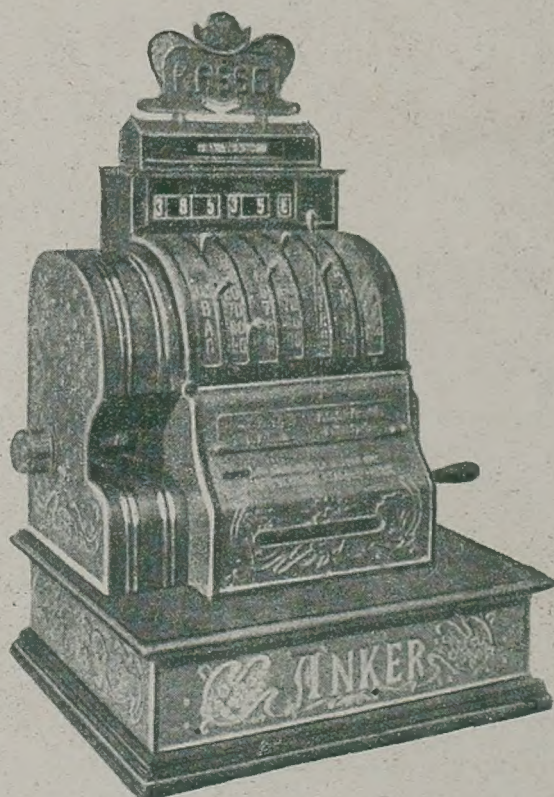
Con cinta  
de control

Con letras  
hasta 9  
dependientes

20 modelos  
diferentes

**Seguridad  
y control  
absoluto**

**ECONOMÍA  
DE TIEMPO**



Toda de bronce  
niquelado

Tipo de nuestra caja ANKER N.º 52

ÚNICOS REPRESENTANTES

# Anderson, Clerget & Cía.

Gran Anexo central: 47, calle MAIPÚ, 49 Buenos Aires





1.<sup>er</sup> Premio.—  
Pendentif de  
platino y bri-  
llantes. Va-  
lor: \$ 1.100.

demás premios, en este caso, corresponderán también por sorteo entre todos los que hayan acertado, si una vez que hayan sido favorecidos con premios todos los que hayan acertado, si aun quedaran otros premios de los ofrecidos, se adjudicarán sucesivamente a los que se hayan aproximado al número exacto y en la misma forma expresada anteriormente sorteándose cuando varios coincidieran.

6.<sup>o</sup> En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones desee.

7.<sup>o</sup> Los sobres conteniendo cupones deben dirigirse a la

### COMPañÍA ARGENTINA DE TABACOS, Bolívar, 761 (Concurso)

8.<sup>o</sup> Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen a confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el concurso.

9.<sup>o</sup> Oportunamente indicaremos la fecha y el sitio en que tendrá lugar la apertura de la caja de cigarrillos AMERICA para contar los porotos secos que contenga y proceder a la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados del concurso.



4.<sup>o</sup> Premio.—Pulsera de eslabones de oro 18 quilates, con un brillante cada uno. Valor: \$ 750.



2.<sup>o</sup> Premio.—Par de  
aros de platino y bri-  
llantes. Valor: \$ 950.



3.<sup>er</sup> Premio.—Anillo  
de señora, platino y  
brillantes. Valor:  
\$ 900.



5.<sup>o</sup> Premio.—Bolsa  
monedero para seño-  
ra, toda de malla, de  
oro 18 quilates, cin-  
celado. Valor: \$ 550.



6.<sup>o</sup> Premio.—Juego de  
botones para camisa  
de hombre y chaleco,  
oro 18 quilates, pla-

## LOS PREMIOS

a distribuirse entre los vencedores son los siguientes:

1. <sup>o</sup> Pendentif de platino y brillantes.....	Valor \$ 1.100
2. <sup>o</sup> Par de aros de platino y brillantes.....	" \$ 950
3. <sup>o</sup> Anillo de señora, de platino y brillantes...	" \$ 900
4. <sup>o</sup> Pulsera de eslabones de oro 18 quilates, con un brillante cada uno.....	" \$ 750
5. <sup>o</sup> Bolsa monedero para señora, toda de malla de oro 18 quilates.....	" \$ 550
6. <sup>o</sup> Juego de botones para camisa de hombre y chaleco, oro 18 quilates, platino y brillantes	" \$ 400
7. <sup>o</sup> Necessaire para toilette de las uñas, oro, en elegante estuche.....	" \$ 380
8. <sup>o</sup> Abanico de plumas, de plata labrada.....	" \$ 350
9. <sup>o</sup> Anillo para hombre, cincelado, oro 18 quilates y brillante.....	" \$ 300
10. <sup>o</sup> Prendedor oro 18 quilates, platino y brillantes.....	" \$ 250
11. <sup>o</sup> Escribanía, oro 18 quilates, cuatro piezas.....	" \$ 225
12. <sup>o</sup> Gargantilla y medallón esmalte y oro 18 quilates.....	" \$ 200
13. <sup>o</sup> Juego de trinchante, plata francesa, cinco piezas.....	" \$ 190
14. <sup>o</sup> Licorera de cristal de roca y plata francesa.....	" \$ 185
15. <sup>o</sup> Juego de cucharas para helados, plata francesa.....	" \$ 180
16. <sup>o</sup> , 17. <sup>o</sup> y 18. <sup>o</sup> Medallas de oro 18 quilates, Valor: \$ 80.—c/u.....	" \$ 240
19. <sup>o</sup> , 20. <sup>o</sup> , 21. <sup>o</sup> y 22. <sup>o</sup> Pulseras de señorita, oro 18 quilates, a \$ 75.—c/u.....	" \$ 300
23. <sup>o</sup> , 24. <sup>o</sup> , 25. <sup>o</sup> y 26. <sup>o</sup> Prendedores de señora, oro 18 quilates, a \$ 70.—c/u.....	" \$ 280
27. <sup>o</sup> , 28. <sup>o</sup> , 29. <sup>o</sup> y 30. <sup>o</sup> Juegos de costura de señora, a \$ 70.—c/u.....	" \$ 280
31. <sup>o</sup> y 32. <sup>o</sup> Juegos para escritorio, plata francesa, a \$ 55.—c/u.....	" \$ 110
33. <sup>o</sup> , 34. <sup>o</sup> , 35. <sup>o</sup> y 36. <sup>o</sup> Anillos de señorita, oro 18 quilates, a \$ 50.—c/u.....	" \$ 200
37. <sup>o</sup> , 38. <sup>o</sup> , 39. <sup>o</sup> y 40. <sup>o</sup> Aros de señorita, oro 18 quilates, a \$ 50.—el par.....	" \$ 200
41. <sup>o</sup> , 42. <sup>o</sup> , 43. <sup>o</sup> y 44. <sup>o</sup> Monederos de plata francesa, a \$ 45.—c/u.....	" \$ 180
45. <sup>o</sup> y 46. <sup>o</sup> Juegos de cubiertos para ensalada, cabos de plata, a \$ 40.—c/u.....	" \$ 80
47. <sup>o</sup> y 48. <sup>o</sup> Juegos de cubiertos para pescado, cabos de plata, a \$ 40.—c/u.....	" \$ 80
49. <sup>o</sup> y 50. <sup>o</sup> Juegos de cubiertos para niño, cabos de plata, a \$ 40.—c/u.....	" \$ 80
51. <sup>o</sup> a 100. <sup>o</sup> 50 Alfileres de corbata, oro 18 quilates	
101. <sup>o</sup> a 150. <sup>o</sup> 50 Relojes cincelados para hombre	
151. <sup>o</sup> a 200. <sup>o</sup> 50 Cajas de cigarrillos "America", de 0.30 ctvs.	
201. <sup>o</sup> a 250. <sup>o</sup> 50 Cajas de cigarrillos "America", de 0.20 ctvs.	